

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 317



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

4. novembra 2014

Obsah

### I *Legislatívne akty*

#### NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 z 22. októbra 2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií** ..... 1
- ★ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1142/2014 z 22. októbra 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ, Euratom) č. 966/2012, pokiaľ ide o financovanie európskych politických strán** ..... 28
- ★ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1143/2014 z 22. októbra 2014 o prevencii a manažmente introdukcie a šírenia inváznych nepôvodných druhov** ..... 35
- ★ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1144/2014 z 22. októbra 2014 o informačných a propagačných akciách týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov uskutočňovaných na vnútornom trhu a v tretích krajinách a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3/2008** 56

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.



## I

(Legislatívne akty)

## NARIADENIA

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ, EURATOM) č. 1141/2014****z 22. októbra 2014****o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 224,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,zo zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,zo zreteľom na stanovisko Dvora audítorov <sup>(3)</sup>,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(4)</sup>,

keďže:

- (1) V článku 10 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ) a v článku 12 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie (charta) sa stanovuje, že politické strany na európskej úrovni prispievajú k formovaniu európskeho politického vedomia a k vyjadrovaniu politickej vôle občanov Únie.
- (2) V článkoch 11 a 12 charty sa stanovuje, že právo na slobodu združovania na všetkých úrovniach, napríklad v súvislosti s politickými a občianskymi otázkami, a právo na slobodu prejavu, ktoré zahŕňa slobodu zastávať názory a prijímať a rozširovať informácie a myšlienky bez zasahovania orgánov verejnej moci a bez ohľadu na hranice, sú základnými právami každého občana Únie.
- (3) Európskym občanom by sa malo umožniť, aby tieto práva využili s cieľom plnohodnotne sa zúčastňovať na demokratickom živote Únie.
- (4) Skutočne nadnárodné európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie majú rozhodujúci význam pri vyjadrovaní názorov občanov na európskej úrovni a preklenutí medzery medzi politikami na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie.
- (5) Európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie by sa mali podporiť a malo by sa im pomôcť v ich úsilí o vytvorenie užších väzieb medzi európskou občianskou spoločnosťou a inštitúciami Únie, najmä Európskym parlamentom.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 133, 9.5.2013, s. 90.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 62, 2.3.2013, s. 77.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 67, 7.3.2013, s. 1.

<sup>(4)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. apríla 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 29. septembra 2014.

- (6) Skúsenosti európskych politických strán a k nim pridružených európskych politických nadácií nadobudnuté pri uplatňovaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 <sup>(1)</sup> spolu s uznesením Európskeho parlamentu zo 6. apríla 2011 o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 2004/2003 <sup>(2)</sup> poukazujú na potrebu zlepšiť právny a finančný rámec pre európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie s cieľom umožniť im, aby sa viac zviditeľnili a stali sa účinnými aktérmi mnohoúrovňového politického systému Únie.
- (7) Ako uznanie poslanca, ktoré pre európske politické strany vyplýva zo Zmluvy o EÚ, a s cieľom uľahčiť ich prácu by sa pre európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie mal zaviesť osobitný európsky právny štatút.
- (8) Na účely registrácie a kontroly európskych politických strán a európskych politických nadácií a ukladania sankcií týmto stranám a nadáciám by sa mal vytvoriť Úrad pre európske politické strany a nadácie (ďalej len „úrad“). S cieľom získať európsky právny štatút, ktorý zahŕňa celý rad práv a povinností, by mala byť nevyhnutná registrácia. Aby sa zamedzilo akýmkoľvek možným konfliktom záujmov, uvedený úrad by mal byť nezávislý.
- (9) Malo by sa stanoviť, ako majú európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie postupovať, aby získali európsky právny štatút podľa tohto nariadenia, a mali by sa stanoviť aj postupy a kritériá, ktoré sa majú dodržiavať pri rozhodovaní, či sa takýto európsky právny štatút má udeliť. Je takisto potrebné stanoviť postupy pre prípady, keď európska politická strana alebo európska politická nadácia bude zbavená európskeho právneho štatútu, stratí naň právo alebo sa ho vzdá.
- (10) S cieľom uľahčiť dohľad nad právnymi subjektmi, na ktoré sa bude vzťahovať právo Únie a vnútroštátne právo, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), pokiaľ ide o fungovanie registra európskych politických strán a nadácií, ktorý by mal riadiť úrad (ďalej len „register“), najmä čo sa týka informácií a podporných dokumentov uchovávaných v registri. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (11) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o ustanovenia o systéme registračných čísel a štandardné výpisy, ktoré má úrad sprístupňovať z registra tretím stranám na základe žiadosti. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 <sup>(3)</sup>.
- (12) Európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie, ktoré chcú získať uznanie ako také na úrovni Únie na základe držby európskeho právneho štatútu a dostávať verejné finančné prostriedky zo všeobecného rozpočtu Európskej únie, by mali dodržiavať určité zásady a spĺňať určité podmienky. Je najmä nevyhnutné, aby európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie rešpektovali hodnoty, na akých je založená Únia, uvedené v článku 2 Zmluvy o EÚ.
- (13) Rozhodnutia o zrušení registrácie európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie z dôvodu nerešpektovania hodnôt, na akých je založená Únia, ako je uvedené v článku 2 Zmluvy o EÚ, by sa mali prijímať iba v prípade jasného a závažného porušenia týchto hodnôt. Úrad by mal pri prijímaní rozhodnutia o zrušení registrácie v plnej miere rešpektovať chartu.
- (14) Stanovy európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie by mali obsahovať súbor základných ustanovení. Členským štátom by sa malo umožniť, aby stanovili ďalšie požiadavky na stanovy európskych politických strán a európskych politických nadácií, ktoré majú sídlo na ich príslušných územiach, za predpokladu, že tieto ďalšie požiadavky nie sú v rozpore s týmto nariadením.
- (15) Úrad by mal pravidelne overovať, či sa naďalej plnia podmienky a požiadavky týkajúce sa registrácie európskych politických strán a európskych politických nadácií. Rozhodnutia týkajúce sa rešpektovania hodnôt, na akých je založená Únia, ako je stanovené v článku 2 Zmluvy o EÚ, by sa mali prijímať iba v súlade s postupom osobitne určeným na tento účel, a to po konzultáciách s výborom nezávislých významných osobností.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2004/2003 zo 4. novembra 2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni (Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 296 E, 2.10.2012, s. 46.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa stanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (16) Úrad je orgán Únie v zmysle článku 263 ZFEÚ.
- (17) Mala by sa zaručiť nezávislosť a transparentnosť výboru nezávislých významných osobností.
- (18) Európsky právny štatút udelený európskym politickým stranám a k nim pridruženým nadáciami by im mal poskytovať dostatočnú právnu spôsobilosť a uznanie vo všetkých členských štátoch. Táto právna spôsobilosť a uznanie ich neoprávňuje vymenúvať kandidátov do vnútroštátnych volieb ani do volieb do Európskeho parlamentu, ani zúčastňovať sa na kampaniach k referendám. Každé takéto alebo podobné oprávnenie zostáva v právomoci členských štátov.
- (19) Aktivity európskych politických strán a európskych politických nadácií by mali byť upravené týmto nariadením, a pokiaľ ide o otázky, ktoré toto nariadenie neupravuje, príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva v členských štátoch. Právny štatút európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie by malo upravovať toto nariadenie a uplatniteľné ustanovenia vnútroštátneho práva v členskom štáte, v ktorom majú sídlo (ďalej len „členský štát sídla“). Členskému štátu sídla by sa malo umožniť, aby vymedzil *ex ante* uplatniteľné právo alebo aby ponechal európskym politickým stranám a európskym politickým nadáciám voliteľnosť. Členskému štátu sídla by sa malo tiež umožniť, aby stanovil iné alebo dodatočné požiadavky než tie, ktorú sú stanovené v tomto nariadení, vrátane ustanovení o registrácii a začlenení európskych politických strán a nadácií ako takých do vnútroštátnych administratívnych a kontrolných systémov a o ich organizácii a stanovách, ako aj o zodpovednosti, za predpokladu, že tieto ustanovenia nie sú v rozpore s týmto nariadením.
- (20) Európske politické strany a európske politické nadácie by mali mať európsku právnu subjektivitu, čo by malo byť kľúčovým prvkom držby európskeho právneho štatútu. Nadobudnutie európskej právnej subjektivity by malo podliehať požiadavkám a postupom na ochranu záujmov členského štátu sídla, žiadateľa o európsky právny štatút (ďalej len „žadateľ“) a dotknutých tretích strán. Predovšetkým by sa každá predošlá vnútroštátna právna subjektivita mala zmeniť na európsku právnu subjektivitu a akékoľvek individuálne práva a povinnosti, ktoré vznikli bývalému vnútroštátnemu subjektu, by sa mali preniesť na nový európsky právny subjekt. Navyše, aby sa uľahčila kontinuita činnosti, mali by sa vytvoriť záruky s cieľom zamedziť tomu, aby dotknutý členský štát uplatňoval na takúto zmenu reštriktívne podmienky. Členskému štátu sídla by sa malo umožniť, aby vymedzil, ktoré typy vnútroštátnych právnických osôb možno zmeniť na európske právnické osoby, a aby odoprel svoj súhlas vyžadovaný na nadobudnutie európskej právnej subjektivity podľa tohto nariadenia dovtedy, kým sa poskytnú primerané záruky, predovšetkým s ohľadom na zákonnosť stanov žiadateľa podľa zákonov uvedeného členského štátu alebo na ochranu veriteľov alebo držiteľov iných práv v súvislosti s akoukoľvek predošlou vnútroštátnou právnou subjektivitou.
- (21) Ukončenie európskej právnej subjektivity by malo podliehať požiadavkám a postupom na ochranu záujmov Únie, členského štátu sídla, európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie a všetkých dotknutých tretích strán. Predovšetkým platí, že ak európska politická strana alebo európska politická nadácia nadobudne právnu subjektivitu podľa práva členského štátu svojho sídla, malo by sa to považovať za zmenu európskej právnej subjektivity a akékoľvek individuálne práva a povinnosti, ktoré bývalý európsky právny subjekt nadobudol alebo mu vznikli, by sa mali preniesť na vnútroštátny právny subjekt. Navyše, aby sa uľahčila kontinuita činnosti, mali by sa vytvoriť záruky s cieľom zamedziť, aby dotknutý členský štát uplatňoval na takúto zmenu reštriktívne podmienky. Ak európska politická strana ani európska politická nadácia právnu subjektivitu v členskom štáte svojho sídla nenadobudne, mala by sa zrušiť v súlade s právom tohto členského štátu a v súlade s podmienkou vyžadujúcou nedosahovať zisk. Úrad a povolujući úradník Európskeho parlamentu by mali mať možnosť dohodnúť s dotknutým členským štátom spôsoby týkajúce sa ukončenia európskej právnej subjektivity najmä s cieľom zabezpečiť vymáhanie finančných prostriedkov prijatých zo všeobecného rozpočtu Európskej únie a akýchkoľvek finančných sankcií.
- (22) Ak európska politická strana alebo európska politická nadácia závažným spôsobom poruší príslušné vnútroštátne právo a ak sa daná záležitosť vzťahuje na prvky ovplyvňujúce rešpektovanie hodnôt, na akých je založená Európska únia, ako je uvedené v článku 2 Zmluvy o EÚ, úrad by mal na žiadosť dotknutého členského štátu rozhodnúť o uplatnení postupov stanovených v tomto nariadení. Úrad by mal okrem toho na žiadosť členského štátu sídla rozhodnúť o tom, že z registra odstráni európsku politickú stranu alebo európsku politickú nadáciu, ktorá závažným spôsobom porušila príslušné vnútroštátne právo v ktorejkoľvek inej záležitosti.
- (23) Oprávnenosť na financovanie zo všeobecného rozpočtu Európskej únie by sa mala obmedziť na európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie, ktoré boli uznané ako také a získali európsky právny štatút. Súčasne so zabezpečením, aby podmienky uplatniteľné na vytvorenie európskej politickej strany neboli neprimerané a aby ich organizované a seriózne nadnárodné aliancie politických strán a/alebo fyzických osôb mohli bez problémov splniť, je potrebné stanoviť aj primerané kritériá prideľovania obmedzených zdrojov zo všeobecného rozpočtu Európskej únie, ktoré objektívne ukážu skutočné európske ambície a skutočnú volebnú podporu európskej politickej strany. Takýmito kritériami, ktoré najlepšie spĺňajú tieto podmienky a ktoré sú presným

ukazovateľom uznania európskej politickej strany voličmi, sú výsledky volieb do Európskeho parlamentu, na ktorých sa európske politické strany alebo ich členovia podľa tohto nariadenia musia zúčastniť. Tie by mali odrážať úlohu Európskeho parlamentu ako subjektu, ktorý priamo zastupuje občanov Únie v zmysle článku 10 ods. 2 Zmluvy o EÚ, ako aj cieľ európskych politických strán v plnej miere sa zúčastňovať na demokratickom živote Únie a stať sa aktívnymi aktérmi v európskej zastupiteľskej demokracii, ktorí budú účinne vyjadrovať názory, stanoviská a politickú vôľu občanov Únie. Oprávnenosť na financovanie zo všeobecného rozpočtu Európskej únie by preto mala byť obmedzená iba na tie európske politické strany, ktoré sú zastúpené v Európskom parlamente aspoň jedným zo svojich členov, a na európske politické nadácie, ktoré sa o financovanie uchádzajú prostredníctvom európskej politickej strany, ktorá je zastúpená v Európskom parlamente aspoň jedným zo svojich členov.

- (24) S cieľom zvýšiť transparentnosť financovania európskych politických strán a predísť možnému zneužívaniu pravidiel financovania by sa na poslancov Európskeho parlamentu, a to iba na účely financovania, malo nazerať ako na člena iba jednej európskej politickej strany, ktorá by mala byť tou stranou, ku ktorej je pridružená jeho národná alebo regionálna politická strana v posledný deň lehoty na predloženie žiadosti o financovanie.
- (25) Je potrebné stanoviť, ako majú európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie postupovať pri predkladaní žiadostí o finančné prostriedky zo všeobecného rozpočtu Európskej únie, ako aj postupy, kritériá a pravidlá, ktoré sa musia dodržiavať pri rozhodovaní o poskytnutí takéhoto financovania.
- (26) S cieľom posilniť nezávislosť a zodpovednosť európskych politických strán a európskych politických nadácií by sa niektoré druhy darov a príspevkov z iných zdrojov, než je všeobecný rozpočet Európskej únie, mali zakázať alebo by sa na ne mali vzťahovať obmedzenia. Akékoľvek obmedzenie voľného pohybu kapitálu, ktoré by mohlo byť výsledkom takýchto opatrení, je odôvodnené z hľadiska verejného poriadku a je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.
- (27) Európske politické strany by mali byť schopné financovať kampane vedené v rámci volieb do Európskeho parlamentu, pričom financovanie a obmedzenie volebných výdavkov strán a kandidátov v súvislosti s týmito voľbami by sa malo riadiť pravidlami uplatniteľnými v jednotlivých členských štátoch.
- (28) Európske politické strany by nemali priamo ani nepriamo financovať iné politické strany, a najmä vnútroštátne politické strany alebo kandidátov. Európske politické nadácie by nemali priamo ani nepriamo financovať európske ani vnútroštátne politické strany alebo kandidátov. Okrem toho by európske politické strany a k nim pridružené európske politické nadácie nemali financovať referendové kampane. V týchto zásadách sa odráža vyhlásenie č. 11 k článku 191 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pripojené k záverečnému aktu Zmluvy z Nice.
- (29) Mali by sa stanoviť osobitné pravidlá a postupy rozdeľovania rozpočtových prostriedkov, ktoré sú každoročne k dispozícii zo všeobecného rozpočtu Európskej únie, a to jednak s ohľadom na počet príjemcov a jednak na podiel zvolených členov jednotlivých európskych politických strán, ktoré sú príjemcami, a v širšom zmysle aj ich pridružených európskych politických nadácií v Európskom parlamente. Týmto pravidlami by sa mala zabezpečiť úplná transparentnosť, účtovná evidencia, audit a finančná kontrola európskych politických strán a k nim pridružených európskych politických nadácií, ako aj ukladanie primeraných sankcií vrátane sankcií v prípade porušenia hodnôt, na akých je Únia založená v zmysle článku 2 Zmluvy o EÚ, európskou politickou stranou alebo európskou politickou nadáciou.
- (30) S cieľom zabezpečiť dodržiavanie povinností stanovených v tomto nariadení, pokiaľ ide o financovanie a výdavky európskych politických strán a európskych politických nadácií, ako aj ďalšie záležitosti, je potrebné vytvoriť účinný kontrolný mechanizmus. Na tento účel by úrad, povoluujúci úradník Európskeho parlamentu a členské štáty mali spolupracovať a vymieňať si všetky potrebné informácie. Takisto by sa mala podporovať vzájomná spolupráca medzi orgánmi členských štátov, aby sa zabezpečila účinná a efektívna kontrola povinností vyplývajúcich z uplatniteľného vnútroštátneho práva.
- (31) Je potrebné stanoviť jasný, pevný a odrádzajúci systém sankcií s cieľom zaistiť účinné, primerané a jednotné dodržiavanie povinností týkajúcich sa činností európskych politických strán a európskych politických nadácií. Takýto systém by mal takisto rešpektovať zásadu *ne bis in idem*, podľa ktorej nemožno uložiť sankciu za ten istý trestný čin dvakrát. Zároveň je potrebné vymedziť príslušné úlohy úradu a povoľujúceho úradníka Európskeho parlamentu pri kontrole a overovaní súladu s týmto nariadením, ako aj mechanizmy spolupráce medzi nimi a orgánmi členských štátov.

- (32) S cieľom prispieť k zvýšeniu európskeho politického povedomia občanov a posilniť transparentnosť európskeho volebného procesu by európske politické strany mali počas volieb do Európskeho parlamentu informovať občanov o väzbách medzi nimi a ich pridruženými národnými politickými stranami a kandidátmi.
- (33) Z dôvodu transparentnosti a s cieľom posilniť kontrolu a demokratickú zodpovednosť európskych politických strán a európskych politických nadácií by sa mali zverejňovať informácie považované za závažný verejný záujem, a to najmä informácie o ich stanovách, členoch, účtovných závierkach, darcoch a daroch, príspevkoch a grantoch zo všeobecného rozpočtu Európskej únie, ako aj informácie týkajúce sa rozhodnutí úradu a povoľujúceho úradníka Európskeho parlamentu o registrácii, financovaní a sankciách. Zriadenie regulačného rámca, ktorý zabezpečí verejnú dostupnosť týchto informácií, je najúčinnnejším prostriedkom, ako zaistiť rovnaké podmienky a spravodlivú súťaž politických síl a ako podporiť otvorený, transparentný a demokratický legislatívny a volebný proces, a tým posilniť dôveru občanov a voličov v európsku zastupiteľskú demokraciu a v širšom zmysle aj predchádzať korupcii a zneužívaniu moci.
- (34) V súlade so zásadou proporcionality by sa povinnosť zverejňovať totožnosť darcov, ktorí sú fyzickými osobami, nemala vzťahovať na dary nepresahujúce hodnotu 1 500 EUR ročne na jedného darcu. Taká povinnosť by sa okrem toho nemala uplatňovať na dary, ktorých hodnota za rok presahuje 1 500 EUR a je nižšia ako 3 000 EUR alebo sa rovná 3 000 EUR, pokiaľ darca vopred neposkytol písomný súhlas so zverejnením. Tieto limity vytvárajú primeranú rovnováhu medzi základným právom na ochranu osobných údajov na jednej strane a legitímnym verejným záujmom o transparentnosť súvisiacu s financovaním európskych politických strán a nadácií na druhej strane, ako sa uvádza v medzinárodných odporúčaniach na predchádzanie korupcii, pokiaľ ide o financovanie politických strán a nadácií. Zverejňovanie darov presahujúcich 3 000 EUR ročne na jedného darcu by malo umožniť účinnú verejnú kontrolu a kontrolu vzťahov medzi darcami a európskymi politickými stranami. Rovnako v súlade so zásadou proporcionality by sa informácie o daroch mali zverejňovať raz ročne s výnimkou obdobia volebných kampaní do Európskeho parlamentu alebo darov nad 12 000 EUR, ktoré by sa mali zverejniť čo najskôr.
- (35) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a zásady zakotvené v charte, najmä v jej článkoch 7 a 8, v ktorých sa stanovuje, že každý má právo na rešpektovanie svojho súkromného a rodinného života a na ochranu osobných údajov, ktoré sa ho týkajú, a musí sa vykonávať pri úplnom dodržiavaní týchto práv a zásad.
- (36) Na spracúvanie osobných údajov úradom, Európskym parlamentom a výborom zloženým z nezávislých významných osobností, ktoré sa vykonáva v rámci uplatňovania tohto nariadenia, sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 <sup>(1)</sup>.
- (37) Na spracúvanie osobných údajov vykonávané pri uplatňovaní tohto nariadenia sa uplatňuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES <sup>(2)</sup>.
- (38) V záujme právnej istoty je vhodné vysvetliť, že úrad, Európsky parlament, európske politické strany a európske politické nadácie, vnútroštátne orgány príslušné na vykonávanie kontroly aspektov súvisiacich s financovaním európskych politických strán a európskych politických nadácií, ako aj ďalšie relevantné tretie strany uvedené alebo stanovené v tomto nariadení sú prevádzkovateľmi údajov v zmysle nariadenia (ES) č. 45/2001 alebo smernice 95/46/ES. Takisto je potrebné stanoviť maximálnu lehotu, počas ktorej tieto subjekty môžu uchovávať osobné údaje zhromaždené na účely zabezpečenia zákonnosti, správnosti a transparentnosti financovania európskych politických strán a európskych politických nadácií a členstva v európskych politických stranách. Úrad, Európsky parlament, európske politické strany a európske politické nadácie, príslušné vnútroštátne orgány a relevantné tretie strany musia vo funkcii prevádzkovateľov údajov prijať všetky vhodné opatrenia, aby splnili povinnosti, ktoré im vyplývajú z nariadenia (ES) č. 45/2001 a zo smernice 95/46/ES, týkajúce sa najmä zákonnosti spracovania, bezpečnosti spracovania a poskytovania informácií a práv dotknutých osôb na prístup k svojim osobným údajom, na vykonanie ich opravy a na ich vymazanie.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

- (39) Pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov vykonávané pri uplatňovaní tohto nariadenia, uplatní sa kapitola III smernice 95/46/ES o súdnych opravných prostriedkoch, zodpovednosti a sankciách. Príslušné vnútroštátne orgány alebo relevantné tretie strany by mali byť v súlade s uplatniteľnými vnútroštátnymi právnymi predpismi zodpovedné za škodu, ktorú spôsobia. Okrem toho by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa na príslušné vnútroštátne orgány alebo relevantné tretie strany v prípade porušenia tohto nariadenia vzťahovali primerané sankcie.
- (40) Technická podpora, ktorú poskytuje Európsky parlament európskym politickým stranám, by sa mala riadiť zásadou rovnakého zaobchádzania, mala by sa poskytovať na základe faktúry a platby a mali by sa o nej podávať pravidelné verejné správy.
- (41) Hlavné informácie o uplatňovaní tohto nariadenia by mali byť prístupné verejnosti na webovej stránke určenej na tento účel.
- (42) Súdne preskúmanie Súdny dvorom Európskej únie pomôže zaistiť správne uplatňovanie tohto nariadenia. Mali by sa takisto prijať ustanovenia, ktoré poskytnú európskym politickým stranám alebo európskym politickým nadáciám možnosť vyjadriť sa a prijať nápravné opatrenia predtým, ako im budú uložené sankcie.
- (43) Členské štáty by mali zabezpečiť prijatie takých vnútroštátnych ustanovení, ktoré umožnia účinné uplatňovanie tohto nariadenia.
- (44) Členské štáty by mali mať dostatočný čas na prijatie ustanovení na zabezpečenie hladkého a účinného uplatňovania tohto nariadenia. Malo by sa preto stanoviť i prechodné obdobie medzi nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia a začiatkom jeho uplatňovania.
- (45) Prebehli konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý prijal stanovisko <sup>(1)</sup>.
- (46) Vzhľadom na potrebu významných zmien a doplnení pravidiel a postupov, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú na politické strany a politické nadácie na európskej úrovni, by sa nariadenie (ES) č. 2004/2003 malo zrušiť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### KAPITOLA I

#### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

##### Článok 1

##### **Predmet úpravy**

V tomto nariadení sa stanovujú podmienky upravujúce štatút a financovanie politických strán na európskej úrovni (ďalej len „európske politické strany“) a politických nadácií na európskej úrovni (ďalej len „európske politické nadácie“).

##### Článok 2

##### **Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „politická strana“ je združenie občanov:
  - ktoré sleduje politické ciele, a
  - ktoré je uznané alebo založené v súlade s právnym poriadkom aspoň jedného členského štátu;
2. „aliancia politických strán“ je štruktúrovaná spolupráca medzi politickými stranami a/alebo občanmi;
3. „európska politická strana“ je politická aliancia, ktorá sleduje politické ciele a je zaregistrovaná na Úrade pre európske politické strany a nadácie stanovenom v článku 6 v súlade s podmienkami a postupmi stanovenými v tomto nariadení;
4. „európska politická nadácia“ je subjekt, ktorý je formálne pridružený k niektorej európskej politickej strane, ktorý je zaregistrovaný na úrade v súlade s podmienkami a postupmi stanovenými v tomto nariadení a prostredníctvom svojej činnosti posilňuje a dopĺňa v rámci cieľov a základných hodnôt presadzovaných Úniou ciele európskej politickej strany plnením jednej alebo viacerých z týchto úloh:
  - a) sledovanie, analyzovanie a obohacovanie diskusie o otázkach európskej verejnej politiky a o procese európskej integrácie;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 253, 3.9.2013, s. 12.

- b) vyvíjanie činností spojených s otázkami európskej verejnej politiky, napríklad organizovanie a podpora seminárov, školení, konferencií a štúdií na tieto témy určených pre príslušné zainteresované strany vrátane mládežníckych organizácií a iných predstaviteľov občianskej spoločnosti;
  - c) rozvoj spolupráce v záujme podpory demokracie, a to aj v tretích krajinách;
  - d) poskytovanie rámca na spoluprácu vnútroštátnych politických nadácií, akademikov a iných príslušných aktérov na európskej úrovni;
5. „regionálny parlament“ alebo „regionálne zhromaždenie“ je subjekt, ktorého členovia buď majú volebný mandát na regionálnej úrovni, alebo sa politicky zodpovedajú volenému zhromaždeniu;
6. „financovanie zo všeobecného rozpočtu Európskej únie“ je grant udelený v súlade s hlavou VI prvej časti alebo príspevok udelený v súlade s hlavou VIII druhej časti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(1)</sup> (nariadenie o rozpočtových pravidlách);
7. „dar“ je poskytnutie akejkolvek hotovosti, akýchkoľvek hmotných darov, poskytnutie akéhokoľvek tovaru, služieb (vrátane pôžičiek) alebo prác a/alebo akýchkoľvek ďalších transakcií za nižšiu než trhovú cenu, ktoré predstavujú pre príslušnú európsku politickú stranu alebo európsku politickú nadáciu hospodársku výhodu, s výnimkou členských príspevkov a bežných politických činností vykonávaných jednotlivcami na báze dobrovoľnosti;
8. „príspevok od členov“ je akákoľvek platba v hotovosti vrátane členských príspevkov alebo akéhokoľvek hmotné dary alebo poskytnutie akéhokoľvek tovaru, služieb (vrátane pôžičiek) alebo prác a/alebo akýchkoľvek ďalších transakcií za nižšiu než trhovú cenu, ktoré pre príslušnú európsku politickú stranu alebo európsku politickú nadáciu predstavujú hospodársku výhodu, ak ich uvedenej európskej politickej strane alebo uvedenej európskej politickej nadácii poskytuje jeden z jej členov, s výnimkou bežných politických činností vykonávaných jednotlivými členmi na báze dobrovoľnosti;
9. „ročný rozpočet“ na účely článkov 20 a 27 je celková suma výdavkov v danom roku uvedená v ročných finančných výkazoch dotknutej európskej politickej strany alebo dotknutej európskej politickej nadácie;
10. „národné kontaktné miesto“ je jedno z kontaktných miest určených pre otázky týkajúce sa centrálnej databázy vylúčených subjektov uvedených v článku 108 nariadenia o rozpočtových pravidlách a v článku 144 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1268/2012 <sup>(2)</sup> alebo akákoľvek iná osoba alebo osoby konkrétne určené príslušnými orgánmi v členských štátoch na účely výmeny informácií pri uplatňovaní tohto nariadenia;
11. „sídlo“ je miesto, v ktorom má európska politická strana alebo európska politická nadácia svoje ústredie;
12. „úhrnné porušenia“ sú dve alebo viac porušení, ku ktorým došlo v rámci toho istého protiprávneho konania;
13. „opakované porušenie“ je porušenie, ku ktorému došlo v období piatich rokov po tom, ako bola osobe, ktorá sa ho dopustila, uložená sankcia za ten istý druh porušenia.

## KAPITOLA II

### ŠTATÚT EURÓPSKÝCH POLITICKÝCH STRÁN A EURÓPSKÝCH POLITICKÝCH NADÁCIÍ

#### Článok 3

#### Podmienky registrácie

1. Politická aliancia môže požiadať o registráciu ako európska politická strana za týchto podmienok:
- a) musí mať sídlo v niektorom členskom štáte, ako je uvedené v jej stanovách;
  - b) aliancia alebo jej členovia musia byť alebo sú zastúpení najmenej v jednej štvrtine členských štátov poslancami Európskeho parlamentu, v národných parlamentoch, regionálnych parlamentoch alebo regionálnych zhromaždeniach, alebo

aliancia alebo jej členské strany museli pri posledných voľbách do Európskeho parlamentu získať aspoň v jednej štvrtine členských štátov najmenej tri percentá hlasov odovzdaných v každom z týchto členských štátov;

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

- c) musí dodržiavať, najmä vo svojom programe a činnostiach, hodnoty, na akých je založená Únia, ako je uvedené v článku 2 Zmluvy o EÚ, t. j. úctu k ľudskej dôstojnosti, slobodu, demokraciu, rovnosť, právny štát a rešpektovanie ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám;
  - d) aliancia alebo jej členovia sa museli zúčastniť na voľbách do Európskeho parlamentu alebo verejne vyjadriť svoj úmysel zúčastniť sa na najbližších voľbách do Európskeho parlamentu; a
  - e) nesmie sledovať ciele spojené so ziskom.
2. Žiadateľ je oprávnený požiadať o registráciu ako európska politická nadácia za týchto podmienok:
- a) nadácia musí byť pridružená k európskej politickej strane registrovanej v súlade s podmienkami a postupmi stanovenými v tomto nariadení;
  - b) musí mať sídlo v členskom štáte uvedenom v jej stanovách;
  - c) musí dodržiavať, najmä vo svojom programe a činnostiach, hodnoty, na akých je založená Únia, ako sú uvedené v článku 2 Zmluvy o EÚ, t. j. úctu k ľudskej dôstojnosti, slobodu, demokraciu, rovnosť, právny štát a rešpektovanie ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám;
  - d) jej ciele musia dopĺňať ciele tej európskej politickej strany, ku ktorej je oficiálne pridružená;
  - e) jej riadiaci orgán sa musí skladať z členov pochádzajúcich najmenej z jednej štvrtiny členských štátov; a
  - f) nesmie sledovať ciele spojené so ziskom.
3. Európska politická strana môže mať iba jednu formálne pridruženú európsku politickú nadáciu. Každá európska politická strana a pridružená európska politická nadácia zabezpečia oddelenie ich príslušného každodenného riadenia, riadiacich štruktúr a finančného účtovníctva.

#### Článok 4

##### Riadenie európskych politických strán

1. Stanovy európskej politickej strany musia byť v súlade s uplatniteľným právom členského štátu, v ktorom má strana sídlo, a musia zahŕňať ustanovenia upravujúce prinajmenšom tieto prvky:
- a) názov a logo strany, ktoré musia byť jasne odlíšiteľné od názvu a loga inej existujúcej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie;
  - b) adresu jej sídla;
  - c) politický program, v ktorom sa stanovuje účel a ciele strany;
  - d) vyhlásenie, že strana v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. e) nesleduje žiadne ciele súvisiace so ziskom;
  - e) ak je to relevantné, názov pridruženej politickej nadácie a opis formálneho vzťahu medzi nimi;
  - f) jej administratívnu a finančnú organizáciu a postupy, pričom uvedie najmä úrady a kancelárie s právomocou administratívneho, finančného a právneho zastúpenia a pravidlá vystavovania, schvaľovania a overovania ročných účtovných závierok; a
  - g) interný postup, ktorý sa uplatňuje v prípade jej dobrovoľného rozpustenia ako európskej politickej nadácie.
2. Stanovy európskej politickej strany zahŕňajú ustanovenia o vnútornej organizácii strany upravujúce prinajmenšom tieto prvky:
- a) podmienky prijímania, odstupovania a vylučovania jej členov so zoznamom členských strán pripojeným k stanovám;
  - b) práva a povinnosti spojené so všetkými druhmi členstva a príslušné hlasovacie práva;
  - c) právomoci, povinnosti a zloženie jej riadiacich orgánov, pričom v každom prípade spresní kritériá výberu kandidátov a podmienky ich vymenúvania a odvolávania;
  - d) jej interné rozhodovacie procesy, najmä postup pri hlasovaní a požiadavky týkajúce sa uznášaniaschopnosti;
  - e) jej prístup k transparentnosti, najmä pokiaľ ide o účtovníctvo, účtovné závierky a dary, súkromie a ochranu osobných údajov; a
  - f) interný postup zmeny jej stanov.

3. Členský štát sídla môže uložiť dodatočné požiadavky na stanovy, pokiaľ uvedené dodatočné požiadavky nie sú v rozpore s týmto nariadením.

#### Článok 5

##### Riadenie európskych politických nadácií

1. Stanovy európskej politickej nadácie musia byť v súlade s uplatniteľným právom členského štátu, v ktorom má nadácia sídlo, a musia zahŕňať ustanovenia upravujúce prinajmenšom tieto prvky:

- a) názov a logo nadácie, ktoré musia byť jasne odlišiteľné od názvu a loga inej existujúcej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie;
- b) adresu jej sídla;
- c) opis účelu a cieľov nadácie, ktoré musia byť zlučiteľné s úlohami uvedenými v článku 2 bode 4;
- d) vyhlásenie, že nadácia v súlade s článkom 3 ods. 2 písm. f) nesleduje žiadne ciele súvisiace so ziskom;
- e) názov európskej politickej strany, ku ktorej je priamo pridružená, a opis formálneho vzťahu medzi nimi;
- f) zoznam orgánov nadácie s presným uvedením ich právomocí, povinností a zloženia vrátane spôsobov vymenovania a odvolania členov a vedúcich činiteľov týchto orgánov;
- g) jej administratívnu a finančnú organizáciu a postupy, pričom podrobnejšie uvedie najmä orgány a kancelárie s právomocou administratívneho, finančného a právneho zastúpenia a pravidiel vystavovania, schvaľovania a overovania ročných účtovných závierok;
- h) interný postup zmeny jej stanov; a
- i) interný postup, ktorý sa uplatňuje v prípade jej dobrovoľného rozpustenia ako európskej politickej nadácie.

2. Členský štát sídla môže uložiť dodatočné požiadavky na stanovy, pokiaľ uvedené dodatočné požiadavky nie sú v rozpore s týmto nariadením.

#### Článok 6

##### Úrad pre európske politické strany a európske politické nadácie

1. Týmto sa na účely registrácie a kontroly európskych politických strán a európskych politických nadácií a ukladania sankcií voči týmto stranám a nadáciam zriaďuje Úrad pre európske politické strany a európske politické nadácie (ďalej len „úrad“) v súlade s týmto nariadením.

2. Úrad má právnu subjektivitu. Je nezávislý a svoje úlohy vykonáva v plnom súlade s týmto nariadením.

Úrad rozhodne o registrácii a zrušení registrácie európskych politických strán a európskych politických nadácií v súlade s postupmi a podmienkami stanovenými v tomto nariadení. Okrem toho úrad pravidelne overuje, či registrované európske politické strany a európske politické nadácie naďalej dodržiavajú podmienky registrácie stanovené v článku 3 a ustanovenia o riadení stanovené v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a), b) a d) až f) a článkom 5 ods. 1 písm. a) až e) a g).

Vo svojich rozhodnutiach úrad plne zohľadní základné právo na slobodu združovania a potrebu zabezpečiť pluralitu politických strán v Európe.

Úrad zastupuje riaditeľ, ktorý prijíma všetky rozhodnutia úradu v jeho mene.

3. Riaditeľa úradu vymenúva na základe spoločnej dohody Európsky parlament, Rada a Komisia (ďalej spolu len „menovací orgán“) na neobnoviteľné funkčné obdobie piatich rokov, a to na základe návrhov, ktoré v nadväznosti na verejnú výzvu pre kandidátov predloží výberová komisia zložená z generálnych tajomníkov týchto troch inštitúcií.

Riaditeľ úradu sa volí na základe osobných a odborných kvalít. Nesmie byť poslancom Európskeho parlamentu, mať volebný mandát ani byť súčasným či bývalým zamestnancom európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie. Vybraný riaditeľ nesmie mať konflikt záujmov medzi jeho služobnými povinnosťami riaditeľa úradu a akýmikoľvek inými úradnými povinnosťami, najmä vo vzťahu k uplatňovaniu ustanovení tohto nariadenia.

Miesto uvoľnené odstúpením, odchodom do dôchodku, odvolaním alebo smrťou sa obsadí v súlade s rovnakým postupom.

V prípade riadneho uplynutia funkčného obdobia alebo dobrovoľného odstúpenia riaditeľ pokračuje vo výkone svojich povinností až do prevzatia jeho povinností nástupcom.

Ak riaditeľ úradu už neplní podmienky potrebné na vykonávanie svojich povinností, môže byť odvolaný po vzájomnej dohode aspoň dvoch z troch inštitúcií uvedených v prvom pododseku a na základe správy, ktorú vypracovala výberová komisia uvedená v prvom pododseku z vlastnej iniciatívy alebo na základe žiadosti od ktorejkoľvek z uvedených troch inštitúcií.

Riaditeľ úradu je pri výkone svojich povinností nezávislý. Riaditeľ pri vykonávaní činnosti v mene úradu nepožaduje ani neprijíma pokyny od žiadnej inštitúcie ani vlády, ani od žiadneho iného orgánu, úradu či agentúry. Riaditeľ úradu sa zdrží akéhokoľvek konania, ktoré je nezlučiteľné s povahou jeho povinností.

Pokiaľ ide o riaditeľa, Európsky parlament, Rada a Komisia vykonávajú spoločne právomoci udelené menovaciemu orgánu na základe Služobného poriadku úradníkov Európskej únie (a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Únie) stanovené v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup>. Bez toho, aby boli dotknuté rozhodnutia o vymenovaní a odvolaní, tieto tri inštitúcie sa môžu dohodnúť na tom, že vykonávaním niektorých alebo všetkých zostávajúcich právomocí udelených menovaciemu orgánu poveria ktorúkoľvek spomedzi seba.

Menovací orgán môže poveriť riaditeľa vykonávaním ďalších úloh za predpokladu, že tieto úlohy nie sú v rozpore s pracovným zaťažením vyplývajúcim z jeho povinností riaditeľa úradu a nevedú k žiadnemu konfliktu záujmov ani neohrozujú úplnú nezávislosť riaditeľa.

4. Úrad sa fyzicky nachádza v Európskom parlamente, ktorý mu poskytuje potrebné kancelárie a zariadenia administratívnej podpory.

5. Riaditeľovi úradu pomáhajú pracovníci z jednej alebo viacerých inštitúcií Únie. Títo pracovníci konajú pri práci pre úrad vo výlučnej právomoci riaditeľa úradu.

Výber pracovníkov nemá mať za následok konflikt záujmov medzi jeho povinnosťami v úrade a akýmikoľvek ďalšími úradnými povinnosťami, pričom pracovníci sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by bolo nezlučiteľné s povahou ich povinností.

6. Úrad uzatvorí dohody s Európskym parlamentom a v náležitých prípadoch i s ďalšími inštitúciami o akýchkoľvek správnych opatreniach potrebných na umožnenie vykonávania svojich úloh, najmä dohôd týkajúcich sa personálu, služieb a podpory poskytovaných podľa odsekov 4, 5 a 8.

7. Rozpočtové prostriedky na výdavky úradu sa poskytujú v rámci samostatnej hlavy oddielu vo všeobecnom rozpočte Európskej únie týkajúceho sa Európskeho parlamentu. Rozpočtové prostriedky sú dostatočné na zabezpečenie úplnej a nezávislej prevádzky úradu. Návrh rozpočtového plánu pre úrad predloží Európskemu parlamentu riaditeľ a návrh sa zverejní. Európsky parlament deleguje povinnosti povoľujúceho úradníka, pokiaľ ide o tieto rozpočtové prostriedky, na riaditeľa úradu.

8. Na úrad sa vzťahuje nariadenie Rady č. 1 <sup>(2)</sup>.

Prekladateľské služby potrebné pre činnosť úradu a registra poskytuje Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie.

9. Úrad a povoľujúci úradník Európskeho parlamentu sa delia o všetky informácie potrebné na vykonávanie svojich príslušných povinností podľa tohto nariadenia.

10. Riaditeľ každoročne predkladá Európskemu parlamentu, Rade a Komisii správu o aktivitách úradu.

11. Súdny dvor Európskej únie preskúma zákonnosť rozhodnutí úradu v súlade s článkom 263 ZFEÚ a v súlade s článkami 268 a 340 ZFEÚ má súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa náhrady škody spôsobenej úradom. Ak úrad neprijme rozhodnutie v prípade, keď sa to vyžaduje podľa tohto nariadenia, možno na Súdnom dvore Európskej únie podať v súlade s článkom 265 ZFEÚ žalobu pre nečinnosť.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968., ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58).

## Článok 7

**Register európskych politických strán a nadácií**

1. Úrad vytvorí a spravuje register európskych politických strán a európskych politických nadácií. Informácie z registra sú v súlade s článkom 32 k dispozícii online.
2. S cieľom zabezpečiť riadne fungovanie registra je Komisia splnomocnená v súlade s článkom 36 a v rozsahu pôsobnosti príslušných ustanovení tohto nariadenia prijímať delegované akty týkajúce sa:
  - a) informácií a podporných dokumentov uložených v úrade, pre ktoré má byť register príslušným archívom a ktoré zahŕňajú stanovy európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie, akékoľvek iné dokumenty predložené ako súčasť žiadostí o registráciu v súlade s článkom 8 ods. 2, akékoľvek dokumenty od členského štátu sídla podľa článku 15 ods. 2 a informácie o totožnosti osôb, ktoré sú členmi orgánov alebo zastávajú úrady, ktorým boli zverené právomoci administratívneho, finančného a právneho zastúpenia, ako sa uvádza v článku 4 ods. 1 písm. f) a článku 5 ods. 1 písm. g);
  - b) materiálov z registra uvedených v písmene a) tohto odseku, v prípade ktorých má byť register príslušný osvedčovať zákonnosť stanovenú úradom v súlade s jeho právomocami podľa tohto nariadenia. Úrad nie je príslušný, aby overoval, či európska politická strana alebo európska politická nadácia dodržiava akúkoľvek povinnosť alebo požiadavku, ktorá bola uložená dotknutej strane alebo nadácii členským štátom sídla podľa článkov 4, 5 a článku 14 ods. 2, ktorá dopĺňa povinnosti a požiadavky stanovené v tomto nariadení.
3. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov vymedzí podrobnosti systému registračných čísel, ktorý má register uplatňovať, a štandardné výpisy z registra, ktoré má register na požiadanie sprístupňovať tretím stranám, vrátane obsahu listov a dokumentov. Takéto výpisy neobsahujú iné osobné údaje ako totožnosť osôb, ktoré sú členmi orgánov alebo zastávajú úrady, ktorým boli zverené právomoci správneho, finančného a právneho zastúpenia, ako sa uvádza v článku 4 ods. 1 písm. f) a článku 5 ods. 1 písm. g). Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 37.

## Článok 8

**Žiadosť o registráciu**

1. Žiadosť o registráciu sa podáva úradu. Žiadosť o registráciu ako európskej politickej nadácie sa podá iba prostredníctvom európskej politickej strany, ku ktorej je žiadateľ formálne pridružený.
2. K žiadosti sa prikladajú:
  - a) doklady o tom, že žiadateľ spĺňa podmienky stanovené v článku 3, vrátane štandardného formálneho vyhlásenia v podobe stanovenej v prílohe;
  - b) stanovy strany alebo nadácie, ktoré obsahujú ustanovenia požadované v článkoch 4 a 5, vrátane relevantných príloh a v náležitých prípadoch i vyhlásenie členského štátu sídla uvedeného v článku 15 ods. 2.
3. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 36 a v rozsahu pôsobnosti príslušných ustanovení tohto nariadenia prijímať delegované akty s cieľom:
  - a) identifikovať akékoľvek doplňujúce informácie alebo podporné dokumenty v súvislosti s odsekom 2, potrebné na to, aby úrad v plnej miere vykonával svoje povinnosti podľa tohto nariadenia, pokiaľ ide o prevádzku registra;
  - b) zmeniť štandardné formálne vyhlásenie uvedené v prílohe, pokiaľ ide o konkrétne údaje, ktoré má v prípade potreby vyplniť žiadateľ s cieľom zaistiť dostatočné množstvo informácií o signatárovi, jeho mandáte a európskej politickej strane alebo európskej politickej nadácii, ktorú má poverenie zastupovať na účely vyhlásenia.
4. Dokumentácia predložená úradu ako súčasť žiadosti sa bezodkladne zverejní na webovej stránke uvedenej v článku 32.

## Článok 9

**Preskúmanie žiadosti a rozhodnutie úradu**

1. Úrad skúma žiadosť s cieľom zistiť, či žiadateľ spĺňa podmienky registrácie stanovené v článku 3 a či stanovy obsahujú ustanovenia požadované v článkoch 4 a 5.
2. Úrad prijme rozhodnutie o registrácii žiadateľa okrem prípadu, keď zistí, že žiadateľ nespĺňa podmienky registrácie stanovené v článku 3 alebo že stanovy nezahŕňajú ustanovenia požadované v článkoch 4 a 5.

Úrad zverejní svoje rozhodnutie registrovať žiadateľa do jedného mesiaca od prijatia žiadosti o registráciu, alebo ak sa uplatňujú postupy stanovené v článku 15 ods. 4, do štyroch mesiacov od doručenia žiadosti o registráciu.

Ak je žiadosť neúplná, úrad bezodkladne vyzve žiadateľa, aby predložil akékoľvek ďalšie požadované informácie. Lehota stanovená v druhom pododseku začne plynúť až od dátumu prijatia úplnej žiadosti úradom.

3. Štandardné formálne vyhlásenie uvedené v článku 8 ods. 2 písm. a) sa považuje za dostatočné pre úrad, aby sa zistilo, či žiadateľ spĺňa podmienky uvedené v článku 3 ods. 1 písm. c) alebo článku 3 ods. 2 písm. c) podľa toho, čo možno uplatniť.

4. Rozhodnutie úradu o registrácii žiadateľa sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* spolu so stanovami dotknutej strany alebo nadácie. Rozhodnutie o zamietnutí registrácie žiadateľa sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* spolu s podrobnými dôvodmi zamietnutia.

5. Každá zmena dokumentov alebo stanov predložená ako súčasť žiadosti o registráciu v súlade s článkom 8 ods. 2 sa oznámi úradu, ktorý primerane aktualizuje registráciu v súlade s postupmi stanovenými v článku 15 ods. 2 a 4.

6. Aktualizovaný zoznam členských strán európskej politickej strany, pripojený k stanovám strany v súlade s článkom 4 ods. 2, sa zašle úradu každoročne. V prípade, že dôjde k zmenám, v dôsledku ktorých už európska politická strana ďalej nespĺňa podmienku stanovenú v článku 3 ods. 1 písm. b), sa tieto zmeny oznámia úradu do štyroch týždňov po vykonaní týchto zmien.

#### Článok 10

##### Overovanie dodržiavania podmienok a požiadaviek registrácie

1. Bez toho, aby bol dotknutý postup stanovený v odseku 3, úrad pravidelne overuje, či registrované európske politické strany a európske politické nadácie naďalej spĺňajú podmienky registrácie stanovené v článku 3 a ustanovenia o riadení stanovené v článku 4 ods. 1 písm. a), b) a d) až f) a článku 5 ods. 1 písm. a) až e) a g).

2. Ak úrad zistí, že ktorákoľvek z podmienok registrácie alebo ustanovení o riadení uvedených v odseku 1 s výnimkou podmienok v článku 3 ods. 1 písm. c) a článku 3 ods. 2 písm. c) už nie je splnená, oznámi to dotknutej európskej politickej strane alebo nadácii.

3. Európsky parlament, Rada alebo Komisia môžu úradu predložiť žiadosť o overenie toho, či konkrétna európska politická strana alebo európska politická nadácia dodržiava podmienky stanovené v článku 3 ods. 1 písm. c) a článku 3 ods. 2 písm. c). V takýchto prípadoch a v prípadoch uvedených v článku 16 ods. 3 písm. a) úrad požiada výbor nezávislých významných osobností ustanovený na základe článku 11 o stanovisko k príslušnej veci. Výbor predloží svoje stanovisko do dvoch mesiacov.

V prípade, že úrad zistí skutočnosti, ktoré môžu vyvolávať pochybnosti týkajúce sa dodržiavania podmienok stanovených v článku 3 ods. 1 písm. c) a článku 3 ods. 2 písm. c) konkrétnou európskou politickou stranou alebo európskou politickou nadáciou, informuje o tom Európsky parlament, Radu a Komisiu s cieľom umožniť ktorejkoľvek z týchto inštitúcií, aby podala žiadosť o overenie, ako je uvedené v prvom pododseku. Bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek, Európsky parlament, Rada a Komisia vyjadria svoj úmysel do dvoch mesiacov po prijatí týchto informácií.

Postupy stanovené v prvom a druhom pododseku sa nesmú začať v období dvoch mesiacov pred voľbami do Európskeho parlamentu.

So zreteľom na stanovisko výboru úrad rozhodne, či sa má zrušiť registrácia dotknutej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie. Rozhodnutie úradu je riadne odôvodnené.

Rozhodnutie úradu o zrušení registrácie z dôvodov nedodržania podmienok stanovených v článku 3 ods. 1 písm. c) a článku 3 ods. 2 písm. c) sa môže prijať iba v prípade zjavného a vážneho porušenia týchto podmienok. Rozhodnutie podlieha postupu stanovenému v odseku 4.

4. Rozhodnutie úradu o zrušení registrácie európskej politickej strany alebo nadácie z dôvodu zjavného a vážneho porušenia, pokiaľ ide o dodržiavanie podmienok stanovených v článku 3 ods. 1 písm. c) a článku 3 ods. 2 písm. c), sa oznámi Európskemu parlamentu a Rade. Rozhodnutie nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament a Rada voči

nemu nevzniesli námietku v lehote troch mesiacov odo dňa oznámenia rozhodnutia Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali úrad o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. V prípade námietky Európskeho parlamentu a Rady zostane európska politická strana alebo nadácia registrovaná.

Európsky parlament a Rada môžu namietat' proti rozhodnutiu len z dôvodov súvisiacich s posúdením dodržiavania podmienok registrácie stanovených v článku 3 ods. 1 písm. c) a článku 3 ods. 2 písm. c).

Dotknutá európska politická strana alebo európska politická nadácia musí byť informovaná o námietkach vznesených voči rozhodnutiu úradu o zrušení jej registrácie.

Európsky parlament a Rada prijímajú pozíciu v súlade so svojimi príslušnými pravidlami rozhodovania stanovenými v súlade so zmluvami. Každá námietka sa musí riadne odôvodniť a zverejniť.

5. Rozhodnutie úradu o zrušení registrácie európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie, voči ktorému nebola vznesená námietka podľa postupu uvedeného v odseku 4, sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* spolu s podrobnými dôvodmi zrušenia registrácie a nadobúda účinnosť tri mesiace odo dňa takéhoto zverejnenia.

6. Európska politická nadácia automaticky stráca svoj štatút ako taký, ak je európska politická strana, ku ktorej je pridružená, vymazaná z registra.

#### Článok 11

##### Výbor nezávislých významných osobností

1. Týmto sa zriaďuje výbor nezávislých významných osobností (ďalej len „výbor“). Výbor pozostáva zo šiestich členov, pričom dvoch členov vymenuje Európsky parlament, dvoch Rada a dvoch Komisia. Členovia výboru sa volia na základe ich osobných a odborných kvalít. Nesmú byť členmi Európskeho parlamentu, Rady ani Komisie, ani mať volebný mandát, byť z radov úradníkov alebo ostatných zamestnancov Európskej únie, byť súčasnými či bývalými zamestnancami európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie.

Členovia výboru vykonávajú svoje povinnosti nezávisle. Nesmú požadovať ani prijímať pokyny od žiadnej inštitúcie ani vlády, ani od žiadneho iného orgánu, úradu či agentúry a zdržia sa všetkých činností, ktoré sú nezlučiteľné s povahou ich povinností.

Výbor sa obnovuje po každých voľbách do Európskeho parlamentu do šiestich mesiacov po skončení prvej schôdze Európskeho parlamentu. Mandát členov nemožno obnoviť.

2. Výbor prijme vlastný rokovací poriadok. Predsedu výboru volia jeho členovia z vlastných radov v súlade s uvedeným rokovacím poriadkom. Sekretariát a financovanie výboru zabezpečuje Európsky parlament. Sekretariát výboru koná výlučne pod vedením výboru.

3. Na žiadosť úradu výbor poskytne stanovisko ku každému prípadnému jasnému a závažnému porušeniu hodnôt, na ktorých je založená Európska únia a ktoré sú uvedené v článku 3 ods. 1 písm. c) a v článku 3 ods. 2 písm. c), európskou politickou stranou alebo európskou politickou nadáciou. Na tento účel môže výbor požiadať úrad, Európsky parlament, príslušnú európsku politickú stranu alebo európsku politickú nadáciu, ostatné politické strany, politické nadácie alebo zainteresované strany o akýkoľvek dôležitý dokument a dôkaz a môže požiadať o vypočutie ich zástupcov.

Vo svojich stanoviskách výbor plne zohľadní základné právo na slobodu združovania a potrebu zabezpečiť pluralitu politických strán v Európe.

Stanoviská výboru sa bezodkladne uverejnia.

#### KAPITOLA III

##### PRÁVNÝ ŠTATÚT EURÓPSKÝCH POLITICKÝCH STRÁN A EURÓPSKÝCH POLITICKÝCH NADÁCIÍ

#### Článok 12

##### Právna subjektivita

Európske politické strany a európske politické nadácie majú európsku právnu subjektivitu.

## Článok 13

**Právne uznanie a právna spôsobilosť**

Európske politické strany a európske politické nadácie sa právne uznávajú a majú právnu spôsobilosť vo všetkých členských štátoch.

## Článok 14

**Uplatniteľné právo**

1. Európske politické strany a európske politické nadácie sa riadia týmto nariadením.
2. Pokiaľ ide o záležitosti, ktoré toto nariadenie neupravuje alebo ich upravuje len čiastočne, európske politické strany a európske politické nadácie sa v tých aspektoch, ktoré upravené nie sú, riadia uplatniteľnými ustanoveniami vnútroštátneho práva členského štátu, v ktorom majú svoje príslušné sídla.

Činnosti, ktoré európske politické strany a európske politické nadácie vykonávajú v iných členských štátoch, sa riadia príslušnými vnútroštátnymi predpismi týchto členských štátov.

3. Pokiaľ ide o záležitosti, ktoré toto nariadenie alebo uplatniteľné ustanovenia podľa odseku 2 neupravujú alebo ich upravujú len čiastočne, európske politické strany a európske politické nadácie sa v tých aspektoch, ktoré v nich upravené nie sú, riadia ustanoveniami svojich príslušných stanov.

## Článok 15

**Nadobudnutie európskej právnej subjektivity**

1. Európska politická strana alebo európska politická nadácia získavajú v súlade s článkom 9 európsku právnu subjektivitu v deň uverejnenia rozhodnutia úradu o ich registrácii v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Pokiaľ to vyžaduje členský štát, v ktorom má žiadateľ o registráciu ako európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie svoje sídlo, k žiadosti predloženej podľa článku 8 sa pripojí vyhlásenie vydané týmto členským štátom, ktoré potvrdzuje, že žiadateľ spĺňa všetky príslušné vnútroštátne požiadavky súvisiace so žiadosťou a že jeho stanovy sú v súlade s uplatniteľným právom uvedeným v článku 14 ods. 2 prvom pododseku.
3. V prípade, že žiadateľ má právnu subjektivitu podľa práva členského štátu, tento členský štát považuje nadobudnutie európskej právnej subjektivity za zmenu vnútroštátnej právnej subjektivity na nástupnícku európsku právnu subjektivitu. Európska právna subjektivita v plnom rozsahu zachová všetky predošlé práva a povinnosti bývalého vnútroštátneho právneho subjektu, ktorý ako taký zaniká. Dotknuté členské štáty v súvislosti s takou zmenou neuplatňujú žiadne reštriktívne podmienky. Žiadateľovo sídlo naďalej ostáva v dotknutom členskom štáte, až kým sa neuverejní rozhodnutie podľa článku 9.
4. Pokiaľ to vyžaduje členský štát, v ktorom má žiadateľ sídlo, úrad stanoví dátum uverejnenia podľa odseku 1 až po konzultácii s uvedeným členským štátom.

## Článok 16

**Zánik európskej právnej subjektivity**

1. Európska politická strana alebo európska politická nadácia stráca svoju európsku právnu subjektivitu po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia úradu o jej výmaze z registra, ako bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Rozhodnutie nadobúda účinnosť tri mesiace po tomto uverejnení, pokiaľ príslušná európska politická strana alebo európska politická nadácia nepožiadala o kratšiu lehotu.
2. Európska politická strana alebo európska politická nadácia sa z registra vymaže na základe rozhodnutia úradu, a to:
  - a) v dôsledku rozhodnutia prijatého podľa článku 10 ods. 2 až 5;
  - b) v prípade okolností uvedených v článku 10 ods. 6;
  - c) na žiadosť európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie; alebo
  - d) v prípadoch uvedených v odseku 3 písm. b) prvého pododseku.
3. Pokiaľ európska politická strana alebo európska politická nadácia závažným spôsobom nespĺňa príslušné povinnosti vyplývajúce z vnútroštátneho práva uplatniteľného podľa článku 14 ods. 2 prvého pododseku, členský štát, v ktorom má sídlo, sa môže obrátiť na úrad s riadne odôvodnenou žiadosťou o zrušenie registrácie, v ktorej musí byť presne a v plnom rozsahu uvedené, o aké nezákonné činnosti ide a ktoré konkrétne vnútroštátne požiadavky sa nedodrжали. V takýchto prípadoch úrad:

- a) začne postup overovania v súlade s článkom 10 ods. 3, pokiaľ ide o veci týkajúce sa výlučne alebo prevažne prvkov ovplyvňujúcich rešpektovanie hodnôt, na ktorých je Únia založená, ako sú stanovené v článku 2 Zmluvy o EÚ. Uplatňuje sa aj článok 10 ods. 4, 5 a 6;
- b) rozhodne o výmaze príslušnej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie z registra, pokiaľ ide o ostatné veci a v prípade, že dotknutý členský štát prostredníctvom odôvodnenej žiadosti potvrdí, že boli vyčerpané všetky vnútroštátne opravné prostriedky.

Ak európska politická strana alebo európska politická nadácia závažným spôsobom nedodríava príslušné povinnosti vyplývajúce z vnútroštátneho práva uplatniteľného podľa článku 14 ods. 2 druhého pododseku a ak sa príslušná vec výlučne alebo prevažne týka prvkov ovplyvňujúcich rešpektovanie hodnôt, na akých je Únia založená, ako sú stanovené v článku 2 Zmluvy o EÚ, príslušný členský štát sa môže obrátiť na úrad so žiadosťou v súlade s ustanoveniami prvého pododseku tohto odseku. Úrad postupuje v súlade s písmenom a) prvého pododseku tohto odseku.

Úrad vo všetkých prípadoch koná bez zbytočného odkladu. Úrad informuje dotknutý členský štát a dotknutú európsku politickú stranu alebo európsku politickú nadáciu o ďalšom postupe v súvislosti s odôvodnenou žiadosťou o zrušenie registrácie.

4. Úrad stanoví dátum uverejnenia podľa odseku 1 po konzultácii s členským štátom, v ktorom má európska politická strana alebo európska politická nadácia svoje sídlo.

5. Ak dotknutá európska politická strana alebo európska politická nadácia nadobudne právnu subjektivitu podľa práva členského štátu svojho sídla, tento členský štát považuje takéto nadobudnutie za zmenu európskej právnej subjektivity na vnútroštátnu právnu subjektivitu, ktorá v plnom rozsahu zachováva predošlé práva a povinnosti bývalého európskeho právneho subjektu. Príslušný členský štát v súvislosti s touto zmenou neuplatňuje žiadne reštriktívne podmienky.

6. Ak európska politická strana alebo európska politická nadácia nenadobudne právnu subjektivitu podľa práva členského štátu svojho sídla, ukončí svoju činnosť v súlade s uplatniteľným právom tohto členského štátu. Dotknutý členský štát môže požiadať, aby k takému ukončeniu činnosti došlo až po nadobudnutí vnútroštátnej právnej subjektivity dotknutou stranou alebo nadáciou v súlade s odsekom 5.

7. Vo všetkých prípadoch uvedených v odsekoch 5 a 6 dotknutý členský štát zabezpečí, aby sa podmienka neziškivosti stanovená v článku 3 dodržiavala v plnom rozsahu. Úrad alebo povolujujúci úradník Európskeho parlamentu sa môžu s dotknutým členským štátom dohodnúť na podmienkach zániku európskej právnej subjektivity, a to najmä s cieľom zabezpečiť vymoženie akýchkoľvek finančných prostriedkov získaných zo všeobecného rozpočtu Európskej únie a uhradenie akýchkoľvek finančných sankcií uložených v súlade s článkom 27.

#### KAPITOLA IV

#### FINANCOVANIE

##### Článok 17

##### Podmienky financovania

1. Európska politická strana, ktorá je registrovaná v súlade s podmienkami a postupmi stanovenými v tomto nariadení a zastúpená v Európskom parlamente najmenej jedným svojím členom a nenachádza sa v žiadnej zo situácií uvedených v článku 106 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktorá by viedla k jej vylúčeniu, môže požiadať o finančné prostriedky zo všeobecného rozpočtu Európskej únie v súlade s podmienkami, ktoré povoľujúci úradník Európskeho parlamentu uverejní v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o príspevky.

2. Európska politická nadácia, ktorá je pridružená k európskej politickej strane oprávnenej žiadať o finančné prostriedky podľa odseku 1, ktorá je zaregistrovaná v súlade s podmienkami a postupmi stanovenými v tomto nariadení a nenachádza sa v žiadnej zo situácií uvedených v článku 106 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktorá by viedla k jej vylúčeniu, môže požiadať o finančné prostriedky zo všeobecného rozpočtu Európskej únie v súlade s podmienkami, ktoré povoľujúci úradník Európskeho parlamentu uverejní v rámci výzvy na predkladanie návrhov.

3. Na účely stanovenia oprávnenosti na financovanie zo všeobecného rozpočtu Európskej únie v súlade s odsekom 1 tohto článku a článkom 3 ods. 1 písm. b) a na účely uplatnenia článku 19 ods. 1 sa poslanec Európskeho parlamentu považuje za člena iba jednej európskej politickej strany, ktorá, ak je to relevantné, je tou stranou, ku ktorej je pridružená jeho vnútroštátna alebo regionálna politická strana k poslednému dňu lehoty na predloženie žiadosti o financovanie.

4. Finančné príspevky alebo granty zo všeobecného rozpočtu Európskej únie nesmú prekročiť 85 % ročných refundovateľných výdavkov uvedených v rozpočte európskej politickej strany a 85 % oprávnených nákladov, ktoré vznikli európskej politickej nadácii. Európske politické strany môžu použiť akúkoľvek nevyužitú časť príspevku Únie, ktorý im bol pridelený na refundovateľné výdavky, počas rozpočtového roku nasledujúceho po pridelení príspevku. V súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách sa ešte nepoužitá suma po uplynutí uvedeného rozpočtového roku vracajú.

5. V rámci obmedzení stanovených v článkoch 21 a 22 medzi výdavky refundovateľné prostredníctvom finančného príspevku patria administratívne výdavky a výdavky spojené s technickou pomocou, schôdzami, výskumom, cezhraničnými akciami, štúdiami, informáciami a publikáciami, ako aj výdavky spojené s kampaňami.

#### Článok 18

##### Žiadosť o financovanie

1. Na to, aby európska politická strana alebo európska politická nadácia, ktorá spĺňa podmienky uvedené v článku 17 ods. 1 alebo ods. 2, získala finančné prostriedky zo všeobecného rozpočtu Európskej únie, musí predložiť žiadosť Európskemu parlamentu po výzve na predkladanie žiadostí o príspevky alebo výzve na predkladanie návrhov.
2. Európska politická strana alebo európska politická nadácia musí v čase predloženia tejto žiadosti spĺňať povinnosti uvedené v článku 23 a odo dňa predloženia žiadosti do konca rozpočtového roku alebo činnosti, na ktoré sa príspevok alebo grant vzťahuje, musí zostať zapísaná v registri a nesmie byť predmetom žiadnej zo sankcií uvedených v článku 27 ods. 1 a článku 27 ods. 2 písm. a) bodoch (v) a (vi).
3. Európska politická nadácia priloží k svojej žiadosti svoj ročný pracovný program alebo akčný plán.
4. Povoľujúci úradník Európskeho parlamentu prijme rozhodnutie do troch mesiacov od uzávierky výzvy na predkladanie žiadostí o príspevky alebo výzvy na predkladanie návrhov a prideliť a spravuje príslušné rozpočtové prostriedky v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.
5. Európska politická nadácia môže požiadať o financovanie zo všeobecného rozpočtu Európskej únie len prostredníctvom európskej politickej strany, ku ktorej je pridružená.

#### Článok 19

##### Kritériá poskytovania finančných prostriedkov a ich rozdeľovanie

1. Príslušné prostriedky, ktoré sú k dispozícii pre európske politické strany a európske politické nadácie a ktoré boli pridelené ako príspevky alebo granty v súlade s článkom 18, sa každoročne rozdeľujú na základe tohto kľúča:

- 15 % sa rozdelí medzi európske politické strany, ktoré sú príjemcami, v rovnakých podieloch,
- 85 % sa rozdelí medzi európske politické strany, ktoré sú príjemcami, pomerne podľa ich podielu zvolených poslancov Európskeho parlamentu.

Rovnaký kľúč rozdelenia sa použije na poskytnutie financovania európskym politickým nadáciám na základe ich pridruženia k európskej politickej strane.

2. Rozdelenie uvedené v odseku 1 sa zakladá na počte zvolených poslancov Európskeho parlamentu, ktorí sú členmi európskej politickej strany uchádzajúcej sa o financovanie k poslednému dňu lehoty na predloženie žiadostí o financovanie, pričom sa zohľadní článok 17 ods. 3.

Po uvedenom dátume nemajú zmeny počtu poslancov žiadny vplyv na príslušný podiel finančných prostriedkov poskytnutých jednotlivým európskym politickým stranám alebo európskym politickým nadáciám. Tým nie je dotknutá požiadavka uvedená v článku 17 ods. 1, aby bola európska politická strana zastúpená v Európskom parlamente najmenej jedným z jej členov.

#### Článok 20

##### Dary a príspevky

1. Európske politické strany a európske politické nadácie môžu prijímať dary od fyzických alebo právnických osôb v hodnote najviac 18 000 EUR ročne na jedného darcu.
2. Európske politické strany a európske politické nadácie predkladajú súčasne s ročnou účtovnou závierkou v súlade s článkom 23 aj zoznam všetkých darcov a ich zodpovedajúcich darov s uvedením charakteru a hodnoty jednotlivých darov. Tento odsek sa vzťahuje aj na príspevky členských strán európskych politických strán a členských organizácií európskych politických nadácií.

V prípade darov od fyzických osôb v hodnote presahujúcej 1 500 EUR a nižšej alebo rovnajúcej sa 3 000 EUR dotknutá európska politická strana alebo európska politická nadácia uvedie, či príslušní darcovia dali predchádzajúci písomný súhlas s uverejnením v súlade s článkom 32 ods. 1 písm. e).

3. Dary prijaté európskymi politickými stranami a európskymi politickými nadáciami v priebehu šiestich mesiacov pred voľbami do Európskeho parlamentu sa musia raz za týždeň písomne oznámiť úradu v súlade s odsekom 2.

4. Jednotlivé dary, ktorých hodnota presahuje 12 000 EUR a ktoré európske politické strany a európske politické nadácie prijali, sa musia bezodkladne písomne oznámiť úradu v súlade s odsekom 2.
5. Európske politické strany a európske politické nadácie nesmú prijať žiadny z týchto darov či príspevkov:
- a) anonymné dary alebo príspevky;
  - b) dary z rozpočtov politických skupín v Európskom parlamente;
  - c) dary od žiadneho orgánu verejnej moci z členského štátu či tretej krajiny ani od žiadneho podnikateľského subjektu, na ktorý môže mať tento orgán verejnej moci priamy alebo nepriamy dominantný vplyv na základe vlastníctva tohto subjektu, finančnej účasti v ňom alebo predpisov, ktoré sa naň uplatňujú; alebo
  - d) dary od žiadnych súkromných subjektov so sídlom v tretej krajine alebo od jednotlivcov z tretej krajiny, ktorí nemajú právo voliť vo voľbách do Európskeho parlamentu.
6. Akýkoľvek dar, ktorý podľa tohto nariadenia nie je povolený, sa musí do 30 dní odo dňa od jeho prijatia európskou politickou stranou alebo európskou politickou nadáciou:
- a) vrátiť darcovi alebo akejkolvek osobe konajúcej v mene darcu; alebo
  - b) ak nie je možné takýto dar vrátiť, oznámiť ho úradu a Európskemu parlamentu. Povoľujúci úradník Európskeho parlamentu stanoví výšku pohľadávky a povolí vymáhanie v súlade s ustanoveniami článkov 78 a 79 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Finančné prostriedky sa zaúčtujú ako všeobecné príjmy do rozpočtového oddielu Európskeho parlamentu všeobecného rozpočtu Európskej únie.
7. Príspevky európskej politickej strane od jej členov sú povolené. Hodnota takýchto príspevkov nesmie presiahnuť 40 % ročného rozpočtu európskej politickej strany.
8. Príspevky pre európsku politickú nadáciu od jej členov a od európskej politickej strany, ku ktorej je pridružená, sú povolené. Hodnota takých príspevkov nesmie presiahnuť 40 % ročného rozpočtu európskej politickej nadácie a nesmú pochádzať z finančných prostriedkov prijatých európskou politickou stranou podľa tohto nariadenia zo všeobecného rozpočtu Európskej únie.
- Dôkazné bremeno nesie príslušná európska politická strana, ktorá vo svojich účtovných záznamoch jasne uvedie pôvod finančných prostriedkov použitých na financovanie svojej pridruženej európskej politickej nadácie.
9. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 7 a 8, môžu európske politické strany a európske politické nadácie prijímať od občanov, ktorí sú ich členmi, príspevky až do výšky 18 000 EUR ročne na jedného člena, pokiaľ príslušný člen poskytuje tieto príspevky vo vlastnom mene.
- Horná hranica uvedená v prvom pododseku sa neuplatňuje v prípade, keď je príslušný člen zároveň aj zvoleným poslancom Európskeho parlamentu, vnútroštátneho parlamentu či regionálneho parlamentu, alebo regionálneho zhromaždenia.
10. Všetky príspevky, ktoré podľa tohto nariadenia nie sú povolené, sa musia vrátiť v súlade s odsekom 6.

#### Článok 21

##### Financovanie kampaní v rámci volieb do Európskeho parlamentu

1. S výhradou druhého pododseku sa môžu finančné prostriedky európskych politických strán zo všeobecného rozpočtu Európskej únie alebo z akéhokoľvek iného zdroja použiť na financovanie kampaní vedených v rámci volieb do Európskeho parlamentu, na ktorých sa európske politické strany alebo ich členovia zúčastňujú v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. d).

V súlade s článkom 8 Aktu o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu<sup>(1)</sup> sa financovanie a prípadné obmedzenie výdavkov pre všetky politické strany, kandidátov a tretie strany spojených s voľbami do Európskeho parlamentu, ako aj ich účasť na týchto voľbách riadi v každom členskom štáte vnútroštátnymi predpismi.

2. Výdavky spojené s kampaniami uvedenými v odseku 1 musia byť jasne označené ako také v ročných účtovných záznamoch európskych politických strán.

#### Článok 22

##### Zákaz financovania

1. Bez ohľadu na článok 21 ods. 1 finančné prostriedky európskych politických strán zo všeobecného rozpočtu Európskej únie alebo z akéhokoľvek iného zdroja sa nesmú použiť na priame ani nepriame financovanie iných politických strán, a najmä vnútroštátnych strán alebo kandidátov. Tieto vnútroštátne politické strany a kandidáti sa naďalej riadia vnútroštátnymi predpismi.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 278, 8.10.1976, s. 5.

2. Finančné prostriedky európskych politických nadácií zo všeobecného rozpočtu Európskej únie alebo z akéhokoľvek iného zdroja sa nesmú použiť na iné účely než na financovanie ich úloh vymenovaných v článku 2 bode 4 a na výdavky, ktoré priamo súvisia s cieľmi uvedenými v ich stanovách v súlade s článkom 5. Nesmú sa najmä použiť na priame ani nepriame financovanie volieb, politických strán alebo kandidátov, či iných nadácií.

3. Finančné prostriedky európskych politických strán a európskych politických nadácií zo všeobecného rozpočtu Európskej únie sa nesmú použiť na financovanie referendových kampaní.

#### KAPITOLA V

#### KONTROLA A SANKCIE

##### Článok 23

##### Účtovná závierka, ohlasovacia povinnosť a povinnosť vykonať audit

1. Najneskôr do šiestich mesiacov po skončení rozpočtového roku európske politické strany a európske politické nadácie predložia úradu a v kópii povoľujúcemu úradníkovi Európskeho parlamentu a príslušnému národnému kontaktnému miestu členského štátu svojho sídla:

- a) svoju ročnú účtovnú závierku a sprievodné poznámky zahŕňajúce príjmy a výdavky, aktíva a záväzky na začiatku a na konci rozpočtového roku v súlade s právom uplatniteľným v členskom štáte, v ktorom majú svoje sídlo, a svoju ročnú účtovnú závierku na základe medzinárodných účtovných štandardov vymedzených v článku 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 <sup>(1)</sup>;
- b) správu o externom audite ročnej účtovnej závierky, ktorým sa overí tak spoľahlivosť tejto účtovnej závierky, ako aj zákonnosť a správnosť príjmov a výdavkov, pričom tento audit vykoná nezávislý subjekt alebo odborník, a
- c) zoznam darcov a prispievateľov a ich zodpovedajúcich darov alebo príspevkov nahlásených v súlade s článkom 20 ods. 2, 3 a 4.

2. Ak sú výdavky európskych politických strán spojené s výdavkami vnútroštátnych politických strán alebo výdavky európskych politických nadácií spojené s výdavkami vnútroštátnych politických nadácií alebo iných organizácií, doklad o takýchto výdavkoch vynaložených európskymi politickými stranami alebo európskymi politickými nadáciami priamo alebo prostredníctvom týchto tretích strán musí byť zahrnutý do ročnej účtovnej závierky uvedenej v odseku 1.

3. Nezávislé externé subjekty alebo odborníkov uvedených v odseku 1 písm. b) vyberá, poveruje a platí Európsky parlament. Majú riadne oprávnenie na audit účtovnej závierky podľa práva uplatniteľného v členskom štáte, v ktorom majú sídlo alebo sú usadené.

4. Európske politické strany a európske politické nadácie poskytnú všetky informácie požadované nezávislými subjektmi alebo odborníkmi na účely auditu.

5. Nezávislé subjekty alebo odborníci informujú úrad a povoľujúceho úradníka Európskeho parlamentu o akejkoľvek podozrivej nezákonnej činnosti, podvode alebo korupcii, ktoré môžu poškodiť finančné záujmy Únie. Úrad a povoľujúci úradník Európskeho parlamentu o tom informujú príslušné národné kontaktné miesta.

##### Článok 24

##### Všeobecné pravidlá týkajúce sa kontroly

1. Kontrolu dodržiavania povinností vyplývajúcich z tohto nariadenia európskymi politickými stranami a európskymi politickými nadáciami vykonáva úrad v spolupráci s povoľujúcim úradníkom Európskeho parlamentu a príslušnými členskými štátmi.

2. Úrad kontroluje, či európske politické strany a európske politické nadácie dodržiavajú svoje povinnosti podľa tohto nariadenia, najmä v súvislosti s článkom 3, článkom 4 ods. 1 písm. a), b) a d) až f), článkom 5 ods. 1 písm. a) až e) a písm. g), článkom 9 ods. 5 a 6 a článkami 20, 21 a 22.

Povoľujúci úradník Európskeho parlamentu v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách kontroluje, či európske politické strany a európske politické nadácie dodržiavajú povinnosti spojené s financovaním Úniou podľa tohto nariadenia. Pri vykonávaní týchto kontrol Európsky parlament prijme nevyhnutné opatrenia v oblasti predchádzania a boja proti podvodom poškodzujúcim finančné záujmy Únie.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní medzinárodných účtovných štandardov (Ú. v. ES L 243, 11.9.2002, s. 1).

3. Kontrola úradom a povoľujúcim úradníkom Európskeho parlamentu uvedená v odseku 2 sa nevzťahuje na to, či európske politické strany a európske politické nadácie dodržiavajú svoje povinnosti podľa uplatniteľného vnútroštátneho práva uvedeného v článku 14.

4. Európske politické strany a európske politické nadácie poskytnú všetky informácie požadované úradom, povoľujúcim úradníkom Európskeho parlamentu, Dvorom audítorov, Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) alebo členskými štátmi, ktoré sú nevyhnutné na účely vykonávania kontrol, za ktoré sú podľa tohto nariadenia zodpovedné.

Na požiadanie a na účely kontroly dodržiavania ustanovení článku 20 európske politické strany a európske politické nadácie poskytnú úradu informácie týkajúce sa príspevkov poskytnutých jednotlivými členmi a totožnosti týchto členov. V prípade potreby môže úrad okrem toho požiadať európske politické strany o poskytnutie podpísaných potvrdzujúcich vyhlásení od členov, ktorí majú volené mandáty, na účely kontroly dodržiavania podmienky stanovenej v článku 3 ods. 1 písm. b) prvom pododseku.

#### Článok 25

##### Vykonávanie a kontrola so zreteľom na financovanie z prostriedkov Únie

1. Rozpočtové prostriedky na financovanie európskych politických strán a európskych politických nadácií sa stanovujú v rámci ročného rozpočtového postupu a vynakladajú sa v súlade s týmto nariadením a nariadením o rozpočtových pravidlách.

Podmienky týkajúce sa príspevkov a grantov stanoví povoľujúci úradník Európskeho parlamentu vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky a vo výzve na predkladanie návrhov.

2. Kontrola finančných prostriedkov prijatých zo všeobecného rozpočtu Európskej únie a ich využívania sa vykonáva v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Kontrola sa vykonáva aj na základe ročného osvedčovania externým a nezávislým auditom, ako sa stanovuje v článku 23 ods. 1.

3. Dvor audítorov vykonáva svoje audítorské právomoci v súlade s článkom 287 ZFEÚ.

4. Európske politické strany a európske politické nadácie, ktorým sa poskytnú finančné prostriedky v súlade s týmto nariadením, predložia Dvoru audítorov na jeho žiadosť všetky dokumenty alebo informácie s cieľom umožniť mu vykonávanie jeho úlohy.

5. Rozhodnutie o príspevku alebo grante alebo dohoda o príspevku alebo grante musí výslovne stanovovať, že Európsky parlament a Dvor audítorov sú oprávnení vykonať v európskej politickej strane, ktorá dostala príspevok, alebo európskej politickej nadácii, ktorá dostala grant zo všeobecného rozpočtu Európskej únie, audit na základe záznamov a na mieste.

6. Dvor audítorov a povoľujúci úradník Európskeho parlamentu alebo akýkoľvek iný externý subjekt poverený povoľujúcim úradníkom Európskeho parlamentu môže vykonávať potrebné overenia a kontroly na mieste s cieľom overiť zákonnosť výdavkov a riadne vykonávanie ustanovení rozhodnutia o príspevku alebo grante alebo dohody o príspevku alebo grante a v prípade európskych politických nadácií riadne vykonávanie pracovného programu alebo akcie. Dotknutá európska politická strana alebo európska politická nadácia predloží všetky dokumenty alebo informácie potrebné na vykonanie tejto úlohy.

7. OLAF môže vykonávať vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste, a to v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 <sup>(1)</sup> a v nariadení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 <sup>(2)</sup> na účely zistenia, či v súvislosti s príspevkami alebo grantmi poskytnutými podľa tohto nariadenia nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie. V prípade potreby môžu jeho zistenia viesť k rozhodnutiu povoľujúceho úradníka Európskeho parlamentu o vymáhaní.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

## Článok 26

**Technická podpora**

Všetka technická podpora poskytovaná Európskym parlamentom európskym politickým stranám je založená na zásade rovnakého zaobchádzania. Poskytuje sa za podmienok, ktoré nie sú menej výhodné ako podmienky pre externé organizácie a združenia, ktorým môžu byť poskytnuté podobné možnosti, a poskytuje sa na základe faktúry a platby.

## Článok 27

**Sankcie**

1. V súlade s článkom 16 úrad rozhodne o výmaze európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie z registra ako sankcie v ktoromkoľvek z týchto prípadov:

- a) ak bolo rozsudkom, ktorý má účinok *res judicata*, potvrdené, že sa dotknutá strana alebo nadácia dopustila protiprávnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy Únie podľa vymedzenia v článku 106 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách;
- b) ak sa v súlade s postupmi stanovenými v článku 10 ods. 2 až 5 zistí, že strana alebo nadácia viac nespĺňa jednu alebo viac podmienok stanovených v článku 3 ods. 1 písm. a), c) a e) alebo v článku 3 ods. 2; alebo
- c) ak žiadosť členského štátu o zrušenie registrácie na základe vážneho nedodržania povinností vyplývajúcich z vnútroštátneho práva spĺňa požiadavky stanovené v článku 16 ods. 3 písm. b).

2. Úrad uloží finančné sankcie v týchto prípadoch:

a) nevyčísliteľné porušenia:

- i) v prípade nedodržania požiadaviek uvedených v článku 9 ods. 5 alebo 6;
- ii) v prípade, že európska politická strana alebo európska politická nadácia nedodržala záväzky, ktoré prijala, alebo informácie, ktoré poskytla, v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. a), b) a d) až f) a s článkom 5 ods. 1 písm. a), b), d) a e);
- iii) v prípade nesplnenia povinnosti predložiť zoznam darcov a ich zodpovedajúcich darov v súlade s článkom 20 ods. 2 alebo nesplnenia povinnosti oznámiť dary v súlade s článkom 20 ods. 3 a 4;
- iv) v prípade, že európska politická strana alebo európska politická nadácia nesplnila povinnosti stanovené v článku 23 ods. 1 alebo v článku 24 ods. 4;
- v) v prípade, že bolo rozsudkom, ktorý má účinok *res judicata*, potvrdené, že sa európska politická strana alebo európska politická nadácia dopustila protiprávnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy Únie podľa vymedzenia v článku 106 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách;
- vi) v prípade, že dotknutá európska politická strana alebo európska politická nadácia v ktoromkoľvek období úmyselne neposkytla informácie alebo úmyselne poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, alebo v prípade, že subjekty oprávnené podľa tohto nariadenia na vykonávanie auditov alebo kontrol u príjemcov finančných prostriedkov zo všeobecného rozpočtu Európskej únie odhalia nepresnosti v ročnej účtovnej závierke, ktoré sa v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardami vymedzenými v článku 2 nariadenia (ES) č. 1606/2002 považujú za vážne opomenutie alebo skreslenie položiek;

b) vyčísliteľné porušenia:

- i) ak európska politická strana alebo európska politická nadácia prijala dary a príspevky, ktoré podľa článku 20 ods. 1 alebo 5 nie sú povolené, pokiaľ nie sú splnené podmienky stanovené v článku 20 ods. 6;
- ii) v prípade nedodržania požiadaviek stanovených v článkoch 21 a 22.

3. Povoľujúci úradník Európskeho parlamentu môže vylúčiť z budúceho financovania z prostriedkov Únie európsku politickú stranu alebo európsku politickú nadáciu až na päť rokov alebo až na desať rokov v prípade, že sa porušenia dopustila opakovane počas obdobia piatich rokov, ak strana alebo nadácia bola uznaná vinnou za niektoré z porušení uvedených v odseku 2 písm. a) bodoch v) a vi). Týmto odsekom nie sú dotknuté právomoci povoľujúceho úradníka Európskeho parlamentu stanovené v článku 204n nariadenia o rozpočtových pravidlách.

4. Na účely odsekov 2 a 3 sa európskej politickej strane alebo európskej politickej nadácii uložia tieto finančné sankcie:

- a) v prípade nevyčísliteľných porušení pevne stanovené percento z ročného rozpočtu dotknutej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie:

- 5 %, alebo
  - 7,5 % v prípade súbežných porušení, alebo
  - 20 % v prípade, ak dané porušenie je opakovaným porušením, alebo
  - tretina vyššie uvedených percentuálnych hodnôt v prípade, že dotknutá európska politická strana alebo európska politická nadácia sa dobrovoľne priznala k porušeniu predtým, než úrad oficiálne začal vyšetrovanie, a to aj v prípade súbežných porušení alebo opakovaného porušenia, a dotknutá strana alebo nadácia prijala náležité nápravné opatrenia,
  - 50 % ročného rozpočtu dotknutej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie v predchádzajúcom roku, ak bolo rozsudkom, ktorý má účinok *res judicata*, potvrdené, že sa dopustila protiprávnej činnosti poškozujúcej finančné záujmy Únie podľa vymedzenia v článku 106 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách;
- b) v prípade vyčísliteľných porušení pevne stanovené percento zo získaných alebo nenahlásených protiprávnych súm v súlade s nasledujúcou stupnicou až do maximálnej výšky 10 % z ročného rozpočtu dotknutej európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie:
- 100 % zo získaných alebo nenahlásených protiprávnych súm, ak tieto sumy nepresahujú 50 000 EUR, alebo
  - 150 % zo získaných alebo nenahlásených protiprávnych súm, ak tieto sumy presahujú 50 000 EUR, ale nepresahujú 100 000 EUR, alebo
  - 200 % zo získaných alebo nenahlásených protiprávnych súm, ak tieto sumy presahujú 100 000 EUR, ale nepresahujú 150 000 EUR, alebo
  - 250 % zo získaných alebo nenahlásených protiprávnych súm, ak tieto sumy presahujú 150 000 EUR, ale nepresahujú 200 000 EUR, alebo
  - 300 % zo získaných alebo nenahlásených protiprávnych súm, ak tieto sumy presahujú 200 000 EUR, alebo
  - tretina vyššie uvedených percentuálnych hodnôt v prípade, že dotknutá európska politická strana alebo európska politická nadácia sa dobrovoľne priznala k porušeniu predtým, než úrad a/alebo povoľujúci úradník Európskeho parlamentu oficiálne začal vyšetrovanie, a dotknutá strana alebo nadácia prijala náležité nápravné opatrenia.

Na účely uplatnenia uvedených percentuálnych podielov sa každý dar alebo príspevok posudzuje samostatne.

5. Ak sa európska politická strana alebo európska politická nadácia dopustila súbežných porušení tohto nariadenia, uloží sa jej len sankcia stanovená za najvážnejšie porušenie, pokiaľ nie je v odseku 4 písm. a) stanovené inak.

6. Na sankcie stanovené v tomto nariadení sa vzťahuje premlčacia lehota v dĺžke piatich rokov odo dňa, keď došlo k príslušnému porušeniu, alebo v prípade pretrvávajúceho alebo opakovaného porušovania odo dňa, keď došlo k ukončeniu uvedeného porušovania.

## Článok 28

### Spolupráca úradu, povoľujúceho úradníka Európskeho parlamentu a členských štátov

1. Úrad, povoľujúci úradník Európskeho parlamentu a členské štáty prostredníctvom národných kontaktných miest majú spoločne k dispozícii informácie a pravidelne sa navzájom informujú o veciach súvisiacich s poskytovaním financovania, kontrolami a sankciami.
2. Takisto sa dohodnú na praktických opatreniach týkajúcich sa takejto výmeny informácií vrátane pravidiel zverejňovania dôverných informácií alebo dôkazov a spolupráce medzi členskými štátmi.
3. Povoľujúci úradník Európskeho parlamentu informuje úrad o všetkých zisteniach, ktoré môžu viesť k uloženiu sankcií podľa článku 27 ods. 2 až 4 s cieľom umožniť úradu prijať náležité opatrenia.
4. Úrad informuje povoľujúceho úradníka Európskeho parlamentu o každom rozhodnutí, ktoré prijal v súvislosti so sankciami, aby povoľujúcemu úradníkovi Európskeho parlamentu umožnil vyvodiť príslušné dôsledky podľa nariadenia o rozpočtových pravidlách.

## Článok 29

**Nápravné opatrenia a zásady dobrej správy**

1. Pred prijatím konečného rozhodnutia o sankciách uvedených v článku 27 úrad alebo povolujujúci úradník Európskeho parlamentu poskytne dotknutej európskej politickej strane alebo európskej politickej nadácii možnosť zaviesť v primeranej lehote, ktorá by za normálnych okolností nemala byť dlhšia než jeden mesiac, opatrenia potrebné na nápravu situácie. Úrad alebo povolujujúci úradník Európskeho parlamentu umožní najmä opraviť administratívne a matematické chyby, predložiť v prípade potreby dodatočné dokumenty alebo informácie alebo opraviť menšie chyby.
2. Ak európska politická strana alebo európska politická nadácia neprijme nápravné opatrenia v lehote uvedenej v odseku 1, prijme sa rozhodnutie o uložení príslušných sankcií uvedených v článku 27.
3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú vo vzťahu k podmienkam stanoveným v článku 3 ods. 1 písm. b) až d) a v článku 3 ods. 2 písm. c).

## Článok 30

**Vymáhanie pohľadávok**

1. Povolujujúci úradník Európskeho parlamentu na základe rozhodnutia úradu o výmaze európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie z registra zruší alebo ukončí každé rozhodnutie alebo dohodu o financovaní z prostriedkov Únie s výnimkou prípadu stanoveného v článku 16 ods. 2 písm. c) a v článku 3 ods. 1 písm. b) a d). Takisto vymôže všetky finančné prostriedky Únie vrátane všetkých neminutých prostriedkov Únie z predchádzajúcich rokov.
  2. Európska politická strana alebo európska politická nadácia, ktorej sa uložila sankcia za porušenia vymenované v článku 27 ods. 1 a článku 27 ods. 2 písm. a) bodoch (v) a (vi), už ďalej z uvedeného dôvodu nespĺňa podmienky článku 18 ods. 2. V dôsledku toho povolujujúci úradník Európskeho parlamentu ukončí dohodu o príspevku alebo grante alebo zruší rozhodnutie o financovaní z prostriedkov Únie poskytovanom na základe tohto nariadenia a nariadi vrátenie neoprávnene vyplatených prostriedkov vrátane všetkých nevyužitých prostriedkov Únie z predchádzajúcich rokov.
- V prípade takého ukončenia dohody sa platby povolujujúceho úradníka Európskeho parlamentu obmedzia do výšky oprávnených výdavkov, ktoré európskej politickej strane alebo európskej politickej nadácii skutočne vznikli do dňa nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o ukončení dohody.

Tento odsek sa uplatňuje tiež v prípadoch uvedených v článku 16 ods. 2 písm. c) a v článku 3 ods. 1 písm. b) a d).

## KAPITOLA VI

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

## Článok 31

**Informovanie občanov**

S výhradou článkov 21 a 22 a vlastných stanov a interných postupov európske politickej strany môžu prijať v kontexte volieb do Európskeho parlamentu všetky vhodné opatrenia na to, aby informovali občanov Únie o spolunáležitosti medzi vnútroštátnymi politickými stranami a kandidátmi a dotknutými európskymi politickými stranami.

## Článok 32

**Transparentnosť**

1. Európsky parlament pod dohľadom svojho povolujujúceho úradníka alebo pod dohľadom úradu zverejní na webovej stránke vytvorenej na tento účel:
  - a) názvy a stanovы všetkých registrovaných európskych politických strán a európskych politických nadácií spolu s dokumentmi predloženými ako súčasť ich žiadostí o registráciu v súlade s článkom 8, a to najneskôr štyri týždne po tom, ako úrad prijme svoje rozhodnutie. Po tomto dátume sa zverejnia všetky zmeny oznámené úradu podľa článku 9 ods. 5 a 6;
  - b) zoznam žiadostí, ktoré neboli schválené, spolu s dokumentmi predloženými ako ich súčasť, spolu so žiadosťou o registráciu v súlade s článkom 8 a dôvody zamietnutia, a to najneskôr do štyroch týždňov po tom, ako úrad prijal svoje rozhodnutie;

- c) výročnú správu s tabuľkou, v ktorej sú uvedené sumy vyplatené jednotlivým európskym politickým stranám a európskym politickým nadáciam v každom rozpočtovom roku, v ktorom dostali príspevky alebo im boli vyplatené granty zo všeobecného rozpočtu Európskej únie;
- d) ročné účtovné závierky a správy o externom audite podľa článku 23 ods. 1 a v prípade európskych politických nadácií záverečné správy o vykonávaní pracovných programov alebo akcií;
- e) mená darcov a ich zodpovedajúce dary oznámené európskymi politickými stranami a európskymi politickými nadáciami v súlade s článkom 20 ods. 2, 3 a 4 s výnimkou darov od fyzických osôb v hodnote nepresahujúcej 1 500 EUR ročne na jedného darcu, ktoré sa vykazujú ako „menšie dary“. Dary od fyzických osôb, ktoré svojou hodnotou za rok presahujú 1 500 EUR a nepresahujú 3 000 EUR alebo sa rovnajú 3 000 EUR, sa nezverejňujú, ak príslušný darca vopred neudelil písomný súhlas so zverejnením. Ak nie je vopred udelený takýto súhlas, také dary sa vykazujú ako „menšie dary“. Celková suma menších darov a počet darcov za kalendárny rok sa takisto zverejňujú;
- f) príspevky uvedené v článku 20 ods. 7 a 8 a oznámené európskymi politickými stranami a európskymi politickými nadáciami v súlade s článkom 20 ods. 2 vrátane totožnosti členských strán alebo organizácií, ktoré zaplatili uvedené príspevky;
- g) podrobnosti a odôvodnenia všetkých konečných rozhodnutí prijatých úradom podľa článku 27 vrátane akýchkoľvek prípadných stanovísk prijatých výborom nezávislých významných osobností v súlade s článkami 10 a 11, pričom sa náležite zohľadní nariadenie (ES) č. 45/2001;
- h) podrobnosti a odôvodnenia každého konečného rozhodnutia prijatého povoľujúcim úradníkom Európskeho parlamentu podľa článku 27;
- i) opis technickej podpory poskytnutej európskym politickým stranám; a
- j) hodnotiacu správu Európskeho parlamentu o uplatňovaní tohto nariadenia a financovaných činnostiach uvedenú v článku 38.

2. Európsky parlament zverejní zoznam právnických osôb, ktoré sú členmi európskej politickej strany, pripojený k stanovám strany v súlade s článkom 4 ods. 2 a aktualizovaný v súlade s článkom 9 ods. 6, ako aj celkový počet jednotlivých členov.

3. Zverejnenie na webovej stránke uvedenej v odseku 1 sa netýka osobných údajov, pokiaľ sa tieto osobné údaje nezverejňujú podľa odseku 1 písm. a), e) alebo g).

4. Európske politické strany a európske politické nadácie poskytnú potenciálnym členom a darcom prostredníctvom verejne dostupného vyhlásenia o ochrane osobných údajov informácie požadované v článku 10 smernice 95/46/ES a informujú ich o tom, že ich osobné údaje sa budú spracúvať na účely auditu a kontroly Európskym parlamentom, úradom, úradom OLAF, Dvorom audítorov, členskými štátmi alebo externými subjektmi alebo nimi poverenými odborníkmi a zverejnia sa na webovej stránke uvedenej v odseku 1 v súlade s podmienkami stanovenými v tomto článku. Povoľujúci úradník Európskeho parlamentu zahrnie v súlade s článkom 11 nariadenia (ES) č. 45/2001 tie isté informácie do výziev na predkladanie žiadostí o príspevky alebo výziev na predkladanie návrhov uvedených v článku 18 ods. 1 tohto nariadenia.

### Článok 33

#### Ochrana osobných údajov

1. Pri spracúvaní osobných údajov podľa tohto nariadenia musí úrad, Európsky parlament a výbor nezávislých významných osobností ustanovený na základe článku 11 dodržiavať ustanovenia nariadenia (ES) č. 45/2001. Na účely spracovania osobných údajov sa považujú za prevádzkovateľov údajov v súlade s článkom 2 písm. d) uvedeného nariadenia.

2. Pri spracúvaní osobných údajov podľa tohto nariadenia musia európske politické strany a európske politické nadácie, členské štáty pri vykonávaní kontroly aspektov súvisiacich s financovaním európskych politických strán a európskych politických nadácií v súlade s článkom 24 a nezávislé subjekty alebo odborníci oprávnení na kontrolu účtovníctva v súlade s článkom 23 ods. 1 dodržiavať smernicu 95/46/ES a vnútroštátne predpisy prijaté podľa nej. Na účely spracovania osobných údajov sa považujú za prevádzkovateľov údajov v súlade s článkom 2 písm. d) uvedenej smernice.

3. Úrad, Európsky parlament a výbor nezávislých významných osobností ustanovený na základe článku 11 zabezpečia, aby sa osobné údaje, ktoré zhromažďia podľa tohto nariadenia, nepoužili na žiadny iný účel než na zaistenie zákonnosti, správnosti a transparentnosti financovania európskych politických strán a európskych politických nadácií a členstva v európskych politických stranách, a vymažú všetky osobné údaje zhromaždené na tento účel najneskôr 24 mesiacov po zverejnení príslušných informácií v súlade s článkom 32.

4. Členské štáty a nezávislé subjekty alebo odborníci oprávnení na kontrolu účtovníctva použijú poskytnuté osobné údaje výlučne na vykonanie kontroly financovania európskych politických strán a európskych politických nadácií. Uvedené osobné údaje vymažú v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právom po ich odovzdaní podľa článku 28.

5. Osobné údaje sa môžu uchovávať aj po uplynutí lehôt stanovených v odseku 3 alebo uplatniteľných vo vnútroštátnom práve, ako je uvedené v odseku 4, ak je takéto uchovanie nevyhnutné na účely právnych alebo správnych konaní súvisiacich s financovaním európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie alebo s členstvom v európskej politickej strane. Všetky takéto osobné údaje sa vymažú najneskôr jeden týždeň odo dňa uzatvorenia daného konania konečným rozhodnutím, ukončenia auditov, alebo vyriešenia odvolaní, sporov alebo pohľadávok.

6. Prevádzkovatelia údajov uvedení v odsekoch 1 a 2 zavedú vhodné technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov proti náhodnému alebo protiprávnemu zničeniu, náhodnej strate, zmene alebo neoprávnenému zverejneniu či prístupu, najmä ak spracovanie takých údajov zahŕňa prenos údajov v sieti, a proti všetkým ostatným protiprávnym formám spracovania.

7. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zodpovedá za monitorovanie a zabezpečenie toho, aby úrad, Európsky parlament a výbor nezávislých významných osobností ustanovený na základe článku 11 rešpektovali a chránili základné práva a slobody fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov podľa tohto nariadenia. Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek súdny opravný prostriedok, každá dotknutá osoba môže podať sťažnosť u európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, ak sa domnieva, že následkom spracovania jej osobných údajov úradom, Európskym parlamentom alebo výborom bolo porušené jej právo na ochranu jej osobných údajov.

8. Európske politické strany a európske politické nadácie, členské štáty a nezávislé subjekty alebo odborníci oprávnení na kontrolu účtovníctva podľa tohto nariadenia zodpovedajú v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právom za škody, ktoré spôsobia pri spracovaní osobných údajov podľa tohto nariadenia. Členské štáty zabezpečia, aby sa uplatňovali účinné, primerané a odrádzajúce sankcie za porušenia tohto nariadenia, smernice 95/46/ES a vnútroštátnych ustanovení prijatých na ich základe, a najmä za nezákonné použitie osobných údajov.

#### Článok 34

##### Právo byť vypočutý

Úrad alebo povolujujúci úradník Európskeho parlamentu pred prijatím rozhodnutia, ktoré môže mať nepriaznivý vplyv na práva európskej politickej strany, európskej politickej nadácie alebo žiadateľa uvedeného v článku 8, vypočuje zástupcov dotknutej európskej politickej strany, európskej politickej nadácie alebo dotknutého žiadateľa. Úrad alebo Európsky parlament poskytne náležité odôvodnenie svojho rozhodnutia.

#### Článok 35

##### Právo na odvolanie

Rozhodnutia prijaté na základe tohto nariadenia môžu byť predmetom súdneho konania pred Súdnym dvorom Európskej únie v súlade s príslušnými ustanoveniami ZFEÚ.

#### Článok 36

##### Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 7 ods. 2 a v článku 8 ods. 3 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 24. novembra 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 7 ods. 2 a v článku 8 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 7 ods. 2 a článku 8 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predlži o dva mesiace.

#### Článok 37

##### Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### Článok 38

##### Hodnotenie

Európsky parlament po konzultácii s úradom uverejní do polovice roka 2018 správu o uplatňovaní tohto nariadenia a financovaných činnostiach. V správe sa uvedú prípadné potrebné zmeny štatútu a systému financovania.

Do konca roka 2018 Komisia predloží správu o uplatňovaní tohto nariadenia, ku ktorej v prípade potreby priloží legislatívny návrh na zmenu tohto nariadenia.

#### Článok 39

##### Účinné uplatňovanie

Členské štáty prijímajú také opatrenia, ktorými sa primerane zabezpečí účinné uplatňovanie tohto nariadenia.

#### Článok 40

##### Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 2004/2003 sa zrušuje s účinnosťou odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Naďalej sa však uplatňuje, pokiaľ ide o akty a záväzky súvisiace s financovaním politických strán a politických nadácií na európskej úrovni v rozpočtových rokoch 2014, 2015, 2016 a 2017.

#### Článok 41

##### Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Komisia prijme delegované akty uvedené v článku 7 ods. 2 a v článku 8 ods. 3 písm. a) najneskôr 1. júla 2015.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 1. januára 2017. Úrad uvedený v článku 6 sa však zriadi do 1. septembra 2016. Európske politické strany a európske politické nadácie zaregistrované po 1. januári 2017 môžu podľa tohto nariadenia žiadať len o financovanie činností so začiatkom v rozpočtovom roku 2018 alebo neskôr.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 22. októbra 2014

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
M. SCHULZ

*Za Radu*  
*predseda*  
B. DELLA VEDOVA

## PRÍLOHA

**Štandardné vyhlásenie, ktoré musí vyplniť každý žiadateľ**

Podpísaný/-á, ktorého/ktorú poverila [názov európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie], týmto vyhlasuje, že:

[názov európskej politickej strany alebo európskej politickej nadácie] sa zaväzuje, že splní podmienky registrácie stanovené v článku 3 ods. 1 písm. c) alebo v článku 3 ods. 2 písm. c) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014, t. j. dodržiavať predovšetkým vo svojom programe a činnostiach hodnoty, na akých je založená Únia, ako sú uvedené v článku 2 Zmluvy o EÚ, najmä úctu k ľudskej dôstojnosti, slobodu, demokraciu, rovnosť, právny štát a rešpektovanie ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám.

Oprávnená podpisujúca osoba:

|                                                                                                              |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Titul (pani, pán ...) meno a priezvisko:                                                                     |  |
| Funkcia v organizácii žiadajúcej o registráciu ako európskej politickej strany/európskej politickej nadácie: |  |
| Miesto/dátum:                                                                                                |  |
| Podpis:                                                                                                      |  |

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ, EURATOM) č. 1142/2014****z 22. októbra 2014,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ, Euratom) č. 966/2012, pokiaľ ide o financovanie európskych politických strán**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 322 v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článkom 106a,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov <sup>(1)</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Politické strany na európskej úrovni sú dôležitým faktorom integrácie v rámci Únie.
- (2) V článku 10 Zmluvy o Európskej únii a v článku 12 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie sa stanovuje, že politické strany na európskej úrovni prispievajú k formovaniu európskeho politického vedomia a k vyjadrovaniu politickej vôle občanov Únie.
- (3) Dňa 4. novembra 2003 Európsky parlament a Rada prijali nariadenie (ES) č. 2004/2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni <sup>(3)</sup>.
- (4) Vzhľadom na získané skúsenosti Európsky parlament vo svojom uznesení zo 6. apríla 2011 o uplatňovaní nariadenia (ES) č. 2004/2003 o štatúte a financovaní politických strán na európskej úrovni <sup>(4)</sup> navrhol viaceré zlepšenia týkajúce sa financovania európskych politických strán a európskych politických nadácií.
- (5) Dňa 22. októbra 2014 bolo prijaté nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 <sup>(5)</sup>, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2004/2003 a ktorým sa stanovujú nové pravidlá týkajúce sa okrem iného financovania politických strán a politických nadácií na európskej úrovni, a to najmä pokiaľ ide o podmienky financovania, pridelovanie a distribúciu financovania, dary a príspevky, financovanie volebných kampaní do Európskeho parlamentu, refundovateľné výdavky, zákaz financovania, účtovné záznamy, predkladanie správ a audit, plnenie a kontrolu, sankcie, spoluprácu medzi Úradom pre európske politické strany a nadácie, povoluujúcim úradníkom Európskeho parlamentu a členskými štátmi a transparentnosť.
- (6) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(6)</sup> (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“) by malo obsahovať pravidlá poskytovania príspevkov zo všeobecného rozpočtu Únie v prospech európskych politických strán, ako sú upravené v nariadení (EÚ, Euratom) č. 1141/2014. Politickým stranám na európskej úrovni by uvedené pravidlá mali poskytnúť väčší stupeň flexibility, pokiaľ ide o lehoty na využitie týchto príspevkov, keďže si to vyžaduje povaha ich činnosti.
- (7) Systém finančnej podpory európskych politických strán prostredníctvom grantu na prevádzku, ako je stanovené v článku 125 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách, nezodpovedá ich potrebám, najmä pokiaľ ide o povinnosť predkladať ročný pracovný program. Takáto požiadavka neexistuje v legislatívach členských štátov. Finančná podpora európskych politických strán by preto mala mať formu osobitných príspevkov, aby sa zohľadnili osobitné potreby európskych politických strán. Keďže na európske politické nadácie sa naďalej vzťahujú ustanovenia o grantoch uvedené v nariadení o rozpočtových pravidlách, malo by byť možné, aby sa na ne uplatňoval prenos obmedzený na tri mesiace, ktorý je v súčasnosti stanovený v článku 125 ods. 6 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 4, 8.1.2014, s. 1.

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. apríla 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 29. septembra 2014.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 297, 15.11.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 296 E, 2.10.2012, s. 46.

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 z 22. októbra 2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

<sup>(6)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

- (8) Aj keď sa finančná podpora udeľuje bez požadovania predkladania ročných pracovných programov, riadne využitie finančných prostriedkov Únie by politické strany mali odôvodňovať *ex post*. Predovšetkým by zodpovedný povolujujúci úradník mal overovať, či sa finančné prostriedky použili na vyplatenie refundovateľných výdavkov (podľa vymedzenia vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky) v rámci časovej lehoty stanovenej v tomto nariadení. Príspevky európskym politickým stranám by sa mali použiť do konca rozpočtového roku nasledujúceho po roku ich pridelenia. Po uvedenej lehote by zodpovedný povolujujúci úradník mal všetky nepoužité finančné prostriedky získať naspäť.
- (9) Finančné prostriedky Únie pridelené na financovanie prevádzkových nákladov európskych politických strán by sa nemali použiť na žiadne účely okrem tých, ktoré stanovuje nariadenie (EÚ, Euratom) č. 1141/2014, predovšetkým nie na priame alebo nepriame financovanie iných subjektov, ako napríklad vnútroštátnych politických strán. Európske politické strany by mali využiť príspevky na zaplatenie určitého percenta súčasných a budúcich výdavkov, a nie výdavkov alebo dlhov, ktoré vznikli ešte pred podaním žiadosti o príspevky.
- (10) Pridelovanie príspevkov by sa takisto malo zjednodušiť a prispôsobiť osobitostiam európskych politických strán, a to najmä vypustením kritérií výberu, zavedením všeobecného pravidla jednej úplnej platby predbežného financovania a možnosťou použiť jednorazové platby, paušálne financovanie a jednotkové náklady.
- (11) Príspevky zo všeobecného rozpočtu Únie by sa mali pozastaviť, znížiť alebo zrušiť v prípade, ak európske politické strany porušia svoje povinnosti stanovené v nariadení (EÚ, Euratom) č. 1141/2014.
- (12) Sankcie, ktoré vychádzajú tak z nariadenia o rozpočtových pravidlách, ako aj z nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014, by sa mali udeľovať koherentným spôsobom a mali by dodržiavať zásadu *ne bis in idem*. V súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 sa administratívne a/alebo finančné sankcie stanovené v nariadení o rozpočtových pravidlách neudeľujú v jednom z tých prípadov, keď už sankcie boli udelené na základe nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014.
- (13) Nariadenie o rozpočtových pravidlách by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa mení takto:

1. V článku 121 sa v odseku 2 dopĺňa toto písmeno:

„j) príspevky európskym politickým stranám uvedené v hlave VIII druhej časti.“

2. Článok 125 sa mení takto:

a) Druhý pododsek odseku 3 sa vypúšťa.

b) Odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak Európska politická nadácia v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 (\*) dosiahne prebytok príjmov nad výdavkami na konci rozpočtového roku, v ktorom dostala grant na prevádzku, môže sa časť tohto prebytku až do výšky 25 % celkových príjmov za daný rok odchylné od zásady neziskovosti stanovenej v odseku 4 tohto článku previesť do nasledujúceho roka s podmienkou, že sa použije pred koncom prvého štvrtroka tohto nasledujúceho roka.“

(\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 z 22. októbra 2014 o štatúte a financovaní európskych politických strán a európskych politických nadácií (Ú. v. EÚ L 317, 4.11.2014, s. 1).“

3. V druhej časti sa dopĺňa táto hlava:

„HLAVA VIII

#### PRÍSPEVKY EURÓPSKYM POLITICKÝM STRANÁM

##### Článok 204a

##### Všeobecné ustanovenia

1. Na účely tohto nariadenia ‚európske politické strany‘ sú subjekty zaregistrované v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 1141/2014.

2. Priame finančné príspevky z rozpočtu sa môžu európskym politickým stranám udeľovať vzhľadom na skutočnosť, že prispievajú k formovaniu európskeho politického vedomia a k vyjadrovaniu politickej vôle občanov Únie v súlade s nariadením (EÚ, Euratom) č. 1141/2014.

#### Článok 204b

##### Zásady

1. Príspevky sa využívajú výlučne na úhradu percentuálneho podielu prevádzkových nákladov európskych politických strán priamo súvisiacich s cieľmi týchto strán, uvedeného v článku 17 ods. 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014, ako sa stanovuje v článku 17 ods. 5 a v článku 21 uvedeného nariadenia.

2. Príspevky možno použiť na úhradu výdavkov súvisiacich so zákazkami, ktoré zadali európske politické strany, za predpokladu, že v čase zadania tam nebol žiadny konflikt záujmov.

3. Príspevky sa nesmú použiť na priame ani nepriame získanie osobných výhod pre žiadneho člena alebo zamestnanca európskej politickej strany, či už peňažných, alebo vecných. Príspevky sa nesmú použiť na priame ani nepriame financovanie činností tretích strán, predovšetkým vnútroštátnych politických strán alebo politických nadácií na európskej alebo vnútroštátnej úrovni, bez ohľadu na to, či ide o granty, dary, pôžičky, alebo akékoľvek iné podobné dojednanie. Príspevky sa nesmú použiť na žiadny z účelov vylúčených podľa článku 22 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014.

4. Príspevky podliehajú zásade transparentnosti a zásade rovnakého zaobchádzania v súlade s kritériami stanovenými v nariadení (EÚ, Euratom) č. 1141/2014.

5. Príspevky každoročne udeľuje Európsky parlament a oznamuje ich v súlade s článkom 35 ods. 2 tohto nariadenia a s článkom 32 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014.

6. Európske politické strany, ktoré získajú príspevok, nesmú priamo ani nepriamo získať ďalšie finančné prostriedky z rozpočtu. Zakázané sú predovšetkým dary z rozpočtov politických skupín v Európskom parlamente. Za žiadnych okolností sa tá istá výdavková položka nesmie financovať z rozpočtu dvakrát.

#### Článok 204c

##### Rozpočtové aspekty

Príspevky sa vyplácajú z rozpočtového oddielu Európskeho parlamentu. Rozpočtové prostriedky vyčlenené na nezávislé externé kontrolné orgány alebo odborníkov podľa článku 23 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 sa uhrádzajú priamo do rozpočtu Európskeho parlamentu.

#### Článok 204d

##### Výzva na predkladanie žiadostí o príspevky

1. Príspevky sa udeľujú prostredníctvom výzvy na predkladanie žiadostí o príspevky, ktorá sa každý rok uverejní aspoň na webovej stránke Európskeho parlamentu.

2. Každý rok sa európskej politickej strane môže udeliť iba jeden príspevok.

3. Európska politická strana môže získať príspevok, len ak požiadala o financovanie v súlade s podmienkami stanovenými vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky.

4. Vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky sú určené kritériá oprávnenosti, ktoré žiadateľ musí spĺňať, ako aj kritériá vylúčenia.

5. Vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky sa prinajmenšom určí, aký charakter majú mať výdavky, ktoré sa môžu príspevkom uhradiť.

6. Výzva na predkladanie žiadostí o príspevky si vyžaduje odhad rozpočtu.

#### Článok 204e

##### Postup udeľovania

1. Žiadosti o príspevky treba riadne a včas predložiť písomne, v prípade potreby i v bezpečnom elektronickom formáte.

2. Príspevky sa neudelia tým žiadateľom, ktorí sa v období, keď prebieha postup udeľovania príspevkov, nachádzajú v jednej zo situácií uvedených v článku 106 ods. 1, článku 107 a článku 109 ods. 1 písm. a), ani tým, ktorí sa nachádzajú v centrálnej databáze vylúčených subjektov uvedenej v článku 108.
3. Žiadatelia sú povinní osvedčiť, že sa nenachádzajú v žiadnej zo situácií uvedených v odseku 2.
4. Príspevky sa udeľujú podľa ustanovení vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky prostredníctvom dohody alebo rozhodnutia o príspevku.
5. Zodpovednému povolujuúcemu úradníkovi môže pri vyhodnocovaní a vypracúvaní dohody alebo rozhodnutia o príspevku pomáhať výbor. Zodpovedný povolujujúci úradník určí s ohľadom na zásady transparentnosti a rovnakého zaobchádzania pravidlá týkajúce sa zloženia, vymenovania a fungovania tohto výboru, ako aj pravidlá na zamedzenie akéhokoľvek konfliktu záujmov.

#### Článok 204f

##### Postup vyhodnocovania

1. Žiadosti sa vyberajú na základe kritérií poskytovania príspevkov stanovených v nariadení (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 zo žiadostí, ktoré spĺňajú kritériá oprávnenosti a podmienky účasti.
2. Kritériá oprávnenosti určujú podmienky, za akých môže žiadateľ získať príspevok v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ, Euratom) č. 1141/2014.
3. Zodpovedný povolujujúci úradník uvedie v rozhodnutí minimálne tieto údaje:
  - a) predmet a celkovú sumu príspevku;
  - b) meno vybraného žiadateľa a schválené sumy;
  - c) mená všetkých zamietnutých žiadateľov a dôvody takéhoto zamietnutia.
4. Zodpovedný povolujujúci úradník písomne informuje žiadateľov o rozhodnutí vo veci ich žiadostí. Ak je žiadosť o financovanie zamietnutá alebo ak požadované sumy neboli udelené či už čiastočne, alebo v plnom rozsahu, zodpovedný povolujujúci úradník uvedie dôvody zamietnutia žiadosti alebo neudelenia požadovaných súm s odkazom najmä na kritériá oprávnenosti alebo kritériá poskytovania príspevkov uvedené v odsekoch 1 a 2. Ak je žiadosť zamietnutá, zodpovedný povolujujúci úradník informuje žiadateľa o dostupných prostriedkoch administratívnej a/alebo justičnej nápravy stanovených v článku 97 tohto nariadenia.

#### Článok 204g

##### Forma príspevkov

1. Príspevky môžu mať niektorú z týchto foriem:
  - a) úhrada istého percenta skutočne vynaložených refundovateľných výdavkov;
  - b) úhrada na základe jednotkových nákladov;
  - c) jednorazové platby;
  - d) paušálne financovanie;
  - e) kombinácia foriem uvedených v písmenách a) až d).
2. Uhradiť sa môžu len výdavky spĺňajúce kritériá stanovené vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky, ktoré nevznikli pred posledným možným dátumom na predloženie žiadosti.

#### Článok 204h

##### Pravidlá pridelovania príspevkov

1. Jednotkovými nákladmi sa pokrývajú všetky alebo len určité osobitné kategórie refundovateľných výdavkov, ktoré sú stanovené vopred na základe jednotkovej sumy.
2. Jednorazovými platbami sa vo všeobecnosti pokrývajú určité výdavky nevyhnutné na vykonávanie osobitných činností európskych politických strán. Jednorazové platby sa kombinujú iba s inými formami príspevkov.

3. Paušálne financovanie sa používa na krytie osobitných kategórií refundovateľných výdavkov, ktoré sú stanovené vopred na základe určitého percenta.

4. Pri použití úhrad jednorazovými platbami, paušálnym financovaním alebo na základe jednotkových nákladov sa tieto spôsoby vymedzia vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky, prípadne s príslušnými sumami a sadzbami. Výzva na predkladanie žiadostí o príspevky obsahuje tiež opis metód na stanovenie jednorazových súm, paušálneho financovania alebo jednotkových nákladov, ktoré sa zakladajú na objektívnych ukazovateľoch, ako sú štatistické údaje, potvrdené alebo overiteľné údaje európskych politických strán z minulosti alebo ich obvyklé postupy pri účtovaní nákladov. Dohoda alebo rozhodnutie o príspevku obsahuje ustanovenia, na základe ktorých sa dá overiť, že podmienky na udelenie jednorazových platieb, jednotkových nákladov alebo paušálneho financovania boli splnené.

Článok 204i

#### **Predbežné financovanie**

Príspevky sa vyplácajú v plnej výške prostredníctvom jednej platby predbežného financovania, pokiaľ zodpovedný povolujujúci úradník v riadne odôvodnených prípadoch nerozhodne inak.

Článok 204j

#### **Zábezpeky**

Ak to zodpovedný povolujujúci úradník považuje za vhodné a primerané, v jednotlivých prípadoch a na základe analýzy rizika môže od európskej politickej strany žiadať, aby vopred zložila zábezpeku s cieľom zamedziť finančným rizikám spojeným s platbou predbežného financovania, a to len v prípade, ak podľa analýzy rizika danej európskej politickej strane bezprostredne hrozí, že sa dostane do jednej zo situácií opísaných v článku 106 ods. 1 písm. a) a d) tohto nariadenia, alebo ak bolo Európskemu parlamentu a Rade postúpené príslušné rozhodnutie Úradu pre európske politické strany a nadácie zriadeného podľa článku 6 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 (ďalej len „úrad“) v súlade s článkom 10 ods. 4 uvedeného nariadenia.

Ustanovenia článku 134 tohto nariadenia o zábezpeke na predbežné financovanie pri grantoch sa uplatňujú primerane na zábezpeky, ktoré sa môžu požadovať v prípadoch uvedených v prvom odseku tohto článku na platby predbežného financovania poskytované európskym politickým stranám.

Článok 204k

#### **Využívanie príspevkov**

1. Príspevky sa využívajú v súlade s článkom 204b.

2. Všetky prostriedky, ktoré sa nepoužili v danom rozpočtovom roku, na ktorý sa uvedený príspevok vzťahuje (rok n), sa použijú na akékoľvek refundovateľné výdavky vzniknuté do 31. decembra roka n + 1. Zvyšná časť príspevku, ktorá sa nevyužije v priebehu uvedenej lehoty, sa vráti v súlade s kapitolou 5 hlavy IV prvej časti.

3. Európske politické strany dodržiavajú maximálnu mieru spolufinancovania stanovenú v článku 17 ods. 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014. Zvyšné sumy príspevkov z predchádzajúcich rokov sa nesmú použiť na financovanie nákladov, ktoré si európske politické strany musia kryť z vlastných zdrojov. Príspevky tretích strán na spoločné podujatia sa nepovažujú za súčasť vlastných zdrojov európskej politickej strany.

4. Európske politické strany použijú časť príspevku, ktorý sa nepoužil v priebehu rozpočtového roku, na ktorý bol udelený, a až potom použijú príspevky udelené po uvedenom roku.

5. Všetky úroky získané na platbách predbežného financovania sa považujú za súčasť príspevku.

Článok 204l

#### **Správa o využívaní príspevkov**

1. Európska politická strana v súlade s článkom 23 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 predkladá svoju výročnú správu o využívaní príspevkov a svoje ročné účtovné závierky na schválenie zodpovednému povolujuúcemu úradníkovi.

2. Zodpovedný povolujujúci úradník vypracuje výročnú správu o činnosti uvedenú v článku 66 ods. 9 tohto nariadenia na základe výročnej správy a ročných účtovných závierok uvedených v odseku 1 tohto článku. Na účely vypracovania uvedenej správy sa môžu použiť ďalšie podkladové dokumenty.

**Článok 204m****Platba zostatku**

1. Výška príspevku nie je konečná, až pokiaľ zodpovedný povolujujúci úradník neschváli výročnú správu a ročné účtovné závierky uvedené v článku 204l ods. 1. Výročná správa a ročné účtovné závierky sa schvaľujú bez ohľadu na následné kontroly vykonávané úradom.
2. Nepoužité sumy predbežného financovania sú konečné až po tom, čo ich európska politická strana použila na zaplatenie refundovateľných výdavkov, ktoré spĺňajú kritériá stanovené vo výzve na predkladanie žiadostí o príspevky.
3. Ak európska politická strana nesplní všetky svoje povinnosti týkajúce sa využívania príspevkov, uvedené príspevky sa pozastavia, znížia alebo zrušia po tom, čo európska politická strana dostala možnosť vyjadriť sa.
4. Pred uskutočnením platby zostatku si zodpovedný povolujujúci úradník overí, či európska politická strana je stále registrovaná v registri uvedenom v článku 7 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 a či v období od podania prihlášky do konca rozpočtového roku, na ktorý sa vzťahuje príspevok, jej neboli uložené žiadne sankcie podľa článku 27 uvedeného nariadenia.
5. Ak európska politická strana už nie je registrovaná v registri uvedenom v článku 7 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 alebo ak jej boli uložené nejaké sankcie podľa článku 27 uvedeného nariadenia, zodpovedný povolujujúci úradník môže pozastaviť, znížiť alebo zrušiť príspevok a vymôcť sumy vyplatené v rámci dohody alebo rozhodnutia o príspevku v závislosti od závažnosti chýb, nezrovnalostí, podvodu či iného porušenia povinností súvisiacich s využívaním príspevku po tom, čo európska politická strana dostala možnosť vyjadriť sa.

**Článok 204n****Kontrola a sankcie**

1. V dohode alebo rozhodnutí o príspevku sa výslovne stanovuje, že Európsky parlament, Európsky úrad pre boj proti podvodom a Dvor audítorov majú kontrolnú právomoc na dokumenty a priestory všetkých európskych politických strán, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí získali finančné prostriedky Únie.
2. V súlade s článkom 109 tohto nariadenia a s článkom 27 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 môže zodpovedný povolujujúci úradník žiadateľom ukladať účinné, primerané a odrádzajúce administratívne a finančné sankcie.
3. Sankcie uvedené v odseku 2 sa môžu ukladať aj európskym politickým stranám, ktoré v čase podania žiadosti o príspevok alebo po získaní príspevku na žiadosť o informácie zodpovedného povolujujúceho úradníka predložili nepravdivé údaje alebo vyžiadané informácie vôbec nepredložili.

**Článok 204o****Uchovávanie záznamov**

1. Európske politické strany uchovávajú všetky záznamy a podkladové dokumenty súvisiace s príspevkom počas obdobia piatich rokov od predloženia výročnej správy a ročných účtovných závierok uvedených v článku 204l ods. 1.
2. Záznamy týkajúce sa auditov, odvolaní, sporov alebo vyrovnania pohľadávok, ktoré vznikli pri využívaní príspevku, sa uchovávajú, kým sa tieto audity, odvolania, spory alebo pohľadávky nevyriešia.

**Článok 204p****Výber externých kontrolných orgánov alebo odborníkov**

Nezávislé externé kontrolné orgány alebo odborníci v zmysle článku 23 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1141/2014 sa vyberajú prostredníctvom postupu verejného obstarávania. Obdobie trvania ich zmluvy je najviac päť rokov. Po dvoch takýchto po sebe nasledujúcich obdobiach sa považujú za orgány alebo odborníkov s konfliktom záujmov, ktorý môže nepriaznivo ovplyvniť výkon auditu.“

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2017. Článok 125 ods. 3 druhý pododsek a článok 125 ods. 6 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 v znení pred prijatím zmien uvedených v článku 1 tohto nariadenia sa naďalej uplatňujú, pokiaľ ide o akty a záväzky súvisiace s financovaním politických strán na európskej úrovni prijaté do 31. decembra 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 22. októbra 2014

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
M. SCHULZ

*Za Radu*  
*predseda*  
B. DELLA VEDOVA

---

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1143/2014****z 22. októbra 2014****o prevencii a manažmente introdukcie a šírenia inváznych nepôvodných druhov**

EURÓPSKY PARLAMENT a RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Objavenie sa nepôvodných druhov, či už zvierat, rastlín, húb, alebo mikroorganizmov, na nových miestach nie vždy vzbudzuje obavy. Významná podskupina nepôvodných druhov sa však môže stať inváznou a môže mať závažný nepriaznivý vplyv na biodiverzitu a súvisiace ekosystémové služby, ako aj iný sociálny a hospodársky vplyv, ktorému by sa malo zabrániť. Približne 12 000 druhov v životnom prostredí Únie a v iných európskych krajinách je nepôvodných, z čoho je podľa odhadov zhruba 10 až 15 % inváznych.
- (2) Invázne nepôvodné druhy predstavujú jednu z hlavných hrozieb pre biodiverzitu a súvisiace ekosystémové služby, najmä v geograficky a evolučne izolovaných ekosystémoch, ako sú malé ostrovy. Riziká, ktoré takéto druhy predstavujú, sa môžu zvyšovať v dôsledku rastúceho svetového obchodu, dopravy, cestovného ruchu a zmeny klímy.
- (3) Hrozba pre biodiverzitu a súvisiace ekosystémové služby, ktorú predstavujú invázne nepôvodné druhy, má rozličné formy, vrátane vážnych vplyvov na pôvodné druhy a štruktúru a fungovanie ekosystémov, a to zmenou biotopov, predátorským správaním, konkurenciou, prenosom chorôb, nahradením pôvodných druhov vo významnej časti ich oblasti výskytu a genetickými vplyvmi prostredníctvom hybridizácie. Okrem toho môžu mať invázne nepôvodné druhy významný nepriaznivý vplyv aj na ľudské zdravie a hospodárstvo. Hrozbou pre biodiverzitu a súvisiace ekosystémové služby, ľudské zdravie alebo hospodárstvo sú iba živé jedince a ich časti, ktoré sa môžu rozmnožovať, a preto by len tieto mali podliehať obmedzeniam podľa tohto nariadenia.
- (4) Únia ako zmluvná strana Dohovoru o biologickej diverzite, ktorý bol schválený rozhodnutím Rady 93/626/EHS <sup>(3)</sup>, je viazaná článkom 8 písm. h) uvedeného dohovoru, podľa ktorého každá zo zmluvných strán, ak je to možné a vhodné, zabráni introdukcii, bude kontrolovať nepôvodné druhy alebo vyhubí tie, ktoré ohrozujú ekosystémy, biotopy alebo druhy.
- (5) Únia sa ako zmluvná strana Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť, ktorý bol schválený rozhodnutím Rady 82/72/EHS <sup>(4)</sup>, zaviazala, že prijme všetky vhodné opatrenia na zabezpečenie ochrany biotopov druhov voľne rastúcich rastlín a voľne žijúcich živočíchov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 177, 11.6.2014, s. 84.

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu zo 16. apríla 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 29. septembra 2014.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady 93/626/EHS z 25. októbra 1993 o uzavretí Dohovoru o biologickej diverzite (Ú. v. ES L 309, 13.12.1993, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Rady 82/72/EHS z 3. decembra 1981, ktoré sa týka uzavretia Dohovoru o ochrane európskych voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť (Ú. v. ES L 38, 10.2.1982, s. 1).

- (6) Na podporu dosahovania cieľov smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES <sup>(1)</sup>, 2008/56/ES <sup>(2)</sup> a 2009/147/ES <sup>(3)</sup> a smernice Rady 92/43/EHS <sup>(4)</sup> by sa týmto nariadením mali ustanoviť pravidlá na zabránenie nepriaznivým vplyvom inváznych nepôvodných druhov na biodiverzitu a súvisiace ekosystémové služby a na ľudské zdravie a bezpečnosť a na ich minimalizáciu a zmierňovanie, ako aj na zníženie ich sociálneho a hospodárskeho vplyvu.
- (7) Niektoré druhy migrujú prirodzene v reakcii na zmeny životného prostredia. Tieto druhy by sa nemali považovať za nepôvodné druhy v ich novom prostredí, a mali by byť vyňaté z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Toto nariadenie by sa malo sústrediť len na druhy, ktoré boli do Únie introdukované v dôsledku ľudského zásahu.
- (8) V súčasnosti existuje viac ako 40 legislatívnych aktov Únie o zdraví zvierat, ktoré obsahujú ustanovenia o chorobách zvierat. Navyše v smernici Rady 2000/29/ES <sup>(5)</sup> sú ustanovenia o organizmoch, ktoré sú škodlivé pre rastliny alebo rastlinné produkty, a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES <sup>(6)</sup> sa stanovuje režim uplatniteľný na geneticky modifikované organizmy. Akékoľvek nové pravidlá týkajúce sa inváznych nepôvodných druhov by sa preto mali s uvedenými legislatívnymi aktmi Únie zosúladiť a neprekrývať sa s nimi a nemali by sa uplatňovať na organizmy, na ktoré sú zamerané uvedené legislatívne akty.
- (9) V nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 <sup>(7)</sup> a (EÚ) č. 528/2012 <sup>(8)</sup> a v nariadení Rady (ES) č. 708/2007 <sup>(9)</sup> sa ustanovujú pravidlá týkajúce sa povolenia používania určitých nepôvodných druhov na osobitné účely. V čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia bolo používanie určitých druhov už povolené v rámci uvedených režimov. V záujme zabezpečenia jednotného právneho rámca by druhy používané na uvedené účely mali byť vyňaté z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
- (10) Vzhľadom na veľké množstvo inváznych nepôvodných druhov je dôležité zabezpečiť, aby sa prioritne riešila podskupina inváznych nepôvodných druhov, ktoré sú považované za druhy vzbudzujúce obavy Únie. Preto by sa mal stanoviť a pravidelne aktualizovať zoznam takýchto inváznych nepôvodných druhov považovaných za vzbudzujúce obavy Únie (ďalej len „zoznam Únie“). Invázny nepôvodný druh sa má považovať za vzbudzujúci obavy Únie, ak škody, ktoré spôsobuje v postihnutých členských štátoch, sú natoľko významné, že odôvodňujú prijatie vyhradených opatrení uplatniteľných pre celú Úniu vrátane členských štátov, ktoré zatiaľ neboli alebo dokonca pravdepodobne ani nebudú postihnuté. Na zabezpečenie toho, aby identifikácia inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie ostala primeraná, by sa mal zoznam Únie stanoviť a aktualizovať postupne a mal by sa sústrediť na druhy, ktorých zaradením do zoznamu Únie by sa účinne a nákladovo efektívnym spôsobom zabránilo nepriaznivým vplyvom týchto druhov alebo by sa ich nepriaznivé vplyvy minimalizovali alebo zmiernili. Vzhľadom na to, že druhy v rámci tej istej taxonomickej skupiny majú často podobné ekologické požiadavky a môžu predstavovať podobné riziká, malo by v prípade potreby byť možné do zoznamu Únie zaradiť taxonomické skupiny druhov.
- (11) Kľúčovým nástrojom uplatňovania tohto nariadenia sú kritériá zaraďovania do zoznamu Únie. S cieľom zabezpečiť efektívne využitie zdrojov by sa týmito kritériami malo tiež zabezpečiť, aby sa spomedzi potenciálnych inváznych nepôvodných druhov známych v súčasnosti do zoznamu zaradili tie, ktoré majú najvýznamnejší nepriaznivý vplyv. Komisia by mala na základe uvedených kritérií predložiť výboru zriadenému týmto nariadením návrh zoznamu Únie do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia by pri navrhovaní zoznamu Únie

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19).

<sup>(3)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

<sup>(4)</sup> Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

<sup>(5)</sup> Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1).

<sup>(6)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

<sup>(7)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1).

<sup>(8)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1).

<sup>(9)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 708/2007 z 11. júna 2007 o využívaní cudzích a lokálne sa nevyskytujúcich druhov v akvakultúre (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2007, s. 1).

mala uvedený výbor informovať o tom, ako uvedené kritériá zohľadnila. Kritériá by mali zahŕňať posúdenie rizík podľa uplatniteľných ustanovení v rámci príslušných dohôd Svetovej obchodnej organizácie (WTO) o ukladaní obchodných obmedzení na druhy.

- (12) S cieľom vyhnúť sa neprimeraným alebo nadmerným nákladom pre ktorýkoľvek členský štát a zaručiť týmto nariadením pridanú hodnotu činnosti Únie by Komisia pri navrhovaní zoznamu Únie a následných opatrení mala vziať do úvahy náklady členských štátov na vykonávanie, náklady spojené s nečinnosťou, efektívnosť nákladov a sociálno-ekonomické aspekty. V tejto súvislosti by sa pri výbere invázných nepôvodných druhov, ktoré sa majú zaradiť do zoznamu Únie, mala osobitná pozornosť venovať druhom, ktorých používanie je v danom členskom štáte rozšírené a ktoré v ňom predstavujú významný sociálny a hospodársky prínos bez toho, aby sa ohrozili ciele tohto nariadenia.
- (13) Na zabezpečenie súladu s pravidlami v rámci príslušných dohôd WTO a jednotného uplatňovania tohto nariadenia by sa mali stanoviť spoločné kritériá na vykonanie posúdenia rizík. Tieto kritériá by mali byť v prípade potreby založené na existujúcich vnútroštátnych a medzinárodných normách a mali by zahŕňať rozličné aspekty charakteristik uvedených druhov, riziko a spôsoby ich introdukcie do Únie, nepriaznivý sociálny a hospodársky vplyv týchto druhov a ich vplyv na biodiverzitu, potenciálne prínosy ich používania a náklady na zmiernenie v porovnaní s nepriaznivým vplyvom, ako aj posúdenie potenciálnych nákladov na odstraňovanie environmentálnych, sociálnych a hospodárskych škôd preukazujúce významnosť pre Úniu na účely ďalšieho odôvodnenia činnosti. S cieľom postupne rozvíjať systém a stavať na získaných skúsenostiach by sa celkový prístup mal posúdiť do 1. júna 2021.
- (14) Niektoré invázne nepôvodné druhy sú zahrnuté v prílohe B k nariadeniu Rady (ES) č. 338/97 <sup>(1)</sup> a ich dovoz do Únie je zakázaný, lebo bol uznaný ich invázny charakter a ich introdukcia do Únie má nepriaznivý vplyv na pôvodné druhy. Ide o tieto druhy: *Callosciurus erythraeus*, *Sciurus carolinensis*, *Oxyura jamaicensis*, *Lithobates (Rana) catesbeianus*, *Sciurus niger*, *Chrysemys picta* a *Trachemys scripta elegans*. Na zabezpečenie jednotného právneho rámca a jednotných pravidiel týkajúcich sa invázných nepôvodných druhov na úrovni Únie by sa malo zaradenie týchto invázných nepôvodných druhov ako invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie do zoznamu považovať za prioritu.
- (15) Vo všeobecnosti je prevencia z environmentálneho hľadiska žiaducejšia a nákladovo efektívnejšia než následná reakcia a mala by sa uprednostniť. Preto by sa za prioritu zaradenia do zoznamu malo považovať zaradenie invázných nepôvodných druhov, ktoré ešte nie sú prítomné v Únii alebo sú v skorom štádiu invázie, a invázných nepôvodných druhov, ktoré by pravdepodobne mohli mať najvýznamnejší nepriaznivý vplyv. Keďže nové invázne nepôvodné druhy sa môžu do Únie introducovať nepretržite a prítomné nepôvodné druhy sa šíria a rozširujú oblasť svojho výskytu, je potrebné zabezpečiť, aby sa zoznam Únie nepretržite revidoval a priebežne aktualizoval.
- (16) Medzi členskými štátmi, ktoré majú obavy z rovnakých druhov, ktoré nie sú schopné vytvoriť životaschopnú populáciu vo veľkej časti Únie, by sa mali preskúmať možnosti regionálnej spolupráce. Ak ciele tohto nariadenia možno lepšie dosiahnuť pomocou opatrení na úrovni Únie, mohli by sa tieto druhy zaradiť aj do zoznamu Únie.
- (17) Pri dosahovaní cieľov tohto nariadenia je vhodné zohľadniť osobitnú situáciu najvzdialenejších regiónov, a najmä ich odľahlosť, ostrovný charakter a jedinečnosť ich príslušných biodiverzít. Preto by sa mali požiadavky podľa tohto nariadenia na prijatie obmedzujúcich a preventívnych opatrení týkajúcich sa invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie prispôsobiť špecifickým situáciám najvzdialenejších regiónov vymedzených v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a to s ohľadom na rozhodnutia Európskej rady 2010/718/EÚ <sup>(2)</sup> a 2012/419/EÚ <sup>(3)</sup>.
- (18) Riziká a obavy spojené s inváznymi nepôvodnými druhmi predstavujú cezhraničný problém s dosahom na celú Úniu. Preto je nevyhnutné prijať na úrovni Únie zákaz úmyselného alebo nedbanlivostného prinášania invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie do Únie, ich rozmnožovania, pestovania/chovania, prepravy, nákupu, predaja, používania, výmeny, držania a uvoľňovania, aby sa zabezpečilo včasné prijatie jednotných opatrení v celej Únii s cieľom predísť narušeniu vnútorného trhu a zabrániť situáciám, keď sú opatrenia prijaté v jednom členskom marené nečinnosťou v inom členskom štáte.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Európskej rady 2010/718/EÚ z 29. októbra 2010 o zmene štatútu ostrova Svätý Bartolomej vo vzťahu k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 325, 9.12.2010, s. 4).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Európskej rady 2012/419/EÚ z 11. júla 2012, ktorým sa mení a dopĺňa štatút Mayotte vo vzťahu k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2012, s. 131).

- (19) Na umožnenie vedeckého výskumu a ochrany *ex situ* je potrebné stanoviť osobitné pravidlá pre invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie, ktoré sú predmetom uvedených činností. Uvedené činnosti by sa mali vykonávať v uzavretých zariadeniach, kde sú tieto organizmy v držbe so zamedzením šírenia, a mali by byť prijaté všetky opatrenia potrebné na zabránenie úniku alebo protiprávnemu uvoľneniu inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie. Ak to Komisia v riadne odôvodnených mimoriadnych prípadoch naliehavého verejného záujmu schváli, uvedené pravidlá by sa mohli uplatňovať aj na určité iné činnosti vrátane komerčných činností. Pri dodržiavaní uvedených pravidiel by sa mala osobitná pozornosť venovať tomu, aby sa zabránilo nepriaznivému vplyvu na chránené druhy a biotopy, a to v súlade s príslušným právom Únie.
- (20) Môžu nastať prípady, keď sa nepôvodné druhy, ktoré zatiaľ neboli uznané ako invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie, objavia na hraniciach Únie alebo sa zistia na území Únie. Členské štáty by preto mali mať možnosť prijať na základe dostupných vedeckých dôkazov určité núdzové opatrenia. Takéto núdzové opatrenia by umožnili okamžitú reakciu proti inváznym nepôvodným druhom, ktoré by mohli predstavovať riziká, pokiaľ ide o ich introdukciu, udomácnenie a šírenie v týchto krajinách, kým členské štáty posúdia skutočné riziká, ktoré predstavujú, v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami príslušných dohôd WTO, a najmä vzhľadom na uznanie týchto druhov za invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie. Na zabezpečenie súladu s ustanoveniami príslušných dohôd WTO je potrebné spojiť vnútroštátne núdzové opatrenia s možnosťou prijať núdzové opatrenia na úrovni Únie. Núdzové opatrenia na úrovni Únie by navyše Únii poskytli mechanizmus rýchleho konania v prípade výskytu alebo bezprostredného nebezpečenstva preniknutia nových inváznych nepôvodných druhov na územie Únie v súlade so zásadou predbežnej opatrnosti.
- (21) Veľký podiel inváznych nepôvodných druhov sa introdukuje do Únie neúmyselne. Preto je veľmi dôležité riadiť prienikové cesty neúmyselnej introdukcie účinnejšie. Vzhľadom na pomerne obmedzené skúsenosti by mali byť opatrenia v tejto oblasti postupné. Opatrenia by mali zahŕňať dobrovoľné opatrenia, ako napríklad opatrenia navrhnuté v Usmerneniach na kontrolu a riadenie biologického znečistenia lodí Medzinárodnej námornej organizácie, ako aj povinné opatrenia. Opatrenia by mali vychádzať zo skúseností získaných v Únii a členských štátoch s riadením určitých prienikových ciest, vrátane opatrení ustanovených prostredníctvom Medzinárodného dohovoru na kontrolu a riadenie balastovej vody a sedimentov lodí prijatého v roku 2004. Komisia by preto mala podniknúť všetky vhodné kroky na povzbudenie členských štátov, aby uvedený dohovor ratifikovali.
- (22) Na vytvorenie primeranej vedomostnej základne na riešenie problémov v súvislosti s inváznymi nepôvodnými druhmi je dôležité, aby členské štáty vykonávali výskum takýchto druhov, ich monitorovanie a dohľad nad nimi. Keďže systémy dohľadu ponúkajú najvhodnejší prostriedok na včasné zistenie nových inváznych nepôvodných druhov a určenie rozšírenia už udomácnených druhov, tieto systémy by mali zahŕňať cieľený aj všeobecný prieskum a ťažiť zo zapojenia rozličných odvetví a zainteresovaných strán vrátane regionálnych a miestnych komún. V rámci systémov dohľadu by sa mala venovať sústavná pozornosť akýmkoľvek novým inváznym nepôvodným druhom kdekoľvek v Únii a mali by sa zameriavať na poskytovanie skutočného a úplného obrazu na úrovni Únie. V záujme účinnosti a nákladovej efektívnosti by sa mali uplatňovať existujúce systémy colnej kontroly, dohľadu a monitorovania, ktoré už boli ustanovené právom Únie, najmä systémy ustanovené v smerniciach 92/43/EHS, 2000/60/ES, 2008/56/ES a 2009/147/ES.
- (23) Mali by sa vykonávať úradné kontroly živočíchov a rastlín, aby sa zabránilo úmyselnej introdukcii inváznych nepôvodných druhov. Živé zvieratá a rastliny by mali do Únie vstupovať len cez subjekty hraničnej kontroly v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 <sup>(1)</sup> a smernicami Rady 91/496/EHS <sup>(2)</sup> a 97/78/ES <sup>(3)</sup> alebo cez miesta vstupu v súlade so smernicou 2000/29/ES. Na zabezpečenie väčšej efektívnosti a zabránenie vytváraniu paralelných systémov colných kontrol by príslušné orgány mali overiť, či ide o invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie v prvom subjekte hraničnej kontroly alebo na prvom mieste vstupu.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá (Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúca princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS (Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56).

<sup>(3)</sup> Smernica Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do spoločenstva z tretích krajín (Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9).

- (24) Po introdukcii invázneho nepôvodného druhu sú nevyhnutné opatrenia na jeho včasné zistenie a rýchlu eradikáciu, aby sa zabránilo jeho udomácneniu a šíreniu. Najúčinnnejšou a nákladovo najefektívnejšou reakciou je často čo najskoršia eradikácia populácie, kým je počet jedincov ešte obmedzený. V prípade, že eradikácia nie je možná alebo náklady na eradikáciu prevyšujú v dlhodobom horizonte environmentálne, sociálne a hospodárske prínosy, mali by sa uplatniť opatrenia na zamedzenie šírenia a kontrolu. Manažmentové opatrenia by mali byť primerané vplyvu na životné prostredie a náležite zohľadňovať biogeografické a klimatické podmienky príslušného členského štátu.
- (25) Pri vykonávaní manažmentových opatrení by sa malo zabrániť akémukoľvek nepriaznivému vplyvu na životné prostredie, ako aj na ľudské zdravie. Eradikácia a manažment niektorých živočíšnych inváznych nepôvodných druhov, i keď sú v niektorých prípadoch potrebné, môžu vyvolať bolesť, úzkosť, strach alebo iné formy utrpenia živočíchov, a to aj pri použití najlepších dostupných technických prostriedkov. Členské štáty a všetci prevádzkovatelia, ktorí sú zapojení do eradikácie, kontroly alebo zamedzenia šírenia inváznych nepôvodných druhov, by preto mali prijať opatrenia potrebné na ušetrenie živočíchov počas tohto procesu od bolesti, úzkosti a utrpenia, ktorým sa dá vyhnúť, podľa možnosti s prihliadnutím na osvedčené postupy v tejto oblasti, napríklad hlavné zásady týkajúce sa dobrých životných podmienok zvierat, ktoré vypracovala Svetová organizácia pre zdravie zvierat (OIE). Mali by sa zväziť neletálne metódy a akékoľvek prijaté opatrenia by mali minimalizovať vplyv na necieľové druhy.
- (26) Invázne nepôvodné druhy vo všeobecnosti spôsobujú škody na ekosystémoch a znižujú odolnosť týchto ekosystémov. Preto by sa mali prijať primerané opatrenia zamerané na obnovu, aby sa posilnila odolnosť ekosystémov proti inváziám, napravili sa spôsobené škody a zlepšil sa stav ochrany druhov a ich biotopov v súlade so smernicami 92/43/EHS a 2009/147/ES, ekologický stav vnútrozemských povrchových vôd, brakických vôd, pobrežných vôd a podzemných vôd v súlade so smernicou 2000/60/ES a environmentálny stav morských vôd v súlade so smernicou 2008/56/ES. Náklady na takéto opatrenia zamerané na obnovu by sa mali nahradiť v súlade so zásadou „znečisťovateľ platí“.
- (27) S cieľom prispieť k účinnému uplatňovaniu tohto nariadenia by sa mala podporovať cezhraničná spolupráca, najmä so susednými krajinami, a koordinácia medzi členskými štátmi, a to najmä v rámci rovnakého biogeografického regiónu Únie.
- (28) Systém na riešenie problematiky inváznych nepôvodných druhov by sa mal podporiť centralizovaným informačným systémom na zhromažďovanie existujúcich informácií o nepôvodných druhoch v Únii a na umožnenie prístupu k informáciám o výskyte druhov, ich šírení, ekológii, histórii ich invázie, ako aj ku všetkým ďalším informáciám potrebným na podporu politických a riadiacich rozhodnutí, ako aj na umožnenie výmeny osvedčených postupov.
- (29) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES <sup>(1)</sup> sa stanovil rámec pre verejné konzultácie pri prijímaní rozhodnutí týkajúcich sa životného prostredia. Účinná účasť verejnosti pri vymedzovaní opatrení v oblasti inváznych nepôvodných druhov by mala umožniť verejnosti vyjadrovať sa a prijímateľom rozhodnutí zohľadňovať stanoviská a obavy, ktoré môžu byť pre dané rozhodnutia dôležité. Mala by sa tým zvýšiť zodpovednosť a transparentnosť rozhodovacieho procesu a malo by sa tým prispieť k verejnému povedomiu o environmentálnych otázkach a podpore pre prijímané rozhodnutia.
- (30) Je dôležitá účasť vedeckej komunity, aby poskytla primeranú vedomostnú základňu na riešenie problémov v súvislosti s inváznymi nepôvodnými druhmi. Malo by sa zriadiť osobitné vedecké fórum, ktoré by poskytovalo odporúčania k vedeckým aspektom súvisiacim s uplatňovaním tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o vypracovanie a aktualizáciu zoznamu Únie, posúdenie rizík, núdzové opatrenia a opatrenia na rýchlu eradikáciu.
- (31) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o prijatie a aktualizáciu zoznamu Únie, formát dokumentov slúžiacich ako dôkaz na udelenie povolení, prijatie núdzových opatrení na úrovni Únie, požiadavku uplatňovať určité ustanovenia v príslušných členských štátoch v prípade posilnenej regionálnej spolupráce, zamietnutie rozhodnutí členských štátov o neuplatnení opatrení na eradikáciu a technické formáty na podávanie správ Komisii. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, ktorou sa ustanovuje účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov týkajúcich sa životného prostredia, a ktorou sa menia a dopĺňajú s ohľadom na účasť verejnosti a prístup k spravodlivosti, smernice Rady 85/337/EHS a 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 17).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (32) S cieľom zohľadniť najnovší vedecký vývoj v oblasti životného prostredia by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ, pokiaľ ide o určenie, ako možno dospieť k záveru, že invázne nepôvodné druhy sú schopné vytvoriť životaschopné populácie a šíriť sa, ako aj na stanovenie spoločných prvkov na vypracovanie posúdení rizík. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (33) S cieľom zabezpečiť dodržiavanie tohto nariadenia je dôležité, aby členské štáty uložili účinné, primerané a odrádzajúce sankcie za porušenia, pričom sa zohľadní povaha a závažnosť porušenia, zásada náhrady nákladov a zásada „znečisťovateľ platí“.
- (34) Opatreniami prijatými na základe tohto nariadenia môžu členské štáty uložiť povinnosti držiteľom alebo používateľom nepôvodných druhov, ako aj vlastníkom a nájomníkom príslušnej pôdy.
- (35) S cieľom umožniť nekomerčným majiteľom naďalej chovať svoje spoločenské zvieratá, ktoré patria k druhom uvedeným na zozname Únie, až do konca prirodzeného života zvieratá, je potrebné stanoviť prechodné opatrenia pod podmienkou, že sú prijaté všetky opatrenia na zabránenie ich rozmnožovania alebo úniku.
- (36) S cieľom umožniť komerčným prevádzkovateľom, ktorí môžu mať oprávnené očakávania, napríklad tým, ktorí získali povolenie v súlade s nariadením (ES) č. 708/2007, vyčerpať svoju populáciu inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, je opodstatnené poskytnúť im dva roky na utratenie, humánne usmrtenie, predaj alebo prípadne odovzdanie týchto jedincov do výskumných zariadení alebo zariadení na ochranu *ex situ*.
- (37) Keďže ciele tohto nariadenia, a to prevencia, minimalizácia a zmiernenie nepriaznivého vplyvu introdukcie a šírenia inváznych nepôvodných druhov na biodiverzitu v rámci Únie, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a účinkov tohto nariadenia ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii, v súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (38) Členské štáty by v súvislosti s inváznymi nepôvodnými druhmi vzbudzujúcimi obavy Únie mali mať možnosť zachovať alebo prijať prísnejšie pravidlá ako pravidlá ustanovené v tomto nariadení a uplatňovať ustanovenia, ako sú ustanovenia v tomto nariadení týkajúce sa inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie aj na invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy členského štátu. Všetky takéto opatrenia by mali byť v súlade so ZFEÚ a mali by sa v súlade s právom Únie oznámiť Komisii,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá na prevenciu, minimalizáciu a zmiernenie nepriaznivého vplyvu introdukcie a šírenia, úmyselného aj neúmyselného, inváznych nepôvodných druhov na biodiverzitu v rámci Únie.

#### Článok 2

#### Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na všetky invázne nepôvodné druhy.
2. Toto nariadenie sa nevzťahuje na:
  - a) druhy, ktoré menia oblasť svojho prirodzeného výskytu bez zásahu človeka v reakcii na meniace sa ekologické podmienky a zmenu klímy;
  - b) geneticky modifikované organizmy vymedzené v článku 2 bode 2 smernice 2001/18/ES;

- c) patogény, ktoré spôsobujú choroby zvierat; na účel tohto nariadenia je choroba zvierat výskyt infekcií a infestácií u zvierat spôsobených jedným alebo viacerými patogénmi, ktoré sa môžu prenášať na zvieratá alebo na ľudí;
- d) škodlivé organizmy uvedené v zozname v prílohe I alebo v prílohe II k smernici 2000/29/ES a škodlivé organizmy, v súvislosti s ktorými sa prijali opatrenia v súlade s článkom 16 ods. 3 uvedenej smernice;
- e) druhy uvedené v zozname v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 708/2007, keď sa používajú v akvakultúre;
- f) mikroorganizmy produkované alebo dovážané na použitie v prípravkoch na ochranu rastlín, ktoré už boli autorizované alebo ktoré sa práve posudzujú podľa nariadenia (ES) č. 1107/2009, alebo
- g) mikroorganizmy produkované alebo dovážané na použitie v biocídnych výrobkoch, ktoré už boli autorizované alebo ktoré sa práve posudzujú podľa nariadenia (EÚ) č. 528/2012.

### Článok 3

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „nepôvodný druh“ je akýkoľvek živý jedinec druhu, poddruhu alebo nižšieho taxónu živočíchov, rastlín, húb alebo mikroorganizmov introdukovaný mimo oblasť svojho prirodzeného výskytu; tento pojem zahŕňa akúkoľvek časť, gaméty, semená, vajíčka alebo propaguly takéhoto druhu, ako aj všetky hybridy, odrody alebo plemená, ktoré by mohli prežiť a následne sa rozmnožovať;
2. „invázny nepôvodný druh“ je nepôvodný druh, o ktorom sa zistilo, že jeho introdukcia alebo šírenie ohrozuje biodiverzitu a súvisiace ekosystémové služby alebo že má na ne nepriaznivý vplyv;
3. „invázny nepôvodný druh vzbudzujúci obavy Únie“ je invázny nepôvodný druh, ktorého nepriaznivý vplyv sa považuje za taký, ktorý si vyžaduje spoločnú činnosť na úrovni Únie podľa článku 4 ods. 3;
4. „invázny nepôvodný druh vzbudzujúci obavy členského štátu“ je iný invázny nepôvodný druh ako invázny nepôvodný druh vzbudzujúci obavy Únie, v prípade ktorého sa určitý členský štát na základe vedeckých dôkazov domnieva, že jeho uvoľnenie a rozšírenie, i v prípade, ak nie je úplne overené, má na jeho území alebo jeho časti významný nepriaznivý vplyv, ktorý si vyžaduje opatrenia na úrovni daného členského štátu;
5. „biodiverzita“ je rozmanitosť živých organizmov zo všetkých zdrojov vrátane suchozemských, morských a iných vodných ekosystémov a ekologických komplexov, ktorých sú súčasťou; patrí sem rozmanitosť v rámci druhov, medzi druhmi a rozmanitosť ekosystémov;
6. „ekosystémové služby“ sú priame a nepriame prínosy ekosystémov pre dobré životné podmienky ľudí;
7. „introdukcia“ je presun druhu v dôsledku zásahu človeka mimo oblasť jeho prirodzeného výskytu;
8. „výskum“ je deskriptívna alebo experimentálna práca v regulovaných podmienkach s cieľom získať nové vedecké zistenia alebo vyvinúť nové výrobky vrátane počiatočných fáz identifikácie, charakterizácie a izolácie genetických vlastností, okrem tých vlastností, z dôvodu ktorých je druh invázny, inváznym nepôvodným druhom, ale len ak sú dôležité, aby umožnili kríženie týchto vlastností s druhmi, ktoré nie sú invázne;
9. „držba so zamedzením šírenia“ je držanie organizmu v uzavretých zariadeniach, z ktorých nie je možný únik ani šírenie;
10. „ochrana ex situ“ je ochrana zložiek biologickej diverzity mimo ich prirodzených biotopov;
11. „prienikové cesty“ sú cesty a mechanizmy introdukcie a šírenia inváznym nepôvodným druhom;
12. „včasné zistenie“ je potvrdenie výskytu jedinca alebo jedincov invázneho nepôvodného druhu v životnom prostredí predtým, ako sa značne rozšíri;
13. „eradikácia“ je úplné a trvalé odstránenie populácie invázneho nepôvodného druhu letálnym alebo neletálnym spôsobom;

14. „kontrola populácie“ sú letálne alebo neletálne opatrenia uplatňované na populáciu invázneho nepôvodného druhu s cieľom zachovať počet jedincov na čo najnižšej úrovni tak, aby kým nebude možné daný druh eradikovať, jeho invázna schopnosť a nepriaznivý vplyv na biodiverzitu, súvisiace ekosystémové služby, na ľudské zdravie alebo hospodárstvo boli minimalizované, pričom sa tiež minimalizuje vplyv na necieľové druhy a ich biotopy;
15. „zamedzenie šírenia“ je akékoľvek opatrenie, ktorého cieľom je vytvoriť prekážky, ktoré minimalizujú riziko rozptýlenia a šírenia populácie invázneho nepôvodného druhu mimo napadnutej oblasti;
16. „značne rozšírený“ je invázny nepôvodný druh, ktorého populácia prekročila fázu naturalizácie, v ktorej je populácia samoudržateľná, a rozšírila sa tak, že kolonizuje veľkú časť novej oblasti svojho výskytu, kde môže prežiť a rozmnožovať sa;
17. „manažment“ je akékoľvek letálne alebo neletálne opatrenie, ktorého cieľom je eradikácia, kontrola populácie alebo zamedzenie šírenia populácie invázneho nepôvodného druhu, pričom sa minimalizuje aj vplyv na necieľové druhy a ich biotopy.

#### Článok 4

##### Zoznam inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie

1. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme zoznam inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie (ďalej len „zoznam Únie“) na základe kritérií ustanovených v odseku 3 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2. Návrh vykonávacích aktov sa predloží výboru uvedenému v článku 27 ods. 1 do 2. januára 2016.
2. Komisia zoznam Únie komplexne preskúmava aspoň každých šesť rokov a medzitým ho v súlade s postupom uvedeným v odseku 1 v prípade potreby aktualizuje tak, že:
  - a) ho dopĺňa o nové invázne nepôvodné druhy;
  - b) z neho vyníma zaradené druhy, ak už nespĺňajú jedno alebo viac kritérií ustanovených v odseku 3.
3. Invázne nepôvodné druhy sa zaradia do zoznamu Únie len vtedy, ak spĺňajú všetky tieto kritériá:
  - a) na základe dostupných vedeckých dôkazov sa zistilo, že sú nepôvodné na území Únie s výnimkou najvzdialenejších regiónov;
  - b) na základe dostupných vedeckých dôkazov sa zistilo, že dokážu vytvoriť životaschopnú populáciu a šíriť sa v životnom prostredí za súčasných podmienok alebo za predvídateľných podmienok zmeny klímy v jednom biogeografickom regióne, ktorý si delia viac ako dva členské štáty, alebo v jednom morskom subregióne s výnimkou ich najvzdialenejších regiónov;
  - c) na základe dostupných vedeckých dôkazov je pravdepodobné, že budú mať významný nepriaznivý vplyv na biodiverzitu alebo súvisiace ekosystémové služby a mohli by mať nepriaznivý vplyv aj na ľudské zdravie alebo hospodárstvo;
  - d) na základe posúdenia rizík vykonaného podľa článku 5 ods. 1 je preukázané, že na zabránenie ich introdukcii, udomácneniu alebo šíreniu je potrebná spoločná činnosť na úrovni Únie;
  - e) je pravdepodobné, že ich zaradením do zoznamu Únie sa účinne zabráni ich nepriaznivému vplyvu alebo sa ich nepriaznivý vplyv minimalizuje alebo zmierni.
4. Členské štáty môžu predkladať Komisii žiadosti o zaradenie inváznych nepôvodných druhov do zoznamu Únie. Uvedené žiadosti obsahujú všetky tieto informácie:
  - a) názov druhu;
  - b) posúdenie rizík vykonané v súlade s článkom 5 ods. 1;
  - c) dôkazy, že sú splnené kritériá stanovené v odseku 3 tohto článku.

5. V zozname Únie sa v príslušných prípadoch uvádza odkaz na tovar, s ktorým sa invázne nepôvodné druhy zvyčajne spájajú, a jeho číselné znaky kombinovanej nomenklatúry ustanovené v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 <sup>(1)</sup>, pričom sa uvádzajú kategórie tovaru, ktorý podlieha úradným kontrolám podľa článku 15 tohto nariadenia.

6. Komisia pri prijímaní alebo aktualizácii zoznamu Únie uplatňuje kritériá stanovené v odseku 3, a to s náležitým ohľadom na náklady členských štátov na vykonávanie, náklady spojené s nečinnosťou, nákladovú efektívnosť a sociálno-ekonomické aspekty. Zoznam Únie prioritne obsahuje tie invázne nepôvodné druhy, ktoré:

- a) sa ešte v Únii nevyskytujú alebo sú v skorom štádiu invázie a s najvyššou pravdepodobnosťou budú mať významný nepriaznivý vplyv;
- b) už sú v Únii udomácnené a majú najvýznamnejší nepriaznivý vplyv.

7. Komisia pri navrhovaní zoznamu Únie tiež odôvodní, že ciele tohto nariadenia možno lepšie dosiahnuť opatreniami na úrovni Únie.

#### Článok 5

##### Posúdenie rizík

1. Na účely článku 4 sa posúdenie rizík vykoná vo vzťahu k súčasnej a potenciálnej oblasti výskytu invázneho nepôvodného druhu, a to so zreteľom na tieto prvky:

- a) opis druhu vrátane jeho taxonomickej identity, jeho histórie a oblasti jeho prirodzeného výskytu a potenciálnej oblasti jeho výskytu;
- b) opis spôsobov a dynamiky jeho rozmnožovania a šírenia vrátane posúdenia, či existujú environmentálne podmienky potrebné na jeho rozmnožovanie a šírenie;
- c) opis možných prienikových ciest introdukcie a šírenia druhu, úmyselného aj neúmyselného, ktorý v prípade potreby zahŕňa uvedenie komodít, s ktorými sa druh vo všeobecnosti spája;
- d) dôkladné posúdenie rizík introdukcie, udomácnenia a šírenia v príslušných biogeografických regiónoch za súčasných podmienok a za predvídateľných podmienok zmeny klímy;
- e) opis súčasného rozšírenia druhu vrátane uvedenia, či sa druh už vyskytuje v Únii alebo v susedných krajinách, a prognózy jeho pravdepodobného rozšírenia v budúcnosti;
- f) opis nepriaznivého vplyvu na biodiverzitu a súvisiace ekosystémové služby vrátane vplyvu na pôvodné druhy, chránené lokality, ohrozené biotopy, ako aj na ľudské zdravie, bezpečnosť a hospodárstvo vrátane posúdenia možného budúceho vplyvu so zreteľom na dostupné vedecké znalosti;
- g) posúdenie potenciálnych nákladov na odstránenie škôd;
- h) opis známych použití pre druh a sociálnych a hospodárskych prínosov vyplývajúcich z týchto použití.

2. Komisia pri navrhovaní druhov na zaradenie do zoznamu ako inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie vykonáva posúdenie rizík uvedené v odseku 1.

Vždy, keď členský štát predkladá žiadosť o zaradenie druhu do zoznamu Únie, je zodpovedný za vykonanie posúdenia rizík uvedeného v odseku 1. V prípade potreby môže členskému štátu pri vypracúvaní takýchto posúdení rizík pomôcť Komisia, a to do tej miery, v akej sa pomoc týka ich európskeho rozmeru.

3. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 29 s cieľom bližšie špecifikovať typ dôkazov prijateľných na účely článku 4 ods. 3 písm. b) a poskytnúť podrobný opis uplatňovania odseku 1 písm. a) až h) tohto článku. Podrobný opis zahŕňa metodiku, ktorá sa má použiť pri posudzovaní rizík, s prihliadnutím na príslušné vnútroštátne a medzinárodné normy a potrebu uprednostniť opatrenia zamerané proti inváznym nepôvodným druhom, s ktorými je spojený významný nepriaznivý vplyv alebo ktoré majú potenciál spôsobiť významný nepriaznivý vplyv na biodiverzitu alebo súvisiace ekosystémové služby, ako aj na ľudské zdravie alebo hospodárstvo, kde sa takýto nepriaznivý vplyv považuje za zhoršujúci faktor. Je osobitne dôležité, aby Komisia pred prijatím uvedených delegovaných aktov postupovala podľa bežného postupu a uskutočnila konzultácie s expertmi vrátane expertov členských štátov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

## Článok 6

**Ustanovenia pre najvzdialenejšie regióny**

1. V najvzdialenejších regiónoch nepodliehajú invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie článku 7 alebo článkom 13 až 20.
2. Každý členský štát s najvzdialenejšími regiónmi prijme do 2. januára 2017 pre každý z týchto regiónov zoznam inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy, a to po konzultácii s týmito regiónmi.
3. Pokiaľ ide o invázne nepôvodné druhy zaradené do zoznamov uvedených v odseku 2 tohto článku, členské štáty môžu v rámci príslušných najvzdialenejších regiónov podľa vhodnosti uplatňovať opatrenia ustanovené v článkoch 7 až 9, 13 až 17, 19 a 20. Uvedené opatrenia musia byť v súlade so ZFEÚ a musia sa v súlade s právom Únie oznámiť Komisii.
4. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii zoznamy uvedené v odseku 2 a akúkoľvek aktualizáciu týchto zoznamov a informujú o tom aj ostatné členské štáty.

## KAPITOLA II

**PREVENCIA**

## Článok 7

**Obmedzenia**

1. Invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie sa nesmú úmyselne:
  - a) priniesť na územie Únie vrátane tranzitu pod colným dohľadom;
  - b) držať, a to ani v držbe so zamedzením šírenia;
  - c) rozmnožovať, a to ani v držbe so zamedzením šírenia;
  - d) prepravovať do Únie, z Únie, ani v rámci nej, s výnimkou prepravy druhov do zariadení v súvislosti s eradikáciou;
  - e) uvádzať na trh;
  - f) používať ani vymieňať;
  - g) nechať rozmnožovať, chovať ani pestovať, a to ani v držbe so zamedzením šírenia, alebo
  - h) uvoľniť do životného prostredia.
2. Členské štáty prijímajú všetky potrebné kroky na zabránenie neúmyselnej introdukcii alebo šíreniu inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie, a tiež na zabránenie neúmyselnej introdukcii alebo šíreniu týchto druhov v prípade hrubej nedbanlivosti.

## Článok 8

**Povolenia**

1. Odchylné od obmedzení uvedených v článku 7 ods. 1 písm. a), b), c), d), f) a g) a s výhradou odseku 2 tohto článku zriadi členské štáty systém povolení umožňujúci zariadeniam vykonávať výskum na inváznych nepôvodných druhoch vzbudzujúcich obavy Únie alebo ich ochranu *ex situ*. Ak sa použitiu produktov získaných z inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie nedá vyhnúť v záujme zlepšenia ľudského zdravia, členské štáty môžu do ich systému povolení zahrnúť aj produkciu na vedecké účely a následné použitie na liečebné účely.
2. Členské štáty oprávnia ich príslušné orgány, aby vydávali povolenia uvedené v odseku 1 na činnosti vykonávané v držbe so zamedzením šírenia, ktoré spĺňajú všetky tieto podmienky:
  - a) invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie sa držia a zaobchádza sa s nimi v držbe so zamedzením šírenia v súlade s odsekom 3;
  - b) činnosť majú vykonávať pracovníci s primeranou kvalifikáciou, ktorú stanovujú príslušné orgány;
  - c) preprava do a z miesta držby so zamedzením šírenia sa vykonáva za podmienok, ktoré vylučujú únik daného invázneho nepôvodného druhu a ktoré sú stanovené v povolení;

- d) v prípade, že invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie sú živočíchy, sú podľa potreby označené alebo inak účinne identifikované použitím metód, ktoré nespôsobujú bolesť, úzkosť ani utrpenie, ktorým možno predísť;
- e) riziko úniku alebo šírenia, či odstránenia sa účinne riadi s prihliadnutím na identitu, biológiu a spôsoby rozširovania sa daného druhu, plánovanú činnosť a držbu so zamedzením šírenia, interakciu s prostredím a iné dôležité faktory;
- f) žiadateľ vypracuje systém nepretržitého dohľadu a pohotovostný plán na riešenie prípadného úniku alebo šírenia vrátane plánu eradikácie. Pohotovostný plán schváli príslušný orgán. Ak dôjde k úniku alebo šíreniu, pohotovostný plán sa vykoná okamžite a povolenie sa môže odňať, a to dočasne alebo natrvalo.

Povolenie uvedené v odseku 1 sa obmedzí na počet inváznych nepôvodných druhov a jedincov, ktorý nepresahuje kapacitu miesta držby so zamedzením šírenia. Obsahuje obmedzenia potrebné na zníženie rizika úniku alebo šírenia príslušného druhu. Sprevádza invázny nepôvodný druh, ktorého sa týka, vždy keď je tento druh držaný v Únii, prinesený do Únie alebo je v rámci Únie prepravovaný.

3. Jedinca sa považujú za držané v držbe so zamedzením šírenia, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) jedince sú fyzicky izolované a nemôžu uniknúť ani sa šíriť, ani ich nemôžu neoprávnené osoby odstrániť z miest držby, v ktorých sú držané;
- b) protokoly čistenia, zaobchádzania s odpadom a údržby zabezpečujú, že žiadne jedince ani ich časti, ktoré sa môžu rozmnožovať, nemôžu uniknúť ani sa šíriť a ani ich nemôžu neoprávnené osoby odstrániť;
- c) odstránenie jedincov z miest držby, zneškodňovanie alebo zničenie, alebo humánne usmrtenie sa vykonáva spôsobom, ktorý vylučuje ich šírenie alebo rozmnožovanie mimo miest držby.

4. Pri podaní žiadosti o povolenie žiadateľ poskytuje všetky potrebné dôkazy, ktoré umožnia príslušnému orgánu posúdiť, či sú splnené podmienky stanovené v odsekoch 2 a 3.

5. Členské štáty oprávnia ich príslušné orgány, aby kedykoľvek odňal povolenie, či už dočasne, alebo natrvalo, ak sa vyskytnú nepredvídateľné udalosti s nepriaznivým vplyvom na biodiverzitu alebo súvisiace ekosystémové služby. Akékoľvek odňatie povolenia sa musí riadne vedecky odôvodniť a v prípade, že vedecké informácie sú nedostatočné, musí sa odôvodniť na základe zásady predbežnej opatrnosti a s ohľadom na vnútroštátne správne predpisy.

6. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov prijme formát dokumentu, ktorý slúži ako dôkaz pre povolenie vydané príslušnými orgánmi členského štátu. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2. Členské štáty používajú uvedený formát ako sprievodný dokument k povoleniu.

7. Pre všetky povolenia vydané v súlade s odsekom 1 tohto článku členské štáty bezodkladne sprístupnia na internete aspoň tieto informácie:

- a) vedecký a bežný názov inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie, pre ktoré bolo povolenie vydané;
- b) počet alebo objem dotknutých jedincov;
- c) účel, na ktorý sa povolenie vydalo, a
- d) číselné znaky kombinovanej nomenklatúry ustanovené v nariadení (EHS) č. 2658/87.

8. Členské štáty zabezpečia, aby boli inšpekcie vykonávané ich príslušnými orgánmi s cieľom zabezpečiť, že zariadenia dodržiavajú podmienky stanovené pre uvedené vydané povolenia.

#### Článok 9

##### Autorizácie

1. V mimoriadnych prípadoch zo závažných dôvodov verejného záujmu vrátane dôvodov sociálnej alebo hospodárskej povahy, môžu členské štáty vydať povolenia umožňujúce zariadeniam vykonávanie iných činností, ako sú činnosti uvedené v článku 8 ods. 1, za podmienky udelenia autorizácie zo strany Komisie, v súlade s postupom ustanoveným v tomto článku a za podmienok stanovených v článku 8 ods. 2 a 3.

2. Komisia zriadi a prevádzkuje elektronický autorizačný systém a o žiadostiach o autorizáciu rozhoduje do 60 dní od prijatia žiadosti.

3. Žiadosti o autorizáciu predkladajú členské štáty prostredníctvom systému uvedeného v odseku 2.

4. Žiadosť o autorizáciu zahŕňa tieto informácie:

- a) podrobný opis zariadenia alebo skupiny zariadení vrátane ich názvu a adresy;
- b) vedecký a bežný názov invázneho nepôvodného druhu vzbudzujúceho obavy Únie, pre ktorý sa o autorizáciu žiada;
- c) číselné znaky kombinovanej nomenklatúry ustanovené v nariadení (EHS) č. 2658/87;
- d) počet alebo objem dotknutých jedincov;
- e) dôvody žiadanej autorizácie;
- f) podrobný opis plánovaných opatrení, ktorými sa zabezpečí, že zo zariadení na držbu so zamedzením šírenia, v ktorých sa invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy Únie majú držať a v ktorých sa má s nimi zaobchádzať, nebol možný únik ani šírenie, ako aj podrobný opis opatrení, ktorými sa zabezpečí, aby sa akákoľvek preprava týchto druhov, ktorá by mohla byť potrebná, vykonala za podmienok, ktoré vylučujú možnosť úniku;
- g) posúdenie rizika úniku invázneho nepôvodného druhu vzbudzujúceho obavy Únie, pre ktorý sa žiada o autorizáciu, pričom sa pripojí aj opis opatrení na zníženie tohto rizika, ktoré sa majú zaviesť;
- h) opis plánovaného systému dohľadu a pohotovostného plánu vypracovaného pre prípad úniku alebo šírenia, ktorý v prípade potreby obsahuje aj eradikačný plán;
- i) opis príslušných vnútroštátnych právnych predpisov uplatniteľných na tieto zariadenia.

5. Autorizácie udelené Komisiou sa oznamujú dotknutému príslušnému orgánu členského štátu. Autorizácia sa musí týkať konkrétneho zariadenia bez ohľadu na postup podávania žiadostí, ktorý sa má dodržiavať v súlade s odsekom 4 písm. a) a musí obsahovať informácie uvedené v odseku 4 a dobu platnosti autorizácie. Autorizácia obsahuje aj ustanovenia o dodaní ďalších alebo náhradných jedincov na použitie pre činnosť, pre ktorú sa žiada o uvedenú autorizáciu.

6. Po autorizácii zo strany Komisie môže príslušný orgán vydať povolenie uvedené v odseku 1 tohto článku v súlade s článkom 8 ods. 4 až 8. Povolenie zahŕňa všetky ustanovenia uvedené v autorizácii udelenej zo strany Komisie.

7. Komisia žiadosť o autorizáciu zamietne, ak nie sú splnené akékoľvek príslušné povinnosti stanovené v tomto nariadení.

8. Komisia čo najskôr informuje príslušný členský štát o každom zamietnutí žiadosti podľa odseku 7 a uvedie dôvod zamietnutia.

#### Článok 10

##### Núdzové opatrenia

1. Ak má členský štát dôkazy o výskyte invázneho nepôvodného druhu, ktorý nie je zaradený do zoznamu Únie, o ktorom však príslušné orgány na základe predbežných vedeckých dôkazov zistili, že pravdepodobne spĺňa kritériá stanovené v článku 4 ods. 3, na jeho území alebo o bezprostrednom riziku introdukcie takéhoto invázneho nepôvodného druhu na jeho územie, môže okamžite prijať núdzové opatrenia, ktoré pozostávajú z ktoréhokoľvek z obmedzení stanovených v článku 7 ods. 1.

2. Členský štát, ktorý na svojom území zavádza núdzové opatrenia, ktoré zahŕňajú uplatnenie článku 7 ods. 1 písm. a), d) alebo e), bezodkladne oznámi Komisii a všetkým ostatným členským štátom prijaté opatrenia a dôkazy, ktoré tieto opatrenia odôvodňujú.

3. Príslušný členský štát bezodkladne vykoná posúdenie rizík podľa článku 5 v súvislosti s inváznymi nepôvodnými druhmi, na ktoré sa vzťahujú núdzové opatrenia, vzhľadom na dostupné technické a vedecké informácie, a v každom prípade do 24 mesiacov od dátumu prijatia rozhodnutia zaviesť núdzové opatrenia s cieľom, aby uvedené druhy boli zaradené do zoznamu Únie.

4. Ak Komisia dostane oznámenie uvedené v odseku 2 tohto článku alebo má iné dôkazy o výskyte určitého invázneho nepôvodného druhu, ktorý nie je zaradený do zoznamu Únie v Únii, alebo o bezprostrednom riziku introdukcie takéhoto druhu do Únie, ale tento invázny nepôvodný druh pravdepodobne spĺňa kritériá stanovené v článku 4 ods. 3, prostredníctvom vykonávacích aktov usúdi na základe predbežných vedeckých dôkazov, či tento druh uvedené kritériá pravdepodobne spĺňa, a prijme v súvislosti s rizikami, ktoré tento druh predstavuje, núdzové opatrenia pre Úniu pozostávajúce z ktoréhokoľvek z obmedzení stanovených v článku 7 ods. 1 na obmedzené obdobie, ak usúdi, že sa pravdepodobne splnia kritériá stanovené v článku 4 ods. 3. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

5. Ak Komisia prijme vykonávací akt uvedený v odseku 4, členské štáty podľa potreby zrušia alebo zmenia akékoľvek núdzové opatrenia, ktoré prijali.
6. Ak Komisia zaradí invázne nepôvodné druhy do zoznamu Únie, členské štáty zrušia alebo zmenia svoje núdzové opatrenia.
7. Ak Komisia po posúdení rizík vykonanom podľa odseku 3 tohto článku nezaradí invázne nepôvodné druhy do zoznamu Únie, členské štáty zrušia svoje núdzové opatrenia, ktoré prijali podľa odseku 1 tohto článku, a môžu tieto druhy zaradiť do národného zoznamu inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy členského štátu, a to podľa článku 12 ods. 1, a zväziť väčšiu regionálnu spoluprácu v súlade s článkom 11.

#### Článok 11

##### **Invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy regiónu a pôvodné druhy Únie**

1. Členské štáty môžu zo svojho národného zoznamu inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy členského štátu ustanoveného v súlade s článkom 12 určiť druhy, či už pôvodné alebo nepôvodné v Únii, ktoré si vyžadujú väčšiu regionálnu spoluprácu.
2. Komisia na žiadosť zainteresovaných členských štátov uľahčuje uvedenú spoluprácu a koordináciu medzi týmito zainteresovanými členskými štátmi v súlade s článkom 22 ods. 1. V prípade potreby na základe vplyvu určitých inváznych nepôvodných druhov na biodiverzitu a súvisiace ekosystémové služby, ako aj na ľudské zdravie a hospodárstvo a za podmienky, že je to dôkladne podložené komplexnou analýzou odôvodnenia väčšej regionálnej spolupráce žiadajúcich členských štátov, môže Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov žiadať, aby príslušné členské štáty podľa potreby uplatňovali *mutatis mutandis* na svojom území alebo jeho časti články 13, 14 a 16, článok 17 bez ohľadu na článok 18 ako aj uplatňovali články 19 a 20. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.
3. Na invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy regiónu, ktoré sú pôvodné v členskom štáte, sa na území tohto členského štátu ustanovenia článkov 13, 14, 16, 17, 19, 20 a 24 nevzťahujú. Členské štáty, v ktorých sú tieto druhy pôvodné, spolupracujú s príslušnými členskými štátmi pri posudzovaní prienikových ciest v súlade s článkom 13 a po porade s ostatnými členskými štátmi môžu v súlade s postupom uvedeným v článku 22 ods. 1 prijať príslušné opatrenia s cieľom zabrániť ďalšiemu šíreniu týchto druhov.

#### Článok 12

##### **Invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy členského štátu**

1. Členské štáty môžu ustanoviť národný zoznam inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy členského štátu. V súvislosti s týmito inváznymi nepôvodnými druhmi môžu členské štáty na svojom území podľa potreby uplatňovať také opatrenia, ako sú opatrenia ustanovené v článkoch 7, 8, 13 až 17, 19 a 20. Uvedené opatrenia musia byť v súlade so ZFEÚ a musia sa v súlade s právom Únie oznámiť Komisii.
2. Členské štáty informujú Komisiu a ostatné členské štáty o druhoch, ktoré považujú za invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy členského štátu, a o opatreniach uplatňovaných v súlade s odsekom 1.

#### Článok 13

##### **Akčné plány týkajúce sa prienikových ciest inváznych nepôvodných druhov**

1. Členské štáty vykonajú do 18 mesiacov od prijatia zoznamu Únie komplexnú analýzu prienikových ciest neúmyselnej introdukcie a neúmyselného šírenia týchto inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie aspoň na svojom území, ako aj vo svojich morských vodách vymedzených v článku 3 bode 1 smernice 2008/56/ES a identifikujú prienikové cesty, ktoré si vyžadujú prioritné opatrenia („prioritné prienikové cesty“) z dôvodu objemu druhov alebo potenciálnych škôd spôsobených preniknutím týchto druhov do Únie týmito cestami.
2. Do troch rokov od prijatia zoznamu Únie každý členský štát stanoví a vykoná jeden akčný plán alebo súbor akčných plánov na riešenie problematiky prioritných prienikových ciest, ktoré identifikoval podľa odseku 1. Akčné plány obsahujú harmonogramy činností a opis opatrení, ktoré sa majú prijať, a podľa potreby dobrovoľné činnosti a kódexy osvedčených postupov na riešenie problematiky prioritných prienikových ciest a zabránenie neúmyselnej introdukcii a neúmyselnému šíreniu inváznych nepôvodných druhov do Únie alebo v rámci nej.
3. Členské štáty zabezpečia koordináciu s cieľom stanoviť jeden akčný plán alebo súbor akčných plánov koordinovaných na príslušnej regionálnej úrovni v súlade s článkom 22 ods. 1. Ak sa takéto regionálne akčné plány nestanovia, členské štáty stanovujú a vykonávajú akčné plány, ktoré sa vzťahujú na ich územie a ktoré sú v čo najväčšej možnej miere koordinované na príslušnej regionálnej úrovni.

4. Akčné plány uvedené v odseku 2 tohto článku zahŕňajú najmä opatrenia vychádzajúce z analýzy nákladov a prínosov, ktorých cieľom je:

- a) zvýšiť povedomie;
- b) minimalizovať kontamináciu tovaru, komodít, vozidiel a vybavenia jedincami inváznych nepôvodných druhov vrátane opatrení na riešenie prepravy inváznych nepôvodných druhov z tretích krajín;
- c) zabezpečiť vhodné kontroly na hraniciach Únie iné ako úradné kontroly podľa článku 15.

5. Akčné plány stanovené v súlade s odsekom 2 sa bezodkladne zašlú Komisii. Členské štáty preskúmajú svoje akčné plány a zašlú ich Komisii aspoň každých šesť rokov.

### KAPITOLA III

## VČASNÉ ZISTENIE a RÝCHLA ERADIKÁCIA

### Článok 14

#### Systém dohľadu

1. Členské štáty do 18 mesiacov od prijatia zoznamu Únie zavedú systém dohľadu nad inváznymi nepôvodnými druhmi vzbudzujúcimi obavy Únie, ktorým sa zbierajú a zaznamenávajú údaje o výskyte inváznych nepôvodných druhov v životnom prostredí prostredníctvom prieskumu, monitorovania alebo iných postupov s cieľom zabrániť šíreniu inváznych nepôvodných druhov do Únie alebo v rámci nej, alebo takýto systém zahrnú do svojho existujúceho systému.

2. Systém dohľadu uvedený v odseku 1 tohto článku:

- a) sa vzťahuje na územie členských štátov vrátane morských pobrežných vôd s cieľom určiť výskyt a rozšírenie nových, ako aj už udomácnených inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie;
- b) je dostatočne dynamický na rýchle zistenie objavenia sa akýchkoľvek inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie, ktorých výskyt bol dovtedy neznámy, v životnom prostredí na území členského štátu alebo na časti jeho územia;
- c) stavia na príslušných ustanoveniach týkajúcich sa posudzovania a monitorovania, ktoré sú ustanovené v práve Únie alebo v rámci medzinárodných dohôd, je s nimi v súlade a zabráňuje ich duplicite a využíva informácie poskytované z existujúcich systémov dohľadu a monitorovania stanovených v článku 11 smernice 92/43/EHS, článku 8 smernice 2000/60/ES a článku 11 smernice 2008/56/ES;
- d) v novej miere zohľadňuje príslušný cezhraničný vplyv a cezhraničné aspekty.

### Článok 15

#### Úradné kontroly

1. Členské štáty do 2. januára 2016 zavedú plne funkčné štruktúry na vykonávanie úradných kontrol potrebných na zabránenie úmyselnej introdukcii inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie do Únie. Tieto úradné kontroly sa uplatňujú na kategórie tovaru, na ktorý sa vzťahujú číselné znaky kombinovanej nomenklatúry, na ktoré sa odkazuje v zozname Únie podľa článku 4 ods. 5.

2. Príslušné orgány vykonávajú primerané kontroly tovaru uvedeného v odseku 1 tohto článku, ktoré sú založené na riziku, a pri ktorých overujú, či:

- a) je tovar zaradený do zoznamu Únie, alebo
- b) či sa naň vzťahuje platné povolenie podľa článku 8.

3. Kontroly uvedené v odseku 2 tohto článku, ktoré pozostávajú z kontrol dokumentov a identity a podľa potreby aj fyzických kontrol, sa uskutočňujú vtedy, keď sa tovar uvedený v odseku 1 tohto článku dováža do Únie. Ak sa v práve Únie o úradných kontrolách už ustanovujú špecifické úradné kontroly v hraničných subjektoch v súlade s nariadením (ES) č. 882/2004 a smernicami 91/496/EHS a 97/78/ES alebo v miestach vstupu v súlade so smernicou 2000/29/ES, pre kategórie tovaru uvedené v odseku 1 tohto článku, členské štáty zveria zodpovednosť za vykonávanie kontrol uvedených v odseku 2 tohto článku príslušným orgánom povereným vykonávaním takýchto kontrol v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 882/2004 alebo s článkom 2 ods. 1 písm. g) smernice 2000/29/ES.

4. Manipulovanie s tovarom uvedeným v odseku 1 v slobodných pásmach alebo slobodných skladoch a jeho prepustenie do týchto colných režimov – prepustenie do voľného obehu, tranzit, colné uskladňovanie, aktívny zušľachtovací styk, prepracovanie pod colným dohľadom a dočasné použitie – podliehajú predloženiu týchto dokladov colným orgánom:

- a) príslušný vstupný doklad, ktorý náležite vyplnili príslušné orgány uvedené v odseku 3 tohto článku a ktorý potvrdzuje, že sú splnené podmienky uvedené v odseku 2 tohto článku, v prípadoch, keď sa kontroly vykonávajú u hraničných subjektov v súlade s nariadením (ES) č. 882/2004 a smernicami 91/496/EHS a 97/78/ES alebo na miestach vstupu v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. j) smernice 2000/29/ES. Musí sa dodržať colný režim, ktorý sa v ňom uvádza, alebo
- b) iný doklad, ktorý dokazuje, že sa vykonali kontroly a mali uspokojivé výsledky, v prípadoch, keď tovar nepodlieha úradným kontrolám podľa práva Únie, a následný vstupný doklad.

Uvedené doklady sa môžu podať aj elektronicky.

5. Ak sa počas kontrol zistí nedodržanie tohto nariadenia:

- a) colné orgány pozastavia prepustenie do určitého colného režimu alebo zadržia daný tovar;
- b) príslušné orgány uvedené v odseku 3 zadržia tovar.

Zadržaný tovar sa zverí príslušnému orgánu poverenému uplatňovaním tohto nariadenia. Uvedený orgán koná v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi. Členské štáty môžu delegovať špecifické funkcie na iné orgány.

6. Pokiaľ príslušný členský štát neurčí inak, náklady, ktoré vzniknú v priebehu overovania, a náklady, ktoré vyplývajú z akéhokoľvek nedodržania tohto nariadenia, znáša fyzická alebo právnická osoba v rámci Únie, ktorá tovar do Únie priniesla.

7. Členské štáty zavedú postupy na zabezpečenie výmeny relevantných informácií a efektívnej a účinnej koordinácie a spolupráce medzi všetkými zainteresovanými orgánmi pri overovaní uvedenom v odseku 2.

8. Komisia spolu so všetkými členskými štátmi na základe osvedčených postupov vypracuje usmernenia a programy odbornej prípravy na uľahčenie identifikácie a zistenia invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie a vykonávania efektívnych a účinných kontrol.

9. Ak boli vydané povolenia v súlade s článkom 8, v colnom vyhlásení alebo príslušných oznámeniach hraničnému subjektu sa uvedie odkaz na platné povolenie vzťahujúce sa na tovar uvedený v colnom vyhlásení.

#### Článok 16

##### Oznámenia o včasnom zistení

1. Členské štáty používajú systém dohľadu ustanovený v súlade s článkom 14 a informácie zozbierané pri úradných kontrách ustanovených v článku 15 na potvrdenie včasného zistenia introdukcie alebo výskytu invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie.

2. Členské štáty bezodkladne písomne oznámia Komisii včasné zistenie introdukcie alebo výskytu invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie a informujú o tom ostatné členské štáty, najmä pri:

- a) objavení sa akýchkoľvek druhov zaradených do zoznamu Únie na ich území alebo na časti ich územia, ktorých výskyt na ich území alebo na časti ich územia bol dovtedy neznámy;
- b) opakovanom objavení sa akýchkoľvek druhov zaradených do zoznamu invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie na ich území alebo na časti ich územia potom, čo bola nahlásená ich eradikácia.

#### Článok 17

##### Rýchla eradikácia v ranej fáze invázie

1. Po včasnom zistení a do troch mesiacov od zaslania oznámenia o včasnom zistení uvedeného v článku 16 členské štáty uplatnia opatrenia na eradikáciu, oznámia tieto opatrenia Komisii a informujú o tom ostatné členské štáty.

2. Pri uplatňovaní opatrení na eradikáciu členské štáty zabezpečia, aby boli použité metódy účinné na dosiahnutie úplného a trvalého odstránenia populácie dotknutého invázneho nepôvodného druhu, s náležitým ohľadom na ľudské zdravie a životné prostredie, najmä pokiaľ ide o necieľové druhy a ich biotopy, pričom zabezpečia, aby sa zvieratá ušetrili od bolesti, úzkosti alebo utrpenia, ktorým sa dá vyhnúť.

3. Členské štáty monitorujú účinnosť eradikácie. Na tento účel môžu použiť systém dohľadu ustanovený v článku 14. Pri monitorovaní sa podľa potreby posudzuje aj vplyv na necieľové druhy.

4. Členské štáty informujú Komisiu o účinnosti prijatých opatrení a oznámia jej, keď je populácia určitého invázneho nepôvodného druhu vzbudzujúceho obavy Únie eradikovaná. Uvedené informácie poskytnú aj iným členským štátom.

#### Článok 18

##### Výnimky z povinnosti rýchlej eradikácie

1. Členský štát môže na základe spoľahlivých vedeckých dôkazov do dvoch mesiacov od zistenia invázneho nepôvodného druhu uvedeného v článku 16 rozhodnúť, že neuplatní opatrenia na eradikáciu, ak je splnená aspoň jedna z týchto podmienok:

- a) eradikácia sa preukázala byť technicky nerealizovateľnou, pretože v prostredí, v ktorom sa invázny nepôvodný druh udomácnil, nemožno použiť dostupné metódy eradikácie;
- b) analýza nákladov a prínosov na základe dostupných údajov s dostatočnou istotou preukazuje, že náklady budú v dlhodobom horizonte mimoriadne vysoké a neúmerné vzhľadom na prínosy eradikácie;
- c) metódy eradikácie neexistujú alebo existujú, ale majú veľmi závažný nepriaznivý vplyv na ľudské zdravie, životné prostredie alebo iné druhy.

Príslušný členský štát svoje rozhodnutie bezodkladne a písomne oznámi Komisii. K oznámeniu pripojí všetky dôkazy uvedené v písmenách a), b) a c) prvého pododseku.

2. Komisia môže prostredníctvom vykonávacích aktov rozhodnúť, že zamietne rozhodnutie oznámené v súlade s druhým pododsekom odseku 1, ak podmienky, ktoré sú v ňom stanovené, nie sú splnené.

3. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2. Navrhované vykonávacie akty sa predložia výboru uvedenému v článku 27 ods. 1 do dvoch mesiacov od doručenia oznámenia členského štátu.

4. Ak sa podľa odseku 1 neuplatnia žiadne opatrenia na eradikáciu, členské štáty zabezpečia, že sa zavedú opatrenia na zamedzenie šírenia, aby sa zabránilo ďalšiemu šíreniu inváznych nepôvodných druhov do iných členských štátov.

5. Ak Komisia zamietne rozhodnutie oznámené v súlade s druhým pododsekom odseku 1 tohto článku, príslušný členský štát bezodkladne uplatní opatrenia na eradikáciu uvedené v článku 17.

6. Ak Komisia nezamietne rozhodnutie oznámené v súlade s druhým pododsekom odseku 1 tohto článku, na invázne nepôvodné druhy sa vzťahujú manažmentové opatrenia uvedené v článku 19.

#### KAPITOLA IV

##### MANAŽMENT ZNAČNE ROZŠÍRENÝCH INVÁZNYCH NEPÔVODNÝCH DRUHOV

#### Článok 19

##### Manažmentové opatrenia

1. Členské štáty do 18 mesiacov od zaradenia invázneho nepôvodného druhu do zoznamu Únie zavedú účinné manažmentové opatrenia tých inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie, o ktorých členské štáty zistili, že sú na ich území značne rozšírené, aby sa minimalizoval ich vplyv na biodiverzitu, súvisiace ekosystémové služby a v prípade, že je to uplatniteľné, na ľudské zdravie alebo hospodárstvo.

Uvedené manažmentové opatrenia sú primerané vplyvu a životné prostredie a spôsobené vzhľadom na osobitné okolnosti členských štátov, sú založené na analýze nákladov a prínosov a v nožnej miere zahŕňajú aj opatrenia zamerané na obnovu uvedenú v článku 20. Uprednostňujú sa na základe hodnotenia rizika a ich nákladovej efektívnosti.

2. Manažmentové opatrenia pozostávajú z letálnych alebo neletálnych fyzických, chemických alebo biologických opatrení zameraných na eradikáciu, kontrolu populácie alebo zamedzenie šírenia populácie určitého invázneho nepôvodného druhu. V prípade potreby manažmentové opatrenia zahŕňajú opatrenia, ktoré sa uplatňujú na prijímajúci ekosystém s cieľom zvýšiť jeho odolnosť proti súčasným a budúcim inváziám. Komerčné používanie inváznych nepôvodných druhov, ktoré sa už udomácnili, sa môže dočasne povoliť ako súčasť manažmentových opatrení, ktorých cieľom je takéto druhy eradikovať, kontrolovať ich populáciu alebo zamedziť ich šíreniu, a to pod podmienkou prísneho odôvodnenia a za predpokladu, že sú zavedené všetky vhodné kontroly na zabránenie ich ďalšiemu šíreniu.

3. Pri uplatňovaní manažmentových opatrení a výberových metód, ktoré sa majú použiť, členské štáty berú náležitý ohľad na ľudské zdravie a životné prostredie, najmä pokiaľ ide o necieľové druhy a ich biotopy, a v prípade, že cieľovou skupinou opatrení sú živočíchy, členské štáty zabezpečia, aby sa ušetrili od bolesti, úzkosti alebo utrpenia, ktorým sa dá vyhnúť bez toho, aby sa znížila účinnosť manažmentových opatrení.

4. Systém dohľadu ustanovený v článku 14 je navrhnutý a používa sa na monitorovanie účinnosti opatrení na eradikáciu, kontrolu populácie alebo zamedzenie jej šírenia pri minimalizovaní vplyvu na biodiverzitu, súvisiace ekosystémové služby a v prípade, že je to uplatniteľné, na ľudské zdravie alebo hospodárstvo. Pri monitorovaní sa podľa potreby posudzuje aj vplyv na necieľové druhy.

5. Ak existuje významné riziko, že určitý invázny nepôvodný druh vzbudzujúci obavy Únie sa rozšíri do iného členského štátu, členské štáty, v ktorých sa tento druh vyskytuje, to okamžite oznámia ostatným členským štátom a Komisii. V prípade potreby príslušné členské štáty stanovia spoločne dohodnuté manažmentové opatrenia. Ak šírenie môže zasiahnuť aj tretie krajiny, zasiahnutý členský štát sa usiluje o tejto skutočnosti príslušné tretie krajiny informovať.

#### Článok 20

##### Obnova poškodených ekosystémov

1. Členské štáty prijímajú vhodné opatrenia zamerané na obnovu, aby pomohli pri ozdravení ekosystému, ktorý bol degradovaný, poškodený alebo zničený inváznym nepôvodným druhom vzbudzujúcim obavy Únie, s výnimkou prípadu, ak sa pri analýze nákladov a prínosov na základe dostupných údajov s dostatočnou istotou preukáže, že náklady na uvedené opatrenia budú vysoké a neúmerne vzhľadom na prínosy obnovy.

2. Opatrenia zamerané na obnovu uvedené v odseku 1 zahŕňajú aspoň:

- a) opatrenia na zvýšenie schopnosti ekosystému, ktorý je vystavený narušeniu spôsobenému výskytom invázneho nepôvodného druhu vzbudzujúceho obavy Únie, odolávať účinkom narušenia, absorbovať ich, prispôbiť sa im a zotaviť sa z nich;
- b) opatrenia na podporu zabránenia opätovnej invázii po vykonaní eradikácie.

#### KAPITOLA V

##### HORIZONTÁLNE USTANOVENIA

#### Článok 21

##### Náhrada nákladov

V súlade so zásadou „znečisťovateľ platí“ a bez toho, aby bola dotknutá smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES <sup>(1)</sup>, sa členské štáty usilujú o náhradu nákladov vynaložených na opatrenia potrebné na prevenciu, minimalizovanie alebo zmiernenie nepriaznivého vplyvu invázných nepôvodných druhov vrátane nákladov súvisiacich so životným prostredím a zdrojmi, ako aj nákladov na obnovu.

#### Článok 22

##### Spolupráca a koordinácia

1. Členské štáty vynakladajú pri plnení svojich povinností podľa tohto nariadenia všetko úsilie na to, aby zabezpečili úzku koordináciu so všetkými príslušnými členskými štátmi, a v prípade, ak je to praktické a vhodné, používajú existujúce štruktúry vyplývajúce z regionálnych alebo medzinárodných dohôd. Príslušné členské štáty sa konkrétne usilujú o zabezpečenie koordinácie s inými členskými štátmi, s ktorými majú:

- a) spoločné morské subregióny v súlade s článkom 4 ods. 2 smernice 2008/56/ES, pokiaľ ide o morské druhy;
- b) spoločný biogeografický región v súlade s článkom 1 písm. c) bodom iii) smernice 92/43/EHS, pokiaľ ide o iné ako morské druhy;
- c) spoločné hranice;
- d) spoločné povodie v súlade s článkom 2 bodom 13 smernice 2000/60/ES, pokiaľ ide o sladkovodné druhy, alebo
- e) akýkoľvek iný spoločný záujem.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/35/ES z 21. apríla 2004 o environmentálnej zodpovednosti pri prevencii a odstraňovaní environmentálnych škôd (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 56).

Komisia na žiadosť zainteresovaných členských štátov uľahčuje koordináciu.

2. Členské štáty sa pri plnení svojich povinností podľa tohto nariadenia snažia spolupracovať s tretími krajinami podľa potreby a na účely splnenia cieľov tohto nariadenia, pričom používajú aj existujúce štruktúry vyplývajúce z regionálnych alebo medzinárodných dohôd.

3. Členské štáty môžu uplatňovať ustanovenia, ako sú uvedené v odseku 1 tohto článku, aj na zabezpečenie koordinácie a spolupráce s inými príslušnými členskými štátmi, pokiaľ ide o invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy členského štátu identifikované v národných zoznamoch prijatých v súlade s článkom 12 ods. 1. Členské štáty môžu pre tieto invázne nepôvodné druhy stanoviť aj mechanizmy na spoluprácu na primeranej úrovni. Takéto mechanizmy môžu zahŕňať výmenu informácií alebo údajov, akčné plány týkajúce sa prienikových ciest a výmenu osvedčených postupov manažmentu, kontroly a eradikácie inváznych nepôvodných druhov, systémy včasného varovania a programy týkajúce sa verejného povedomia alebo vzdelávania.

#### Článok 23

##### Prísnejšie vnútroštátne pravidlá

Členské štáty môžu zachovať alebo stanoviť prísnejšie vnútroštátne pravidlá s cieľom zabrániť introdukcii, udomácneniu a šíreniu inváznych nepôvodných druhov. Tieto opatrenia musia byť v súlade so ZFEÚ a musia sa v súlade s právom Únie oznámiť Komisii.

#### KAPITOLA VI

##### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 24

##### Podávanie správ a preskúmanie

1. Členské štáty do 1. júna 2019 a potom každých šesť rokov aktualizujú a zašlú Komisii:
  - a) opis systému dohľadu podľa článku 14 a systému úradných kontrol nepôvodných druhov, ktoré vstupujú do Únie, podľa článku 15 alebo jeho aktualizovanú verziu;
  - b) rozšírenie inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie alebo obavy regiónu v súlade s článkom 11 ods. 2, ktoré sa vyskytujú na ich území, vrátane informácií o spôsoboch migrácie alebo rozmnožovania;
  - c) informácie o druhoch, ktoré sa považujú za invázne nepôvodné druhy vzbudzujúce obavy členského štátu podľa článku 12 ods. 2;
  - d) akčné plány uvedené v článku 13 ods. 2;
  - e) súhrnné informácie týkajúce sa celého územia štátu o opatreniach na eradikáciu prijatých v súlade s článkom 17, o manažmentových opatreniach prijatých v súlade s článkom 19, o ich účinnosti a o ich vplyve na necieľové druhy;
  - f) počet povolení uvedených v článku 8 a účel, na ktorý boli udelené;
  - g) opatrenia prijaté s cieľom informovať verejnosť o výskyte invázneho nepôvodného druhu a o všetkých opatreniach, o ktorých vykonanie boli požiadaní občania;
  - h) inšpekcie požadované podľa článku 8 ods. 8, a
  - i) informácie o nákladoch na opatrenia, ktoré sa vykonali v záujme dosiahnutia súladu s týmto nariadením, ak sú k dispozícii.
2. Členské štáty do 5. novembra 2015 oznámia Komisii, ktoré príslušné orgány sú zodpovedné za uplatňovanie tohto nariadenia, a informujú o tom ostatné členské štáty.
3. Komisia do 1. júna 2021 preskúma uplatňovanie tohto nariadenia vrátane zoznamu Únie, akčných plánov uvedených v článku 13 ods. 2, systému dohľadu, colných kontrol, povinnosti eradikácie a povinností súvisiacich s manažmentom a predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, ku ktorej môže pripojiť legislatívne návrhy na zmeny tohto nariadenia vrátane zmien zoznamu Únie. Toto preskúmanie skúma aj účinnosť vykonávacích ustanovení týkajúcich sa inváznych nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy regiónu, potrebu a uskutočniteľnosť zaradenia druhov pôvodných v Únii do zoznamu Únie a či je v záujme zvýšenia účinnosti akčných plánov a opatrení prijatých členskými štátmi potrebná ďalšia harmonizácia.

4. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov spresní technické formáty na podávanie správ s cieľom zjednodušiť a uľahčiť členským štátom plnenie ich povinností v súvislosti s podávaním správ, pokiaľ ide o informácie podľa odseku 1 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 2.

#### Článok 25

##### **Systém na podporu informácií**

1. Komisia postupne vytvára systém na podporu informácií potrebný na uľahčenie uplatňovania tohto nariadenia.
2. Do 2. januára 2016 musí tento systém zahŕňať mechanizmus na podporu údajov, ktorý prepojí existujúce systémy údajov o inváznych nepôvodných druhoch, pričom sa bude osobitná pozornosť venovať informáciám o inváznych nepôvodných druhoch vzbudzujúcich obavy Únie, aby sa uľahčilo podávanie správ podľa článku 24.

Mechanizmus na podporu údajov uvedený v prvom pododseku sa stane nástrojom na pomoc Komisii a členským štátom pri spracúvaní príslušných oznámení požadovaných podľa článku 16 ods. 2.

3. Do 2. januára 2019 sa tento mechanizmus na podporu údajov uvedený v odseku 2 musí stať mechanizmom na výmenu informácií o ďalších aspektoch uplatňovania tohto nariadenia.

Môže zahŕňať aj informácie o inváznych nepôvodných druhoch vzbudzujúcich obavy členského štátu a o prienikových cestách, posúdení rizík, manažmentových opatreniach a opatreniach na eradikáciu, ak sú k dispozícii.

#### Článok 26

##### **Účasť verejnosti**

Pri tvorbe akčných plánov podľa článku 13 tohto nariadenia a pri zavádzaní manažmentových opatrení podľa článku 19 tohto nariadenia členské štáty zabezpečia, aby sa verejnosti poskytl včasný a skutočný prístup k ich príprave, úprave alebo preskúmaní pomocou mechanizmov, ktoré členské štáty už určili v súlade s článkom 2 ods. 3 druhým pododsekom smernice 2003/35/ES.

#### Článok 27

##### **Postup výboru**

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011 a pri plnení jeho úloh mu môže pomáhať Vedecké fórum uvedené v článku 28.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### Článok 28

##### **Vedecké fórum**

Komisia zabezpečí účasť zástupcov vedeckej obce, ktorých určia členské štáty, aby poskytli odporúčania k akejkoľvek vedeckej otázke v súvislosti s uplatňovaním tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o články 4, 5, 10 a 18. Títo zástupcovia sa stretávajú v rámci vedeckého fóra. Rokovací poriadok uvedeného fóra vypracuje Komisia.

#### Článok 29

##### **Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 3 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 1. januára 2015. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 5 ods. 3 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 5 ods. 3 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

#### Článok 30

##### Sankcie

1. Členské štáty prijímajú ustanovenia o sankciách uplatniteľných v prípade porušenia tohto nariadenia. Členské štáty prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich uplatňovania.

2. Stanovené sankcie sú účinné, primerané a odrádzajúce.

3. Stanovené sankcie môžu okrem iného zahŕňať:

a) pokuty;

b) zhabanie invázných nepôvodných druhov vzbudzujúcich obavy Únie, ktoré nespĺňajú požiadavky tohto nariadenia;

c) okamžité pozastavenie alebo odňatie povolenia vydaného v súlade s článkom 8.

4. Do 2. januára 2016 členské štáty oznámia Komisii ustanovenia uvedené v odseku 1 a bezodkladne jej oznámia akékoľvek následné zmeny.

#### Článok 31

##### Prechodné ustanovenia pre nekomerčných majiteľov

1. Odchylne od článku 7 ods. 1 písm. b) a d) sa majiteľom spoločenských zvierat, ktoré nie sú držané na komerčné účely a patria k inváziwným nepôvodným druhom zaradeným do zoznamu Únie, povoľuje držať tieto zvieratá do konca ich prirodzeného života, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

a) zvieratá boli držané pred ich zaradením do zoznamu Únie;

b) zvieratá sú v držbe so zamedzením šírenia a sú zavedené všetky vhodné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že nie je možné ich rozmnožovanie ani únik.

2. Príslušné orgány prijímajú všetky primerané kroky v záujme informovania nekomerčných majiteľov o rizikách, ktoré sú spojené s držaním zvierat uvedených v odseku 1, a o opatreniach, ktoré sa majú prijať na minimalizáciu rizika ich rozmnožovania a úniku, a to prostredníctvom programov na zvyšovanie povedomia a vzdelávanie organizovaných členskými štátmi.

3. Nekomerční majitelia, ktorí nemôžu zabezpečiť splnenie podmienok stanovených v odseku 1, nesmú držať dotknuté zvieratá. Členské štáty im môžu ponúknuť možnosť prevziať od nich ich zvieratá. Ak dôjde k tejto situácii, berie sa na závažný ohľad na dobré životné podmienky zvierat.

4. Zvieratá uvedené v odseku 3 tohto článku sa môžu držať v zariadeniach uvedených v článku 8 alebo v zariadeniach zriadených na tento účel členskými štátmi.

#### Článok 32

##### Prechodné ustanovenia pre komerčné populácie

1. Držiteľom komerčných populácií jedincov invázných nepôvodných druhov získaných pred ich zaradením do zoznamu Únie sa povoľuje do dvoch rokov od zaradenia druhov do tohto zoznamu držať a prepravovať živé jedince alebo ich časti, ktoré sa môžu rozmnožovať, na účely predaja alebo odovzdania výskumným ústavom alebo zariadeniam na ochranu *ex situ* a na účely liečebných činností uvedených v článku 8, pod podmienkou, že tieto jedince sa držia a prepravujú v držbe so zamedzením šírenia a že sú zavedené všetky vhodné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že nie je možné ich rozmnožovanie ani únik; alebo na účely zabíjania či humanného usmrtenia týchto jedincov, aby sa vyčerpala ich populácia.

2. Predaj alebo odovzdanie živých jedincov nekomerčným používateľom sa povoľuje počas jedného roka od zaradenia druhu do zoznamu Únie pod podmienkou, že tieto jedince sa držia a prepravujú v držbe so zamedzením šírenia a že sú zavedené všetky vhodné opatrenia, aby sa zabezpečilo, že nie je možné ich rozmnožovanie ani únik.

3. V prípade, že bolo vydané povolenie v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 708/2007 pre akvakultúrny druh, ktorý sa následne zaradí do zoznamu Únie, pričom platnosť takéhoto povolenia prekračuje lehotu uvedenú v odseku 1 tohto článku, členský štát odníme toto povolenie v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 708/2007 do konca lehoty uvedenej v odseku 1 tohto článku.

#### Článok 33

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 22. októbra 2014

*Za Európsky parlament*

*predseda*

M. SCHULZ

*Za Radu*

*predseda*

B. DELLA VEDOVA

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1144/2014****z 22. októbra 2014****o informačných a propagačných akciách týkajúcich sa poľnohospodárskych výrobkov uskutočňovaných na vnútornom trhu a v tretích krajinách a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 3/2008**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 42 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,zo zreteľom na stanovisko Výboru regiónov <sup>(2)</sup>,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(3)</sup>,

keďže:

- (1) Únia môže v súlade s nariadením Rady (ES) č. 3/2008 <sup>(4)</sup> uskutočňovať informačné a propagačné akcie na vnútornom trhu a v tretích krajinách pre poľnohospodárske výrobky a ich výrobné metódy, a pre určité potravinárske výrobky na báze poľnohospodárskych výrobkov.
- (2) Vzhľadom na získané skúsenosti a na perspektívy vývoja poľnohospodárskeho sektora a trhov v rámci Únie a mimo nej by sa mal preskúmať režim ustanovený nariadením (ES) č. 3/2008 s cieľom dosiahnuť väčšiu súdržnosť a účinnosť. Nariadenie (ES) č. 3/2008 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.
- (3) Cieľom takýchto informačných a propagačných akcií je zvýšiť konkurencieschopnosť poľnohospodárskeho sektora Únie a tým zabezpečiť väčšiu rovnosť súťažných podmienok na vnútornom trhu i v tretích krajinách. Presnejšie, informačné a propagačné akcie by sa mali zamerať na zvýšenie informovanosti spotrebiteľov o prednostiach poľnohospodárskych výrobkov a výrobných metód Únie a na zvýšenie informovanosti a uznávania, pokiaľ ide o systémy kvality Únie. Okrem toho by mali zvýšiť konkurencieschopnosť a spotrebu poľnohospodárskych výrobkov Únie, zvýšiť ich profil v rámci Únie i mimo nej a zvýšiť podiel týchto výrobkov na trhu, s osobitným zameraním na trhy v tretích krajinách s najvyšším potenciálom rastu. V prípade vážneho narušenia trhu, straty dôvery spotrebiteľov a ďalších špecifických problémov by uvedené akcie mali pomôcť obnoviť normálne trhové podmienky. Takéto informačné a propagačné akcie by mali vhodne dopĺňať a posilňovať opatrenia prijaté členskými štátmi. Na dosiahnutie ich cieľov by sa mali informačné a propagačné akcie naďalej uskutočňovať v Únii i mimo nej.
- (4) Akcie by sa mali zamerať aj na valorizáciu pravosti výrobkov Únie s cieľom zlepšiť informovanosť spotrebiteľov o kvalite pravých výrobkov v porovnaní s imitovanými a falšovanými výrobkami; výrazne by to prispelo k informovanosti v Únii i v tretích krajinách o symboloch, označeniach a skratkách preukazujúcich účasť v európskych systémoch kvality stanovených nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 <sup>(5)</sup>.
- (5) Jedna zo silných stránok Únie v oblasti výroby potravín spočíva v rozmanitosti jej výrobkov a v ich špecifických vlastnostiach, ktoré súvisia s rozličnými zemepisnými oblasťami a rozličnými tradičnými metódami a ponúkajú jedinečné chute, rozmanitosť a pravosť, ktoré spotrebiteľia v Únii i mimo nej čoraz viac vyhľadávajú.

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 30. apríla 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Stanovisko z 2. apríla 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(3)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 15. apríla 2014 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 13. októbra 2014.

<sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 3/2008 zo 17. decembra 2007 o informačných a propagačných akciách na podporu poľnohospodárskych výrobkov na vnútornom trhu a v tretích krajinách (Ú. v. EÚ L 3, 5.1.2008, s. 1).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

- (6) Okrem informácií o podstatných vlastnostiach poľnohospodárskych výrobkov a potravinárskych výrobkov Únie môžu vhodné akcie zahŕňať aj poskytovanie informácií zohľadňujúcich záujmy spotrebiteľov, zamerané okrem iného na výživu, chuť, tradíciu, rôznorodosť a kultúru.
- (7) Informačné a propagačné akcie by sa nemali zameriavať na obchodné značky ani na pôvod. Avšak s cieľom zlepšiť kvalitu a účinnosť predvádzania, ochutnávok a informačných a propagačných materiálov by malo byť možné uviesť obchodné značky a pôvod výrobku za predpokladu, že sa dodrží zásada nediskriminácie a že akcie nie sú zamerané na podporu spotreby žiadneho výrobku len na základe jeho pôvodu. Okrem toho by takéto akcie mali dodržiavať všeobecné zásady práva Únie a nemali by predstavovať obmedzenie voľného pohybu poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov v rozpore s článkom 34 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Mali by sa stanoviť osobitné pravidlá, pokiaľ ide o viditeľnosť obchodných značiek a pôvodu výrobku, vo vzťahu k hlavnej myšlienke kampane Únie.
- (8) Únia vyváža hlavne konečné poľnohospodárske výrobky vrátane poľnohospodárskych výrobkov, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k ZFEÚ. Preto by sa mali do informačných a propagačných akcií zahrnúť niektoré výrobky, ktoré nie sú v prílohe I k ZFEÚ. Bolo by to v súlade s ostatnými režimami spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP), ako sú európske systémy kvality, ktoré už takéto výrobky zahŕňajú.
- (9) Informačné a propagačné akcie Únie týkajúce sa vín v rámci SPP patria medzi hlavné opatrenia programov pomoci vo vinohradníckom sektore. Iba na víno s označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením, a na víno, pri ktorom sa uvádza odroda viniča hrozno, by sa mali vzťahovať informačné a propagačné akcie. V prípade jednoduchých programov by mal daný program zahŕňať aj iné poľnohospodárske alebo potravinárske výrobky. V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 <sup>(1)</sup> sa obdobne ustanovuje podpora produktov rybolovu a akvakultúry. V dôsledku toho by sa mala obmedziť oprávnenosť produktov rybolovu a akvakultúry uvedených v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 <sup>(2)</sup> pre informačné a propagačné akcie v rámci súčasného režimu výlučne na tie produkty rybolovu a akvakultúry, ktoré súvisia s iným poľnohospodárskym alebo potravinárskym výrobkom.
- (10) Výrobky, na ktoré sa vzťahujú systémy kvality Únie a systémy kvality uznané členskými štátmi, by mali byť oprávnené pre informačné a propagačné akcie, pretože takéto systémy poskytujú spotrebiteľom uistenie o kvalite a vlastnostiach výrobku alebo použitého výrobného postupu, dosahujú pri príslušných výrobkoch pridanú hodnotu a zvyšujú ich trhové možnosti. Podobne spôsob ekologickej výroby, ako aj logo pre kvalitné poľnohospodárske výrobky typické pre najvzdialenejšie regióny by mali byť oprávnené pre informačné a propagačné akcie.
- (11) V rokoch 2001 – 2011 bolo len 30 % rozpočtu vyčleneného na informačné a propagačné akcie použitých na akcie určené pre trhy tretích krajín, hoci tieto trhy poskytujú významný potenciál rastu. Je preto potrebné ustanoviť, ako povzbudiť uskutočňovanie väčšieho počtu informačných a propagačných akcií na podporu poľnohospodárskych výrobkov Únie v tretích krajinách, najmä poskytovaním posilnenej finančnej podpory.
- (12) S cieľom zabezpečiť efektívnosť uskutočnených informačných a propagačných akcií by sa mali tieto akcie plánovať v rámci informačných a propagačných programov. Takéto programy doteraz predkladali odborové a/alebo medziodborové organizácie. S cieľom zvýšiť počet navrhovaných akcií a zlepšiť ich kvalitu by sa mal rozšíriť okruh príjemcov na organizácie výrobcov a ich združenia, skupiny a subjekty agropotravinárskeho sektora, ktorých cieľom a činnosťou je poskytovanie informácií a propagácia poľnohospodárskych výrobkov.
- (13) Informačné a propagačné akcie spolufinancované Úniou by mali demonštrovať osobitný rozmer Únie. Na tento účel a s cieľom vyhnúť sa rozptýleniu prostriedkov a väčšmi zviditeľniť Európu prostredníctvom týchto informačných a propagačných akcií na podporu poľnohospodárskych a niektorých potravinárskych výrobkov je potrebné vytvoriť pracovný program, v ktorom sa vymedzia strategické priority uvedených akcií, pokiaľ ide o cieľové populácie, výrobky, systémy alebo trhy, ako aj charakteristiky informačných a propagačných posolstiev. Program by sa mal vytvoriť na základe všeobecných a konkrétnych cieľov stanovených v rámci tohto nariadenia a malo by sa v ňom prihliadať na možnosti ponúkané na trhoch, ako aj na potrebu doplniť a posilniť opatrenia prijaté

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 508/2014 z 15. mája 2014 o Európskom námornom a rybárskom fonde, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2328/2003, (ES) č. 861/2006, (ES) č. 1198/2006 a (ES) č. 791/2007 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1255/2011 (Ú. v. EÚ L 149, 20.5.2014, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1379/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 a (ES) č. 1224/2009 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 1).

členskými štátmi a prevádzkovateľmi, a to na vnútornom trhu i v tretích krajinách, s cieľom zabezpečiť súdržnú propagačnú a informačnú politiku. Na tento účel by mala Komisia pri navrhovaní uvedeného programu konzultovať s členskými štátmi a príslušnými zainteresovanými stranami.

- (14) Pracovný program by mal okrem iného zabezpečiť špecifické opatrenia s cieľom reagovať v prípade vážneho narušenia trhu, straty dôvery spotrebiteľov alebo iných špecifických problémov. Komisia by mala navyše osobitne zohľadniť dominantné postavenie malých a stredných podnikov v agropotravinárskom sektore, ktorý je sektorom využívajúcim výnimočné opatrenia ustanovené v článkoch 219, 220 a 221 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 <sup>(1)</sup>, a pre akcie zamerané na tretie krajiny postavenie dohôd o voľnom obchode patriacich do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky Únie. Pri navrhovaní uvedeného programu by Komisia mala tiež vziať do úvahy znevýhodnenie horských oblastí, ostrovov a najvzdialenejších regiónov Únie.
- (15) S cieľom zabezpečiť účinné uskutočnenie informačných a propagačných akcií by sa tieto mali zveriť vykonávacím subjektom vybraným v súťažnom konaní. V riadne odôvodnených prípadoch by však mali mať navrhujúce subjekty možnosť priamo realizovať určité časti svojho programu.
- (16) Komisia by mala mať možnosť vykonávať informačné a propagačné akcie z vlastnej iniciatívy vrátane misií na vysokej úrovni, najmä s cieľom prispieť k otvoreniu nových trhov. Komisia by mala mať tiež možnosť vykonávať vlastné kampane s cieľom rýchlo a účinne reagovať v prípade vážneho narušenia trhu alebo straty dôvery spotrebiteľov. V prípade potreby by mala Komisia revidovať svoje vlastné iniciatívy, ktorými sa zamýšľa uskutočňovanie takýchto kampaní. Rozpočtové prostriedky pridelené na prebiehajúce informačné a propagačné programy, či jednoduché alebo kombinované, by sa nemali znížiť v prípade akcie, ktorú vykoná Komisia za týchto okolností.
- (17) Okrem informačných a propagačných akcií je nevyhnutné, aby Komisia rozvíjala a koordinovala služby technickej podpory na úrovni Únie s cieľom pomôcť subjektom zúčastňovať sa na spolufinancovaných programoch, usku-točňovať účinné kampane alebo rozvinúť ich vývozné aktivity. Uvedené služby by mali zahŕňať najmä poskytovanie usmernení, ktoré pomôžu potenciálnym príjemcom dodržiavať pravidlá a postupy týkajúce sa tejto politiky.
- (18) Úsilie o propagáciu výrobkov Únie na trhoch tretích krajín v niektorých prípadoch poškodzuje konkurencia výrobkov v podobe imitácií a falzifikátov. Služby technickej podpory, ktoré vypracuje Komisia, by zahŕňali poradenstvo sektoru v súvislosti s ochranou výrobkov Únie pred výrobou imitácií a falzifikátov.
- (19) Zjednodušenie regulačného rámca SPP je významnou prioritou Únie. Takýto prístup by sa mal uplatniť aj na toto nariadenie. Predovšetkým by sa mali preskúmať zásady administratívneho riadenia informačných a propagačných programov s cieľom zjednodušiť ich a umožniť Komisii stanoviť pravidlá a postupy predkladania, vyhodnocovania a výberu návrhov programov. Komisia by však mala zabezpečiť, aby členské štáty dostávali včasné informácie o všetkých navrhnutých a vybraných programoch. Uvedené informácie by mali zahŕňať najmä počet doručených návrhov, dotknuté členské štáty a sektory a výsledky hodnotenia uvedených návrhov.
- (20) Spolupráca medzi hospodárskymi subjektmi rôznych členských štátov podstatným spôsobom prispieva k zvýšeniu pridanej hodnoty Únie a k lepšiemu zviditeľneniu rôznorodosti poľnohospodárskych výrobkov Únie. Napriek prioritnému postaveniu programov spoločne vypracovaných navrhujúcimi subjektmi z rôznych členských štátov predstavovali takéto programy v období rokov 2001 – 2011 len 16 % rozpočtu vyčleneného na informačné a propagačné akcie. Preto by sa mali stanoviť nové ustanovenia, najmä pokiaľ ide o riadenie kombinovaných programov, aby sa prekonali súčasné prekážky v ich realizácii.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 and (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

- (21) Mali by sa stanoviť pravidlá financovania. Únia by vo všeobecnosti mala pokrývať iba časť nákladov na programy, aby sa zabezpečil podiel zainteresovaných navrhujúcich subjektov na zodpovednosti. Určité administratívne a personálne náklady, ktoré nesúvisia s vykonávaním SPP, sú však neoddeliteľnou súčasťou informačných a propagačných akcií a mali by byť oprávnené na financovanie z prostriedkov Únie.
- (22) Každá akcia by mala byť predmetom monitorovania a hodnotenia s cieľom zlepšiť jej kvalitu a preukázať jej účinnosť. V tejto súvislosti by sa mal zostaviť zoznam ukazovateľov a hodnotiť vplyv propagačnej politiky vzhľadom na jej strategické ciele. Komisia by mala vytvoriť rámec na monitorovanie a hodnotenie pre túto politiku v súlade so spoločným monitorovacím a hodnotiacim rámcom SPP.
- (23) S cieľom doplniť alebo zmeniť určité nepodstatné prvky tohto nariadenia by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ. Uvedená právomoc by sa mala vzťahovať na doplnenie zoznamu v prílohe I k tomuto nariadeniu, na kritériá určenia oprávnenosti navrhujúcich subjektov, podmienky súťažného konania na výber vykonávacích subjektov, osobitné podmienky oprávnenosti vo vzťahu k jednoduchým programom, náklady na informačné a propagačné akcie a administratívne a personálne náklady a na ustanovenia na uľahčenie prechodu z nariadenia (ES) č. 3/2008 na toto nariadenie. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (24) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci týkajúce sa podrobných pravidiel o viditeľnosti obchodných značiek počas predvádzania alebo ochutnávky výrobkov a o informačných a propagačných materiáloch, a o viditeľnosti pôvodu výrobkov na informačných a propagačných materiáloch; ročných pracovných programov; výberu jednoduchých programov; podrobných pravidiel, podľa ktorých môže byť samotný navrhujúci subjekt oprávnený vykonať niektoré časti jednoduchého programu; opatrení na realizáciu, monitorovanie a kontrolu jednoduchých programov; pravidiel vzťahujúcich sa na uzatváranie zmlúv týkajúcich sa realizácie jednoduchých programov vybraných v súlade s týmto nariadením; a spoločného rámca na posúdenie vplyvu programov, ako aj systému ukazovateľov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>(1)</sup>.
- (25) Keďže ciele tohto nariadenia vzhľadom na existujúci súvis medzi propagačnou politikou a ostatnými nástrojmi SPP a s ohľadom na viacročnú záruku financovania z prostriedkov Únie a jej zameranie sa na jasne vymedzené priority nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale ich možno účinnejšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### Predmet úpravy

Toto nariadenie stanovuje podmienky, za ktorých je možné z rozpočtu Únie celkovo alebo čiastočne financovať informačné a propagačné akcie týkajúce sa poľnohospodárskych výrobkov a určitých potravinárskych výrobkov na báze poľnohospodárskych výrobkov, uskutočňované na vnútornom trhu alebo v tretích krajinách (ďalej len „informačné a propagačné akcie“).

#### Článok 2

#### Všeobecné a konkrétne ciele informačných a propagačných akcií

1. Všeobecným cieľom informačných a propagačných akcií je zvýšenie konkurencieschopnosti poľnohospodárskeho sektora Únie.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

2. Konkrétnymi cieľmi informačných a propagačných akcií je:
- a) zvýšiť informovanosť o prednostiach poľnohospodárskych výrobkov Únie a vysokých normách pre výrobné metódy v Únii;
  - b) zvýšiť konkurencieschopnosť a spotrebu poľnohospodárskych výrobkov a určitých potravinárskych výrobkov Únie a zvýšiť ich profil v rámci Únie i mimo nej;
  - c) zvýšiť informovanosť o systémoch kvality Únie a ich uznávanie;
  - d) zvýšiť trhový podiel poľnohospodárskych výrobkov a určitých potravinárskych výrobkov Únie s osobitným zameraním na trhy tretích krajín s najvyšším potenciálom rastu;
  - e) obnoviť normálne trhové podmienky v prípade závažného narušenia trhu, straty dôvery spotrebiteľov alebo iných špecifických problémov.

#### Článok 3

##### Opis informačných a propagačných akcií

Informačné a propagačné akcie sa zameriavajú na:

- a) zdôraznenie osobitosti spôsobov poľnohospodárskej výroby v Únii, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť, vysledovateľnosť, pravosť, označovanie, nutričnú a zdravotnú hodnotu potravín, dobré životné podmienky zvierat, ohľad na životné prostredie a udržateľnosť, a charakteristiky poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov, najmä pokiaľ ide o ich kvalitu, chuť, rozmanitosť alebo tradície;
- b) zvyšovanie informovanosti o pravosti európskych chránených označení pôvodu, o chránených zemepisných označeniach a o zaručených tradičných špecialitách.

Uvedené opatrenia zahŕňajú predovšetkým činnosť v oblasti vzťahov k verejnosti a informačné kampane a môžu mať aj podobu účasti na podujatiach, veľtrhoch a výstavách národného, európskeho a medzinárodného významu.

#### Článok 4

##### Charakter akcií

1. Informačné a propagačné akcie nesmú byť zamerané na obchodné značky. Obchodné značky však môžu byť viditeľné pri predvádzaní alebo ochutnávkach výrobkov a na informačných a propagačných materiáloch za predpokladu, že je dodržaná zásada zákazu diskriminácie a že sa nemení celkový charakter akcií, ktoré nie sú zamerané na obchodné značky. Zásada zákazu diskriminácie sa uplatňuje tým, že sa zabezpečuje rovnaké zaobchádzanie a prístup pre všetky obchodné značky navrhujúcich subjektov a rovnaké zaobchádzanie s členskými štátmi. Každá obchodná značka musí byť rovnako viditeľná a v jej grafickom stvárnení sa musí použiť menší formát ako pri hlavnom posolstve kampane Únie. Zobrazí sa niekoľko obchodných značiek, s výnimkou riadne odôvodnených okolností, ktoré sa týkajú konkrétnej situácie dotknutých členských štátov.

2. Informačné a propagačné akcie nesmú byť zamerané na pôvod. Takéto akcie nesmú byť zamerané na podporu spotreby výrobku len na základe jeho pôvodu. Pôvod výrobkov však môže byť viditeľný na informačných a propagačných materiáloch na základe týchto pravidiel:

- a) na vnútornom trhu musí byť údaj o pôvode vždy druhotný vo vzťahu k hlavnému posolstvu kampane Únie;
  - b) v tretích krajinách môže byť údaj o pôvode na rovnakej úrovni ako hlavné posolstvo kampane Únie;
  - c) v prípade výrobkov uznaných v rámci systémov kvality uvedených v článku 5 ods. 4 písm. a) môže byť pôvod zaregistrovaný v označení uvedený bez obmedzenia.
3. Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce podrobné pravidlá, pokiaľ ide o:

- a) viditeľnosť obchodných značiek pri predvážaní alebo ochutnávkach výrobkov a na informačných a propagačných materiáloch, ako je uvedené v odseku 1, ako aj o jednotné podmienky, za ktorých možno zobraziť iba jednu značku,  
a
- b) viditeľnosť pôvodu výrobkov na informačných a propagačných materiáloch, ako je uvedené v odseku 2.

Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.

#### Článok 5

##### Oprávnené výrobky a systémy

1. Informačné a propagačné akcie sa môžu vzťahovať na tieto výrobky:
  - a) výrobky uvedené v zozname v prílohe I k ZFEÚ s výnimkou tabaku;
  - b) výrobky uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu;
  - c) liehoviny s chráneným zemepisným označením podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 <sup>(1)</sup>.
2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 22 prijímať vzhľadom na vývoj na trhu delegované akty týkajúce sa dopĺňania zoznamu v prílohe I k tomuto nariadeniu pridaním potravinárskych výrobkov do uvedeného zoznamu.
3. Odchylné od odseku 1:
  - a) informačné a propagačné akcie sa môžu vzťahovať iba na víno s označením pôvodu alebo s chráneným zemepisným označením, a na víno, pri ktorom sa uvádza odroda viniča hrozno-rodého; v prípade jednoduchých programov uvedených v článku 6 ods. 3 sa daný program musí týkať aj iných výrobkov uvedených odseku 1 písm. a) a b);
  - b) v prípade liehovín uvedených v odseku 1 písm. c), v prípade vína uvedeného v písmene a) tohto odseku a v prípade piva sú akcie zamerané na vnútorný trh obmedzené na informovanie spotrebiteľov o systémoch stanovených v odseku 4 a o zodpovednej konzumácii týchto nápojov;
  - c) produkty rybolovu a akvakultúry uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 1379/2013 môžu byť predmetom informačných a propagačných akcií, len ak sa daný program vzťahuje aj na aj iné výrobky uvedené v odseku 1.
4. Informačné a propagačné akcie sa môžu vzťahovať na tieto systémy:
  - a) systémy kvality stanovené v nariadení (EÚ) č. 1151/2012, nariadení (ES) č. 110/2008 a v článku 93 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013;
  - b) spôsob ekologickej výroby vymedzený nariadením Rady (ES) č. 834/2007 <sup>(2)</sup>;
  - c) grafický symbol kvalitných poľnohospodárskych výrobkov špecifických pre najvzdialenejšie regióny Únie, ako je uvedený v článku 21 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013 <sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 z 15. januára 2008 o definovaní, popise, prezentácii, označovaní a ochrane zemepisných označení liehovín a o zrušení nariadenia (EHS) č. 1576/89 (Ú. v. EÚ L 39, 13.2.2008, s. 16).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 (Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 228/2013 z 13. marca 2013 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v prospech najvzdialenejších regiónov Únie a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 (Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 23).

- d) systémy kvality uvedené v článku 16 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 <sup>(1)</sup>.

## KAPITOLA II

### USKUTOČŇOVANIE INFORMAČNÝCH A PROPAGAČNÝCH AKCIÍ

#### ODDIEL 1

#### **Spoločné ustanovenia**

##### Článok 6

#### **Typy akcií**

1. Informačné a propagačné akcie majú podobu:
  - a) informačných a propagačných programov (ďalej len „programy“) a
  - b) akcií z iniciatívy Komisie uvedených v článku 9.
2. Programy pozostávajú z uceleného súboru činností a realizujú sa po dobu najmenej jedného roka, nie však dlhšie ako tri roky.
3. Jednoduché programy, podrobnosti o ktorých sú uvedené v oddiele 2 tejto kapitoly, môže predkladať jeden alebo viacero navrhujúcich subjektov uvedených v článku 7 ods. 1 písm. a), c) alebo d), ktoré pochádzajú z rovnakého členského štátu.
4. Kombinované programy, podrobnosti o ktorých sú uvedené v oddiele 3 tejto kapitoly, môžu predkladať:
  - a) aspoň dva navrhujúce subjekty uvedené v článku 7 ods. 1 písm. a), c) alebo d), z aspoň dvoch členských štátov, alebo
  - b) jeden či viacero subjektov z Únie uvedených v článku 7 ods. 1 písm. b).

##### Článok 7

#### **Navrhujúce subjekty**

1. Program môžu navrhnúť:
  - a) odborové alebo medziodborové organizácie so sídlom v členskom štáte a reprezentatívne zastupujúce príslušný sektor alebo príslušné sektory v danom členskom štáte, a najmä medziodvetvové organizácie, ako sú uvedené v článku 157 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, a skupiny, ako sú uvedené v článku 3 bode 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, ak sú reprezentatívne pre názov chránený podľa nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, na ktorý sa vzťahuje uvedený program;
  - b) odborové alebo medziodborové organizácie Únie reprezentatívne zastupujúce príslušný sektor alebo príslušné sektory na úrovni Únie;
  - c) organizácie výrobcov alebo združenia organizácií výrobcov, ako sú uvedené v článkoch 152 a 156 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a ktoré sú uznané členským štátom;
  - d) subjekty agropotravinárskeho sektora, ktorých cieľom a činnosťou je poskytovanie informácií o poľnohospodárskych výrobkoch a ich propagácia a ktoré boli dotknutým členským štátom poverené jasne definovanou úlohou verejnej služby v tejto oblasti. Uvedené subjekty musia mať legálne sídlo v danom členskom štáte najmenej dva roky pred dátumom výzvy na predkladanie návrhov uvedenej v článku 8 ods. 2.
2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 22 prijímať delegované akty stanovujúce špecifické podmienky, za ktorých môže každá z navrhujúcich organizácií, skupín a subjektov uvedených v odseku 1 predkladať program. Uvedené podmienky najmä zaručia, aby tieto organizácie, skupiny a subjekty boli reprezentatívne a aby mal program významný rozsah.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487).

## Článok 8

**Ročný pracovný program**

1. Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce pre každý rok ročný pracovný program, v ktorom sa uvedú operačné ciele, ktoré sa majú sledovať, operačné priority, očakávané výsledky, spôsob realizácie a celková suma plánu financovania. Uvedený ročný pracovný program a najmä jeho operačné priority musia byť v súlade so všeobecnými a konkrétnymi cieľmi stanovenými v článku 2. Program musí najmä stanoviť osobitné prechodné opatrenia, ako reagovať v prípade vážneho narušenia trhu, straty dôvery spotrebiteľov alebo iných špecifických problémov uvedených v článku 2 ods. 2 písm. e). Musí tiež obsahovať hlavné kritériá hodnotenia, opis akcií, ktoré sa majú financovať, údaje o sumách vyčlenených na každý typ akcie, orientačný harmonogram realizácie a v prípade grantov maximálnu výšku finančného príspevku Únie. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.

2. Pracovný program uvedený v odseku 1 sa realizuje v prípade jednoduchých aj kombinovaných programov tak, že Komisia v súlade s hlavou VI časti I nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(1)</sup> uverejňuje výzvy na predkladanie návrhov.

## Článok 9

**Akcie z iniciatívy Komisie**

1. Komisia môže uskutočňovať informačné a propagačné akcie, ako sú opísané v článku 3, vrátane kampaní v prípade vážneho narušenia trhu, straty dôvery spotrebiteľov alebo iných špecifických problémov uvedených v článku 2 ods. 2 písm. e). Uvedené akcie môžu mať najmä formu misií na vysokej úrovni, účasti na obchodných veľtrhoch a výstavách medzinárodného významu, a to prostredníctvom výstavných stánkov alebo činností zameraných na zlepšenie vnímania výrobkov Únie.

2. Komisia rozvíja služby technickej podpory, najmä so zreteľom na:

- a) podporu spoznávanie rôznych trhov vrátane prostredníctvom prieskumných obchodných rokovaní,
- b) udržanie dynamickej profesionálnej siete okolo informačnej a propagačnej politiky vrátane poskytovania poradenstva pre sektor v súvislosti s nebezpečenstvom výroby imitácií a falzifikátov v tretích krajinách a
- c) zlepšenie informovanosti o pravidlách Únie týkajúcich sa vypracúvania a realizácie programov.

## Článok 10

**Zákaz dvojitého financovania**

Informačné a propagačné akcie financované na základe tohto nariadenia nesmú byť predmetom žiadneho iného financovania z rozpočtu Únie.

## ODDIEL 2

**Realizácia a riadenie jednoduchých programov**

## Článok 11

**Výber jednoduchých programov**

1. Komisia pristúpi k hodnoteniu a výberu návrhov jednoduchých programov, ktoré jej boli doručené na základe výzvy na predkladanie návrhov uvedenej v článku 8 ods. 2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 22 prijímať delegované akty stanovujúce špecifické podmienky oprávnenosti vo vzťahu k jednoduchým programom.

2. Komisia prijme vykonávacie akty určujúce vybraté jednoduché programy, ich prípadné úpravy a zodpovedajúce rozpočty. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## Článok 12

### Informácie o výbere jednoduchých programov

Komisia poskytuje výboru uvedenému v článku 23 a tým aj členským štátom včasné informácie o všetkých navrhovaných alebo vybraných programoch.

Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ, Euratom) č. 966/2012, Komisia predovšetkým poskytuje:

- a) informácie o počte prijatých návrhov, členských štátoch, v ktorých majú navrhujúce subjekty sídlo, o zapojených sektoroch a o cieľovom trhu či trhoch;
- b) informácie o výsledkoch hodnotenia návrhov a ich celkový opis.

## Článok 13

### Subjekty zodpovedné za realizáciu jednoduchých programov

1. Navrhujúci subjekt vyberie po náležitom súťažnom konaní subjekty, ktoré budú realizovať vybrané jednoduché programy, a to najmä s cieľom zabezpečiť účinné uskutočnenie akcií.

Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 22 prijímať delegované akty stanovujúce podmienky, ktorými sa riadi súťažné konanie na výber vykonávacích subjektov uvedených v prvom pododseku.

2. Odchyľne od odseku 1 môže samotný navrhujúci subjekt realizovať niektoré časti programu, a to v závislosti od podmienok týkajúcich sa skúseností navrhujúceho subjektu s uskutočňovaním takýchto akcií, od nákladov na tieto akcie vo vzťahu k bežným trhovým sadzbám a od podielu celkových nákladov pripadajúceho na časť programu, ktorú realizuje navrhujúci subjekt.

Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce podrobné pravidlá, podľa ktorých môže samotný navrhujúci subjekt realizovať niektoré časti programu. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.

## Článok 14

### Realizácia, monitorovanie a kontrola jednoduchých programov

1. Dotknuté členské štáty nesú zodpovednosť za riadnu realizáciu vybraných jednoduchých programov podľa článku 11, a za príslušné platby. Členské štáty zabezpečia, aby informačné a propagačné materiály vytvorené v rámci týchto programov boli v súlade s právom Únie.

Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce opatrenia na realizáciu, monitorovanie a kontrolu a pravidlá týkajúce sa uzavierania zmlúv na realizáciu jednoduchých programov vybraných na základe tohto nariadenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.

2. Členské štáty zabezpečia realizáciu jednoduchých programov a monitorujú a kontrolujú jednoduché programy v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 <sup>(1)</sup> a v súlade s vykonávacími aktmi, ktoré sa prijímú podľa odseku 1.

## Článok 15

### Finančné ustanovenia týkajúce sa jednoduchých programov

1. Finančný príspevok Únie na jednoduché programy na vnútornom trhu predstavuje 70 % oprávnených výdavkov. Finančný príspevok Únie na jednoduché programy v tretích krajinách predstavuje 80 % oprávnených výdavkov. Zvyšok výdavkov znášajú výhradne navrhujúce subjekty.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549).

2. Percentuálne podiely uvedené v odseku 1 sa zvýšia na 85 % v prípade vážneho narušenia trhu, straty dôvery spotrebiteľov alebo iných špecifických problémov uvedených v článku 2 ods. 2 písm. e).

3. Odchyľne od odsekov 1 a 2 predstavujú percentuálne podiely uvedené v odseku 1 pre navrhujúce subjekty so sídlom v členských štátoch, ktoré dostávajú od 1. januára 2014 alebo od neskoršieho dátumu finančnú pomoc v súlade s článkom 136 a článkom 143 ZFEÚ, 75 % a 85 % v tomto poradí, a percentuálny podiel uvedený v odseku 2 tohto článku je 90 %.

Prvý pododsek sa uplatňuje iba na tie programy, o ktorých rozhodne Komisia pred dátumom, od ktorého dotknutý členský štát už nedostane takúto finančnú pomoc.

4. Hodnotiace štúdie výsledkov informačných a propagačných akcií v súlade so spoločným rámcom uvedeným v článku 25 sú oprávnené na financovanie z Únie za podobných podmienok ako sú podmienky vzťahujúce sa na daný jednoduchý program.

5. Únia v plnej miere financuje výdavky na znalcov súvisiace s výberom programov podľa článku 4 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

6. Na zabezpečenie náležitej realizácie jednoduchých programov navrhujúce subjekty poskytujú záruky.

7. Únia financuje informačné a propagačné akcie uskutočňované na základe jednoduchých programov, podľa článku 4 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

8. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 22 prijímať delegované akty týkajúce sa osobitných podmienok, podľa ktorých je možné financovať z prostriedkov Únie náklady na informačné a propagačné akcie a v prípade potreby administratívne a personálne náklady.

#### ODDIEL 3

### **Realizácia a riadenie kombinovaných programov a akcií uskutočňovaných z iniciatívy komisie**

#### Článok 16

#### **Formy financovania**

1. Financovanie môže mať jednu alebo viacero foriem stanovených v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012 vrátane:

a) grantov pre kombinované programy;

b) zmlúv pre akcie uskutočňované z iniciatívy Komisie.

2. Únia financuje informačné a propagačné akcie, ktoré sa uskutočňujú na základe kombinovaných programov alebo z iniciatívy Komisie, podľa článku 4 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.

#### Článok 17

#### **Hodnotenie kombinovaných programov**

Návrhy kombinovaných programov sa hodnotia a vyberajú na základe kritérií oznámených vo výzve na predkladanie návrhov uvedenej v článku 8 ods. 2.

#### Článok 18

#### **Informácie o realizácii kombinovaných programov**

Komisia poskytuje výboru uvedenému v článku 23, a tým aj členským štátom, včasné informácie o všetkých navrhovaných alebo vybratých programoch.

#### Článok 19

#### **Finančné ustanovenia týkajúce sa kombinovaných programov**

1. Finančný príspevok Únie na kombinované programy je 80 % oprávnených výdavkov. Zvyšok výdavkov znášajú výhradne navrhujúce subjekty.

2. Percentuálny podiel uvedený v odseku 1 sa zvýši na 85 % v prípade vážneho narušenia trhu, straty dôvery spotrebiteľov alebo iných špecifických problémov uvedených v článku 2 ods. 2 písm. e).

3. Odchylne od odsekov 1 a 2 predstavujú percentuálne podiely uvedené v odsekoch 1 a 2 pre navrhujúce subjekty so sídlom v členských štátoch, ktoré dostávajú od 1. januára 2014 alebo od neskoršieho dátumu finančnú pomoc v súlade s článkom 136 a článkom 143 ZFEÚ, 85 % a 90 % v tomto poradí.

Prvý pododsek sa uplatňuje iba na tie programy, o ktorých rozhodne Komisia pred dátumom, od ktorého dotknutý členský štát už nedostane takúto finančnú pomoc.

#### Článok 20

##### **Zadávanie zákaziek na akcie uskutočňované z iniciatívy Komisie**

Každé zadávanie zákaziek vykonané Komisiou v jej vlastnom mene alebo spoločne s členskými štátmi podlieha pravidlám zadávania zákaziek stanoveným v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 1268/2012 <sup>(1)</sup>.

#### Článok 21

##### **Ochrana finančných záujmov Únie**

1. Komisia prijme vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa pri vykonávaní akcií financovaných podľa tohto oddielu chránili finančné záujmy Únie uplatňovaním preventívnych opatrení na zamedzenie podvodom, korupcií a iným nezákonným činnostiam, účinnými kontrolami a pri odhalení nezrovnalostí vymáhaním neoprávnene vyplatených súm, a v prípade potreby ukladaním účinných, primeraných a odrádzajúcich správnych a finančných sankcií.

2. Komisia alebo jej zástupcovia a Dvor audítorov majú právomoc vykonávať audit na základe dokumentov a na mieste u všetkých príjemcov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky Únie.

3. Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže vykonávať vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 <sup>(2)</sup> a v nariadení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 <sup>(3)</sup> s cieľom zistiť, či v súvislosti s dohodou o grante alebo rozhodnutím o udelení grantu alebo zmluvou súvisiacou s fondmi Únie nedošlo k podvodu, korupcii alebo akýmkoľvek iným nezákonným činnostiam poškodzujúcim finančné záujmy Únie.

4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, dohody o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, zmluvy, dohody o grante a rozhodnutia o udelení grantu vyplývajúce z realizácie programu na základe tohto nariadenia obsahujú ustanovenia, ktoré výslovne splnomocňujú Komisiu, Dvor audítorov a úrad OLAF, aby vykonávali takéto audity a vyšetrovania v súlade s ich príslušnými právomocami.

#### KAPITOLA III

##### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

#### ODDIEL 1

##### **Delegovanie právomoci a vykonávacie ustanovenia**

#### Článok 22

##### **Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

<sup>(1)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 5 ods. 2, článku 7 ods. 2, článku 11 ods. 1, článku 13 ods. 1, článku 15 ods. 8 a článku 29 ods. 2 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 24. novembra 2014. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevzniesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 5 ods. 2, článku 7 ods. 2, článku 11 ods. 1, článku 13 ods. 1, článku 15 ods. 8 a článku 29 ods. 2 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie o odvolaní nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

5. Delegovaný akt prijatý podľa tohto nariadenia nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota môže predĺžiť o dva mesiace.

#### Článok 23

##### Výbor

1. Komisii pomáha Výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov zriadený podľa článku 229 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

#### ODDIEL 2

##### **Konzultácie, posudzovanie a podávanie správ**

#### Článok 24

##### **Konzultácie**

V rámci vykonávania tohto nariadenia sa Komisia môže poradiť so skupinou pre občiansky dialóg o kvalite a propagácii, zriadenou podľa rozhodnutia Komisie 2013/767/EÚ<sup>(1)</sup>.

#### Článok 25

##### **Spoločný rámec pre posudzovanie vplyvu akcií**

V súlade so spoločným monitorovacím a hodnotiacim rámcom spoločnej poľnohospodárskej politiky ustanoveným v článku 110 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 Komisia prijme vykonávacie akty stanovujúce spoločný rámec pre posudzovanie vplyvu informačných a propagačných programov financovaných podľa tohto nariadenia, ako aj systém ukazovateľov. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.

Všetky zainteresované strany oznámia Komisii všetky údaje a informácie potrebné na posúdenie vplyvu akcií.

#### Článok 26

##### **Správa**

1. Do 31. decembra 2018 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade priebežnú správu o uplatňovaní tohto nariadenia. Uvedená priebežná správa obsahuje úroveň jeho prijatia v jednotlivých členských štátoch a všetky vhodné návrhy.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Komisie 2013/767/EÚ zo 16. decembra 2013, ktorým sa stanovuje rámec pre občiansky dialóg v záležitostiach, na ktoré sa vzťahuje spoločná poľnohospodárska politika a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/391/ES (Ú. v. EÚ L 338, 17.12.2013, s. 115).

2. Komisia do 31. decembra 2020 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto nariadenia spolu so všetkými vhodnými návrhmi.

#### ODDIEL 3

### **Štátna pomoc, zrušenie, prechodné ustanovenia a nadobudnutie účinnosti a dátum uplatňovania**

#### Článok 27

#### **Štátna pomoc**

Odchyľne od článku 211 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a od článku 3 nariadenia Rady (ES) č. 1184/2006 <sup>(1)</sup>, ako aj na základe článku 42 prvého odseku ZFEÚ, sa články 107, 108 a 109 ZFEÚ v prípade programov oprávnených na podporu z Únie, ktoré Komisia vybrala v súlade s týmto nariadením, neuplatňujú na platby, ktoré členské štáty uskutočnili na základe tohto nariadenia a v súlade s jeho ustanoveniami, ani sa neuplatňujú na finančné príspevky pochádzajúce z parafiskálnych poplatkov, povinných príspevkov alebo z iných finančných nástrojov členských štátov.

#### Článok 28

#### **Zrušenie**

Nariadenie (ES) č. 3/2008 sa týmto zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II k tomuto nariadeniu.

#### Článok 29

#### **Prechodné ustanovenia**

1. Nariadenie (ES) č. 3/2008 sa naďalej uplatňuje na tie informačné a propagačné akcie, o ktorých financovaní rozhodla Komisia pred 1. decembrom 2015.

2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 22 prijímať delegované akty s cieľom zabezpečiť bezproblémový prechod medzi uplatňovaním nariadenia (ES) č. 3/2008 a tohto nariadenia.

#### Článok 30

#### **Nadobudnutie účinnosti a dátum uplatňovania**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. decembra 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 22. októbra 2014

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
M. SCHULZ

*Za Radu*  
*predseda*  
B. DELLA VEDOVA

---

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1184/2006 z 24. júla 2006, ktorým sa uplatňujú určité pravidlá hospodárskej súťaže na produkciu poľnohospodárskych výrobkov a obchodovanie s nimi (Ú. v. EÚ L 214, 4.8.2006, s. 7).

## PRÍLOHA I

**Výrobky uvedené v článku 5 ods. 1 písm. B):**

- a) pivo,
  - b) čokoláda a odvodené výrobky,
  - c) chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky,
  - d) nápoje vyrobené z rastlinných extraktov,
  - e) cestoviny,
  - f) soľ,
  - g) prírodné gumy a živice,
  - h) horčica,
  - i) lahôdková kukurica,
  - j) bavlna.
-

## PRÍLOHA II

**Tabuľka zhody**

uvedená v článku 28

| Nariadenie (ES) č. 3/2008       | Toto nariadenie                                                                                                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| článok 1 ods. 1 prvý pododsek   | článok 1                                                                                                                                       |
| článok 1 ods. 1 druhý pododsek  | článok 6 ods. 1 písm. a)                                                                                                                       |
| článok 1 ods. 2                 | článok 4 ods. 1 a 2                                                                                                                            |
| článok 2                        | článok 3                                                                                                                                       |
| články 3 a 4                    | článok 5                                                                                                                                       |
| článok 5                        | článok 8                                                                                                                                       |
| článok 6 ods. 1                 | článok 7                                                                                                                                       |
| článok 6 ods. 2                 | —                                                                                                                                              |
| článok 7                        | —                                                                                                                                              |
| článok 8                        | články 11,12 a 17                                                                                                                              |
| článok 9                        | —                                                                                                                                              |
| článok 10                       | článok 9                                                                                                                                       |
| článok 11                       | článok 13                                                                                                                                      |
| článok 12 ods. 1                | —                                                                                                                                              |
| článok 12 ods. 2                | článok 14                                                                                                                                      |
| článok 13 ods. 1                | článok 16 ods. 1 písm. b)                                                                                                                      |
| článok 13 ods. 2 prvý pododsek  | článok 15 ods. 1, 2 a 3 a článok 19                                                                                                            |
| článok 13 ods. 2 druhý pododsek | —                                                                                                                                              |
| článok 13 ods. 2 tretí pododsek | —                                                                                                                                              |
| článok 13 ods. 3, 4 a 5         | —                                                                                                                                              |
| článok 13 ods. 6                | článok 27                                                                                                                                      |
| článok 14                       | článok 15 ods. 5 a 7 a článok 16 ods. 2                                                                                                        |
| články 15 a 16                  | článok 4 ods. 3, článok 5 ods. 2, článok 7 ods. 2, článok 8 ods. 1, články 11 a 13, článok 14 ods. 1, článok 15 ods. 8, články 22, 23, 25 a 29 |
| článok 17                       | článok 24                                                                                                                                      |
| článok 18                       | článok 26                                                                                                                                      |
| článok 19                       | článok 28                                                                                                                                      |
| článok 20                       | článok 30                                                                                                                                      |







ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK